

## Steig- und GerüstSysteme

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung  
**Tritte**

DE

Bruks- og betjeningsanvisning  
**Trinnstige**

NO

Notice d'utilisation  
**Escabeaux**

FR

Manual de instruções e de operação  
**Escadote**

PT

Manuale di istruzioni  
**Scalette**

IT

Käyttöopas ja käyttöohjeet  
**Tikkaat**

FI

Manuale di istruzioni  
**Scalette**

CZ

Kasutusjuhend  
**Treppedelid**

EE

Návod na použitie a obsluhu  
**Schodíky**

SK

Generel brugsanvisning  
**Stigetaburetter**

DK

Gebruiks- en bedieningshandleiding  
**Trappen**

NL

Kullanım ve İşletim Kılavuzu  
**Mini Merdivenler**

TR

Användnings- och bruksanvisning  
**Trappstege**

SE

Upute za upotrebu i rukovanje  
**Mobilne ljestve**

HR/  
BA

Navodila za uporabo in upravljanje  
**Stopnice**

SI

Руководство по использованию  
и эксплуатации  
**Стремянка**

RU

User manual  
**Steps**

GB

Udhëzime për përdorim  
**Shkallëzat**

AL

Instrucciones de uso y manejo  
**Tarimas**

ES

Οδηγίες χρήσης και χειρισμού  
**Σκαλοκαθίσματα**

GR

Instrukcja obsługi i użytkowania  
**Schodki**

PL

Упатство за работа и ракување  
**Скалички**

MK

Упътване за употреба и обслужване  
**Степенки**

BG

Notkunarleiðbeiningar  
**Tróppuna**

IS

Manual de utilizare și operare  
**Scări mici cu platformă**

RO

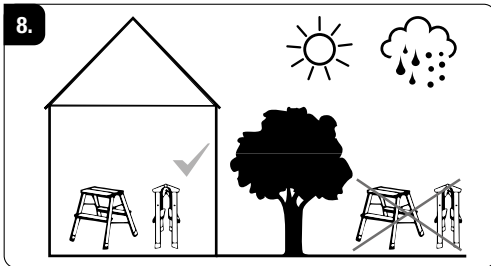
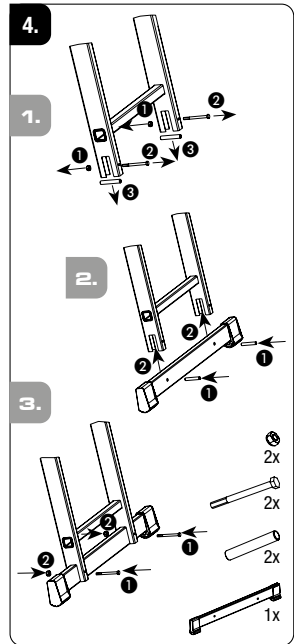
Uputstvo za upotrebu i korišćenje  
**Podesti**

RS/  
ME

Használati és kezelési útmutató  
**Fellépők**

HU





## Einleitung

Diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschreibt die sichere Verwendung von Tritten. Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung aus Gründen der Sicherheit gut durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Trittes ist die Gebrauchs- und Bedienungsanleitung mitzugeben.

DE

### 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Tritt ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit diesem Tritt können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Dieser Tritt darf nur, wie in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Diese Art von Tritten sollten vorzugsweise im Innenbereich verwendet werden. Veränderungen an dem Tritt, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

### 2. Technische Informationen

Darstellung des Trittes und Auflistung der Bestandteile. Die für den jeweiligen Tritt-Typ maßgeblichen technischen Informationen sind auf dem Produkt angebracht. In der Tabelle finden Sie weitere Informationen.

### 3. Lieferumfang

Liste aller mitgelieferten Einzelteile (Beispiel):

Tritt (komplett) + Gebrauchs- und Bedienungsanleitung + Traverse optional + Handlauf optional (ohne Abb. - separate Aufbauanleitung beachten)

### 4. Anleitung für den Zusammenbau

Entsprechend Tritt-Typ und Lieferzustand muss der Tritt vor dem Einsatz gegebenenfalls

noch vollständig montiert werden. Einige Tritte sind mit einer Traverse ausgestattet, die vor Gebrauch (wie unten stehend gezeigt) montiert werden muss. Einige Tritte sind mit Handläufen ausgestattet, die vor Gebrauch montiert werden müssen. Dazu bitte die separate Aufbauanleitung beachten.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Erstickungsgefahr durch Verpackung. Bei der Benutzung dieses Tritts besteht grundsätzlich die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Tritte und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug. Alle Arbeiten mit und auf dem Tritt sind so durchzuführen, dass diese Gefahren so gering wie möglich gehalten werden. Der Tritt ist nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer zu verwenden. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf dem Tritt arbeiten. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Gebrauch. Der Tritt muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein, und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen. Der Tritt bzw. Teile des Trittes dürfen nicht verändert werden. Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg ist zu achten. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften sind insbesondere bei professionellem Einsatz unbedingt zu beachten. Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwenden.

## 6. Aufbau / Bedienung

Beim Aufbau und bei der Bedienung des Tritts sind die auf dem Produkt und in der Gebrauchs- und Bedienungsanleitung angegebenen Hinweise zwingend zu beachten.

### Hinweise zur Ausführung von Tritten:

Einseitig- oder beidseitig besteigbare Variante.

### Hinweise zur Handhabung von Tritten:

Sicheres Aufstellen und Positionierung von Tritten. Traverse montieren (wenn vorhanden). Handlauf montieren (wenn vorhanden).

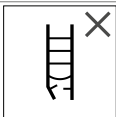
### 6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



1. Warnung, Absturz vom Tritt.



2. Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zum Tritt sind im Internet erhältlich.



3. Den Tritt nach der Lieferung und vor jeder Benutzung prüfen, ob dieser beschädigt ist. Keine beschädigten Tritte benutzen.









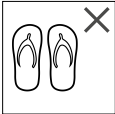

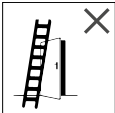
4. Maximale Belastung



5. Tritt auf ebenen, waagerechten und festen Untergrund aufstellen. Füße dürfen nicht im Erdreich versinken.



6. Seitliches Hinauslehnen ist nicht zulässig!
-

7.		Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen.
8.		Nur eine Person darf sich auf dem Tritt befinden.
9.		Mit dem Gesicht zum Tritt aufsteigen und absteigen.
10.		Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten am Tritt sicher festhalten ggf. zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.
11.		Übermäßige seitliche Belastungen ist nicht zulässig, z. B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton.
12.		Gegenstände, die beim Besteigen eines Tritts transportiert werden, sollten nicht schwer und leicht zu handhaben sein.
13.		Beim Aufsteigen auf den Tritt geeignetes Schuhwerk tragen.
14.		Sind Sie gesundheitlich in der Lage, den Tritt zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Tritts zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
15.		Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).
16.		Beim Transport von Tritten auf Dachträgern oder in einem LKW zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt oder angebracht sind.
17.		Vor der Benutzung prüfen, ob der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist und keine Beschädigungen aufweist.
18.		Alle Verunreinigungen an dem Tritt beseitigen, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
19.		Tritt nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen (z. B. starker Wind, Vereisung, Schneeglätte) benutzen.
20.		Für den gewerblichen Einsatz ist eine Risikobewertung unter Beachtung der Rechtsvorschriften im Einsatzland durchzuführen.
21.		Beim Aufstellen des Tritts ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich sichern.

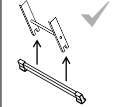
22.  Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel.


23. Für unvermeidbare Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe elektrischer Freileitungen nicht Tritte benutzen, die den Strom leiten (z. B. Aluminiumtritte).

24.  Keine konstruktive Veränderungen am Tritt vornehmen.

25. Den Tritt niemals während der Benutzung in eine neue Position bringen!

26. Tritte nicht im Freien bei ungünstigen Windverhältnissen benutzen.

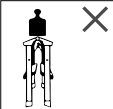
27.  Wird ein Tritt mit Stabilisatoren geliefert, müssen diese Stabilisatoren vor dem ersten Gebrauch vom Benutzer angebracht werden.

28.  Tritte nicht von Oben positionieren.

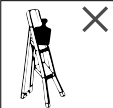
29.  Sichtprüfung durchführen


30.  Sichtprüfung durchführen

## 6.2. Verwendung von Tritten

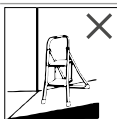
1.  Tritte nicht in Transportposition belasten.

2.  Tritt vor dem Gebrauch vollständig öffnen.  
Auf Funktionsfähigkeit der Spreizsicherung achten!

3.  Plattformen müssen vollständig geöffnet werden, nicht vollständig geöffnete Plattformen dürfen nicht belastet werden.

4.  Tritte nicht auf verunreinigten Flächen verwenden.

5.



Tritte nicht auf unebenen Untergrund verwenden

## 7. Wartung / Instandhaltung

Die Pflege und Wartung des Tritts soll dessen Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Der Tritt muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Bewegliche Teile müssen regelmäßig geölt werden. Reparaturen am Tritt müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Die Reinigung des Tritts, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden. Bei gewerblichem Einsatz des Tritts ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Tritte der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Trittelement(e):	Prüfpunkte:	ja/nein	
1. Allgemeine Prüfpunkte	Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. locker oder korrodiert? Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) am Tritt vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Holm/Sprossen bzw. Stufen/Sicherheitsbügel	Alle Sprossen/Stufen müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Holme, Sprossen/Stufen bzw. Sicherheitsbügel evtl. verbogen, verdreht, verbeult, rissig oder korrodiert? Sind Sprossen bzw. Stufen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt? Ist die Plattform (wenn vorhanden) oder sind Teile/Befestigungen dieser beschädigt oder korrodiert oder fehlen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Verbindungselemente, Beschläge	Führungen, Arretierungen und Sicherheitseinrichtungen auf Funktionalität und Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Sind Arretierungen, Sicherheitseinrichtungen oder Eckversteifungen evtl. beschädigt, locker oder korrodiert oder fehlen diese ganz?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Füße, Quertraverse	Füße, Quertraverse, auf Funktionalität und Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Füße/Endkappen müssen vorhanden sein. Sind Füße locker, verschlissen oder korrodiert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Spreizsicherung	Technischer Zustand von Gurten, Ketten, Gelenken oder Aussteifungen prüfen. Sind alle Befestigungspunkte in gutem Zustand? Sind Beschädigungen, Risse, Korrosion vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Kennzeichnungen/ Gebrauchs- und Bedienungsanleitung	Sind alle Kennzeichnungen sowie die Gebrauchs- und Bedienungsanleitung vorhanden und gut lesbar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ERGEBNIS	Der Tritt ist in Ordnung kann weiter verwendet werden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Der Tritt darf erst nach einer Reparatur weiter verwendet werden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Der Tritt ist defekt und muss entsorgt werden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Lagerung

Um jegliche Beschädigungen zu vermeiden ist der Tritt beim Transport (z. B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher zu befestigen. Die Lagerung des Tritts sollte in einer trockenen Umgebung senkrecht stehend, flach liegend oder mittels geeigneter Wandhalterung an der Wand hängend erfolgen. Jegliche Beschädigungen müssen ausgeschlossen werden und alle Teile vor Witterungsverhältnissen geschützt sein. Der Tritt ist so zu lagern, dass er vor spielenden Kindern geschützt ist und keine

Personen behindert werden (evtl. Stolpergefahr). Weiterhin ist so zu lagern, dass er nicht ohne Weiteres für kriminelle Zwecke entwendet/genutzt werden kann.

## 9. Verpackung / Entsorgung

Die Verpackung ist entsprechend den geltenden Bestimmungen und Gesetzen zu entsorgen.

Nach Ende der Gebrauchsfähigkeit muss der Tritt entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Aluminium ist ein hochwertiges Material und sollte dem Recyclingprozess zugeführt werden. Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.

## 10. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist der Tritt ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

## 11. Herstellerangaben

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: [info@krause-systems.de](mailto:info@krause-systems.de) • [www.krause-systems.com](http://www.krause-systems.com)  
Ausgabedatum: 01.06.2020.

## Introduction

Cette notice d'utilisation décrit la façon d'utiliser les escabeaux en toute sécurité. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation, pour des raisons de sécurité, et la conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez l'escabeau vous devez également remettre cette notice d'utilisation.

FR

### 1. Utilisation conforme

Cet escabeau est un outil de travail mobile qui peut être utilisé à différents endroits. Cet escabeau convient pour effectuer des travaux de petite envergure en hauteur, pour lesquels d'autres équipements de travail ne sont pas appropriés (voir l'ordonnance sur la sécurité et la santé au travail). Cet escabeau ne doit être utilisé que de la manière décrite dans la présente notice d'utilisation. Tout autre usage est considéré comme non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Ce type d'escabeaux doit être utilisé de préférence à l'intérieur. Les modifications apportées à l'escabeau, sans l'autorisation du fabricant, entraînent l'annulation de la garantie commerciale et de la garantie légale.

### 2. Informations techniques

Présentation de l'escabeau et liste de ses composants. Les informations techniques faisant foi pour le type d'escabeau concerné figurent sur le produit. Vous trouverez des informations complémentaires dans le tableau.

### 3. Fourniture

Liste de toutes les pièces fournies (exemple):

Escabeau (complet) + notice d'utilisation + Traverse optionnelle + main courante optionnelle (sans fig. – se reporter à la notice de montage séparée)

### 4. Instructions de montage

En fonction du type et de l'état de l'escabeau à la livraison, il peut être nécessaire d'assembler complètement l'escabeau avant de l'utiliser. Certains escabeaux sont équipés d'une traverse qui doit être montée avant l'utilisation (comme indiqué ci-dessous). Certains escabeaux sont équipés de mains-courantes qui doivent être installées avant l'utilisation. À ces fins, veuillez vous reporter à la notice de montage séparée.

### 5. Consignes générales de sécurité

Risque d'étouffement dû à l'emballage. En utilisant cet escabeau, il y a toujours un risque de chute ou de renversement. Les escabeaux et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Tous les travaux avec et sur l'escabeau doivent être effectués de manière à ce que ces dangers soient réduits au maximum. L'escabeau ne doit être utilisé que pour des travaux légers de courte durée.

Ne travaillez pas trop longtemps sur l'escabeau sans interruptions régulières. La fatigue met en danger la sécurité d'utilisation. L'escabeau doit être adapté à l'application respective et ne peut être utilisé que dans la position de montage prescrite. N'utilisez que des escabeaux prévus à cet effet. L'escabeau ou les parties de l'escabeau ne doivent pas être modifiés. Veillez à une bonne stabilité de l'escabeau lors des travaux de même que lors de la montée ou de la descente de l'escabeau. Il est essentiel de respecter les règles et réglementations nationales applicables, en particulier en cas d'usage professionnel. N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant.

## 6. Montage/utilisation

Lors du montage et de l'utilisation de l'escabeau, les consignes figurant sur le produit et dans sa notice d'utilisation doivent être impérativement respectées.

Instructions concernant l'exécution des escabeaux:



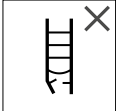

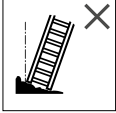

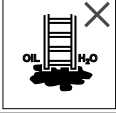

Variante avec accès d'un côté ou des deux côtés.

Informations sur la manipulation des escabeaux :





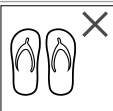

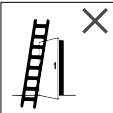


Installation et positionnement sécurisé des escabeaux. Monter la traverse (si existante).

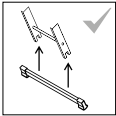

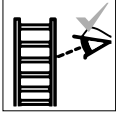

Monter la main courante (si existante).

### 6.1 Consignes générales de sécurité

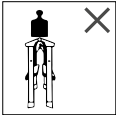

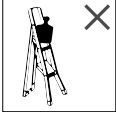


-  1. Avertissement, chute de l'escabeau.
-  2. Lire entièrement la notice. Des informations complémentaires concernant l'escabeau sont disponibles sur Internet.
-  3. Après la livraison et avant toute utilisation, vérifier l'absence de dommages sur l'escabeau. Ne pas utiliser l'escabeau s'il est endommagé.
-  4. Charge maximale
-  5. Installer l'escabeau sur un sol plat, horizontal et solide. Les pieds ne doivent pas s'enfoncer dans le sol.
-  6. Il est interdit de se pencher sur le côté !
-  7. Exclure les souillures au sol.
-  8. L'escabeau est prévu pour une seule personne.



9.		Monter et descendre de l'escabeau avec le visage tourné vers l'échelle.
10.		Pour monter ou descendre de l'escabeau, travailler sur l'escabeau il faut se tenir à l'escabeau. Le cas échéant, prendre des précautions de sécurité supplémentaires.
11.		Les charges latérales excessives ne sont pas autorisées, par exemple lors du forage dans la maçonnerie et le béton.
12.		Les objets qui sont transportés lorsque l'on monte sur un escabeau ne doivent pas dépasser un certain poids et être faciles à manipuler.
13.		Porter des chaussures appropriées adaptées lorsque vous montez sur l'escabeau.
14.		Votre santé vous permet-elle d'utiliser l'escabeau ? Certains états de santé, la prise de médicaments, l'utilisation abusive d'alcool ou de drogues peuvent remettre en cause la sécurité lors de l'utilisation d'un escabeau.
15.		Ne pas rester trop longtemps sur l'escabeau sans faire de pauses régulières (la fatigue représente un danger).
16.		Lors du transport d'un escabeau sur une galerie de voiture ou dans un camion, il faut s'assurer qu'il est correctement fixé ou attaché pour éviter tout dommage.
17.		Avant l'utilisation, vérifiez que l'escabeau est adapté à l'application correspondante et qu'il n'est pas endommagé.
18.		Éliminer toutes les souillures présentes sur l'escabeau, p. ex. la peinture fraîche, la saleté, l'huile ou la neige.
19.		Ne pas utiliser l'escabeau à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (par exemple, vent fort, givrage, neige glissante).
20.		En cas d'utilisation professionnelle, il convient de procéder à une évaluation des risques conformément aux prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.
21.		Lors de l'installation de l'escabeau veiller à éviter tout risque de collision, p. ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres se trouvant dans la zone de travail.
22.		Identifier tous les risques résultant des équipements électriques dans la zone de travail, p. ex. les lignes aériennes à haute tension ou équipements électriques exposés.
23.		Pour les travaux inévitables sous tension ou à proximité de lignes électriques aériennes, ne pas utiliser d'escabeaux conducteurs d'électricité (p. ex. escabeaux en aluminium).
24.		Ne pas apporter de changements constructifs à l'escabeau.

25. Ne jamais déplacer l'escabeau dans une autre position pendant son utilisation!
26. Ne pas utiliser l'escabeau à l'extérieur lorsque les conditions de vent sont défavorables.
27.  Si un escabeau est livré avec des stabilisateurs, ceux-ci doivent être mis en place par l'utilisateur, avant la première utilisation.
28.  Ne pas positionner l'escabeau par le haut.
29.  Procéder à un contrôle visuel
30.  Procéder à un contrôle visuel

## 6.2. Utilisation d'escabeaux

1.  Ne pas solliciter les escabeaux en position de transport.
2.  Ouvrir entièrement l'escabeau avant l'utilisation.  
Veiller à la fonctionnalité de la sécurité anti-écartement !
3.  Les escabeaux doivent être entièrement écartés. Ne pas solliciter les escabeaux qui ne sont pas entièrement ouverts.
4.  Ne pas utiliser d'escabeaux sur des surfaces souillées.
5.  Ne pas utiliser d'escabeaux sur des surfaces inégales

## 7. Maintenance / Entretien

L'entretien et la maintenance de l'escabeau sont destinés à assurer sa fonctionnalité. L'escabeau doit être régulièrement vérifié, pour constater de l'absence de dommages. La fonction des éléments mobiles doit être garantie. Ceux-ci doivent être régulièrement huilés. Les réparations de l'escabeau doivent être effectuées par une personne compétente et en conformité avec les instructions du fabricant. Le nettoyage de l'escabeau et, en particulier, de tous ses éléments mobiles, doit être effectué immédiatement après utilisation, en cas d'encrassement visible. N'utiliser que des produits de nettoyage

vendus dans le commerce, solubles à l'eau. Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs. En cas d'utilisation professionnelle, un contrôle récurrent et régulier, destiné à s'assurer du bon état de l'escabeau doit être impérativement effectué par une personne habilitée (contrôle visuel et contrôle fonctionnel). À ces fins, le type, l'étendue et les délais d'exécution des contrôles nécessaires doivent être définis. La fréquence des contrôles est fonction des conditions d'utilisation et, en particulier, de la fréquence d'utilisation, de la sollicitation de l'escabeau lors de son utilisation, de la fréquence et de la gravité des défauts constatés lors des contrôles précédents. L'entrepreneur doit également veiller à ce que les escabeaux endommagés ne soient plus utilisés mais rangés de sorte qu'il ne soit pas possible de les réutiliser avant qu'ils n'aient été correctement remis en état ou éliminés/détruits.

Marche(s):	Points de contrôle:	oui/non	
1. Points de contrôle généraux	Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes dans leur intégralité. Des fixations sont-elles desserrées ou corrodées ? Des souillures (p. ex. encrassement, boue, peinture, huile ou graisse) sont-elles présentes sur l'escabeau?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Montant/barreaux et marches de l'escabeau/étrier de sécurité	Tous les barreaux (marches) de l'escabeau doivent être présents dans leur intégralité. Les montants de l'escabeau, les marches et l'étrier de sécurité sont-ils déformés, tordus, cabossés, fissurés ou corrodés ? Les barreaux ou les marches de l'escabeau sont-ils usés, desserrés, corrodés ou endommagés ? La plateforme (si présente) ou des éléments/fixations de celle-ci sont-ils endommagés ou corrodés ou encore manquants?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Éléments de liaison, ferrures	Vérifier la fonctionnalité et la résistance des guides, des blocages et des dispositifs de sécurité, et vérifier l'absence de dommages et de corrosion. Les blocages ou dispositifs de sécurité ou encore renforts d'angles sont-ils endommagés, desserrés ou corrodés, ou sont-ils entièrement manquants?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Pieds, traverse	Vérifier la fonctionnalité et la résistance des pieds et de la traverse et l'absence de dommages et de corrosion. Tous les pieds de l'escabeau/les capuchons d'extrémité doivent être présents. Les pieds de l'escabeau sont-ils desserrés, usés ou corrodés ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sécurité anti-écartement	Vérifier l'état technique des sangles, chaînes, articulations ou renforcements. Tous les points de fixation sont-ils en bon état? Existe-t-il des endommagements, fissures, corrosion ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Marquages des escabeaux/ Notice d'utilisation	Tous les marquages des escabeaux, de même que la notice d'utilisation, sont-ils présents et bien lisibles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RÉSULTAT	L'escabeau est en bon état et peut encore être utilisé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	L'escabeau ne doit être réutilisé qu'après réparation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	L'escabeau est défectueux et doit être éliminé/détruit.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Stockage

Pour éviter tout endommagement, l'escabeau doit être fixé de façon sûre lors du transport (p. ex. sur une galerie de toits ou dans une voiture). L'escabeau doit être entreposé dans un environnement sec, à la verticale, à plat ou accroché au mur à l'aide d'un support mural approprié. Toutes les précautions doivent être prises pour empêcher qu'il ne s'endommage et tous ses éléments doivent être protégés contre les intempéries. L'escabeau doit être entreposé de sorte qu'il ne soit pas accessible aux enfants qui jouent et qu'il ne constitue pas un obstacle pour les personnes (risque éventuel de trébuchement). Par ailleurs, il doit être entreposé de sorte qu'il ne puisse pas être facilement dérobé ou utilisé avec de mauvaises intentions.

## 9. Emballage / élimination

L'emballage doit être éliminé conformément aux dispositions et aux lois en vigueur. Lorsque l'escabeau n'est plus apte à l'utilisation, il doit être éliminé/détruit conformément aux prescriptions en vigueur. L'aluminium est un matériau de grande qualité qui doit être recyclé. La commune à laquelle vous appartenez vous donnera des informations détaillées à cet égard.

## 10. Durata d'utilizzazione

Lorsqu'il est utilisé de manière conforme et régulièrement entretenu, l'escabeau est un outil de travail utilisable à long terme.

## 11. Indications du fabricant

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tél.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Date d'édition: 01.06.2020.

## Premessa

Il presente manuale d'istruzioni per l'uso descrive come utilizzare in sicurezza le scalette. Per ragioni di sicurezza, si prega di leggere con attenzione il presente manuale d'uso e di conservarlo per future consultazioni. In caso di vendita della scaletta, il manuale d'istruzioni deve essere consegnato al nuovo proprietario.

IT

### 1. Utilizzo conforme

Questa scaletta è un attrezzo di lavoro mobile, che può essere collocata in luoghi diversi. Con questa scaletta è possibile eseguire lavori di piccola entità, ad altezze della piattaforma in cui l'impiego di altri attrezzi di lavoro non è inadeguato (si veda la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende). La scaletta può essere utilizzata solo come indicato nel presente manuale d'istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio. Questo tipo di scalette dovrebbe essere utilizzato di preferenza in ambienti interni. Modifiche apportate alla scaletta e non autorizzate dal fabbricante portano al decadimento della garanzia.

### 2. Informazioni tecniche

Illustrazione della scaletta e legenda dei componenti della scaletta. Le informazioni tecniche pertinenti ad ogni tipo di scaletta sono riportate sul prodotto. Per ulteriori informazioni, vedasi la tabella.

### 3. Kit di fornitura

Elenco di tutti i singoli componenti della fornitura (Esempio):

scaletta (completa) + manuale d'istruzioni d'uso + traversa optional + corrimano optional (seguire le istruzioni di montaggio a parte)

### 4. Istruzioni per il montaggio

A seconda del tipo di scaletta e delle condizioni in cui viene consegnata, il montaggio della scaletta deve essere completato all'occorrenza prima del suo impiego. Alcune scalette sono dotate di traverse, che devono essere montati prima dell'uso (come illustrato di seguito).. Alcune scalette sono dotati di corrimano, che devono essere montati prima dell'uso. Al riguardo, seguire le istruzioni di montaggio a parte.

### 5. Indicazioni generali sulla sicurezza

Pericolo di soffocamento a causa dell'imballaggio. Con l'utilizzo di questa scaletta sussiste il sostanziale pericolo di caduta o di ribaltamento, per cui le persone possono essere ferite e le cose danneggiate. Scalette e materiale per imballaggio non sono giocattoli per bambini. Tutti i lavori con o sulla scaletta devono essere eseguiti in modo tale che questi pericoli siano minimizzati. La scaletta deve essere utilizzata per lavori leggeri, di breve durata. Non lavorare sulla scaletta per un tempo troppo prolungato, senza regolari pause. La stanchezza ne compromette l'utilizzo sicuro. La scaletta deve essere adatta per il rispettivo impiego e può essere utilizzata solo nella posizione di installazione stabilita. Utilizzare solo superfici di calpestio previste. Non apportare modifiche alla scaletta e alle rispettive parti. Eseguendo i lavori, come pure in caso di salita o discesa, prestare attenzione ad avere una presa salda. Rispettare tassativamente le norme e le disposizioni nazionali vigenti, in particolare in caso di impiego in ambito professionale. Utilizzare solo accessori approvati dal fabbricante.

### 6. Montaggio / Uso

Rispettare imperativamente le avvertenze indicate sul prodotto e nel manuale di istruzioni d'uso per il montaggio e l'uso della scaletta.

Avvertenze per modello di scaletta:


Variante a un solo o a due tronchi di salita.


Avvertenze per la movimentazione della scaletta:


Installare e posizionare la scaletta in modo sicuro. Servirsi del bloccaggio/sistema anti-divaricamento (se disponibile). Montare il corrimano (se disponibile).


## 6.1 Indicazioni generali sulla sicurezza

1.  Avvertenza, caduta dalla scaletta.

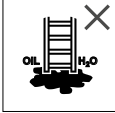
2.  Leggere le istruzioni integralmente.  
Ulteriori informazioni sulla scaletta sono reperibili in internet.


3.  Dopo la consegna e prima di ogni utilizzo, verificare se la scaletta è danneggiata.  
Non utilizzare scalette danneggiate.


4.  Portata massima


5.  Posizionare la scaletta su fondo piano, orizzontale e non cedevole. Non affondare i piedini della scaletta nel terreno.


6.  Non è consentito sporgersi lateralmente!


7.  Eliminare le imbrattature dal pavimento.

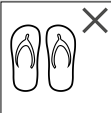

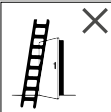
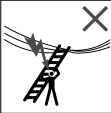
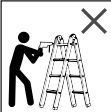
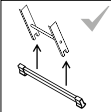

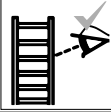

8.  Sulla scaletta può trovarsi solo una persona.

9.  Salire o scendere dalla scaletta con il volto rivolto ad essa.

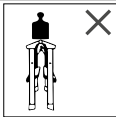

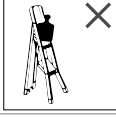


10.  Quando si sale, si scende o si lavora, tenersi bene alla scaletta; prendere misure di sicurezza aggiuntive, se necessarie.

11.  Non è consentito eseguire lateralmente lavori pesanti, ad es. effettuare forature su muri e cemento.

12.  Oggetti, che devono essere trasportati salendo la scaletta, non dovrebbero essere pesanti e dovrebbero essere maneggevoli.

13.		Indossare calzature appropriate per salire sulla scaletta.
14.		Siete in buono stato di salute per utilizzare la scaletta? Determinate condizioni di salute, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcol o droghe possono minare la sicurezza mentre si utilizza la scaletta.
15.		Non trattenersi a lungo sulla scaletta senza regolari pause (la stanchezza costituisce un pericolo).
16.		Trasportando le scalette su portapacchi o con mezzo di trasporto, assicurarsi che non vengano danneggiate, siano fissate in modo opportuno e adeguato
17.		Prima dell'uso, verificare che la scaletta sia idonea al tipo di utilizzo e che non presenti danni.
18.		Eliminare ogni tipo di sporcizia, ad es. la pittura fresca, lo sporco, l'olio o la neve.
19.		Non utilizzare la scaletta all'aperto in condizioni climatiche avverse (ad es. forte vento, ghiaccio, scivolosità).
20.		Per un utilizzo professionale, è necessaria una valutazione del rischio nel rispetto della normativa vigente nel paese di utilizzo.
21.		Quando si posiziona la scaletta, occorre prestare attenzione al rischio di collisione, ad es. pedoni, mezzi o porte. Serrare porte (eccetto le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.
22.		Rilevare tutti i possibili rischi dovuti a strutture elettriche nell'area di lavoro, ad es. linee aeree dell'alta tensione o altre strutture elettriche aeree scoperte.
23.		Non utilizzare scale realizzate in materiale conduttivo (ad es. le scale in alluminio) per inevitabili lavori sotto tensione o nelle vicinanze di linee elettriche aeree.
24.		Non apportare modifiche costruttive alla scala.
25.		Non portare mai la scaletta in una nuova posizione durante l'utilizzo!
26.		Non utilizzare la scaletta all'aperto in condizioni di vento contrario.
27.		Qualora la scaletta sia fornita con stabilizzatori, l'utilizzatore deve provvedere al loro montaggio prima del primo uso.
28.		Non posizionare le scale dall'alto.
29.		Eseguire un controllo visivo
30.		Eseguire un controllo visivo

## 6.2. Impiego della scaletta

1.		Non posizionare alcun carico sulla scaletta in posizione di trasporto.
2.		Aprire completamente la scaletta prima dell'uso.
3.		Le piattaforme devono essere completamente aperte, le piattaforme che non sono completamente aperte non devono essere caricate.
4.		Non utilizzare scalette su superfici contaminate.
5.		Non utilizzare scalette su terreno irregolare.

## 7. Manutenzione / Conservazione

La pulizia e la manutenzione devono assicurare la funzionalità della scaletta. Occorre verificare la presenza di danni sulla scaletta con regolarità. Occorre assicurare il funzionamento delle parti mobili, che devono essere lubrificate regolarmente. Le riparazioni della scaletta devono essere eseguite da una persona competente e nel rispetto delle istruzioni del fabbricante. La sporcizia visibile dovrebbe essere rimossa dalla scaletta, in particolare dalle parti mobili, subito dopo l'uso. Utilizzare solo detergenti idrosolubili, comunemente disponibili in commercio, non aggressivi e non abrasivi. Nel caso di utilizzo della scaletta per uso industriale, è necessario che una persona competente ne controlli regolarmente e ripetutamente lo stato regolamentare (controllo visivo e funzionale). A questo proposito, è necessario stabilire il tipo, l'entità e i tempi dei controlli necessari. Gli intervalli dei controlli dipendono dalle condizioni di funzionamento, in particolare dalla frequenza di utilizzo, dalla sollecitazione durante l'utilizzo, nonché dalla frequenza e da seri difetti accertati in occasione di precedenti controlli. L'imprenditore deve premurarsi anche di impedire l'utilizzo di scale difettose e conservarle in modo tale che non sia possibile un loro ulteriore utilizzo fino all'adeguata riparazione o smaltimento.

Elementi della scaletta:	Punti di controllo:	si/no
1. Punti di controllo generali	Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, bulloni, ecc.) devono essere presenti al completo. Gli elementi di fissaggio sono, ad esempio, allentati o corrosi? Sono presenti sulla scaletta impurità (ad es. sporcizia, fango, vernice, olio o grasso)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Montante/Gradini e pioli/Staffe di sicurezza	Tutti i gradini/pioli devono essere disponibili al completo. I montanti, i gradini/pioli, le staffe di sicurezza sono, ad esempio, deformati, distorti, ammaccati, incrinati o corrosi? I gradini e/o i pioli sono, ad esempio, usurati, laschi, corrosi o danneggiati? La piattaforma (se disponibile) o i componenti e i loro elementi di fissaggio sono danneggiati o corrosi o mancanti?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Dispositivi di fissaggio, guida scaletta, ferramenta	Verificare la funzionalità e il serraggio, ma anche danni e corrosione delle guide, dei bloccaggi e dei dispositivi di sicurezza. I bloccaggi o i dispositivi di sicurezza o i rinforzi angolari sono, ad esempio, danneggiati, allentati o corrosi o del tutto mancanti?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Piedini, traversa	Verificare piedini, traversa su funzionalità e resistenza, e su danni e corrosione. Tutti i piedini/tappi di estremità devono essere presenti. I piedini sono allentati, usurati o corrosi?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

5. Sistema anti-divaricamento	Verificare lo stato tecnico di cinghie, catene, giunti o rinforzi per irrigidimento. I punti di fissaggio sono tutti in buono stato? Sono presenti danni, incrinature o corrosione?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Contrassegni della scaletta/Manuale d'istruzioni d'uso	Tutti i contrassegni nonché il manuale d'istruzioni d'uso sono presenti e chiaramente leggibili?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RISULTATO	La scaletta non presenta difetti e può essere ancora utilizzata.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La scaletta può essere utilizzata ancora solo dopo la riparazione.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La scaletta è difettosa e deve essere smaltita.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Immagazzinaggio

Al fine di evitare qualsiasi danno, la scaletta deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o in auto). La scaletta dovrebbe essere immagazzinata in un luogo asciutto, in posizione verticale, in piano o appesa alla parete tramite un supporto per parete. Qualsiasi danno deve essere escluso e tutte le parti devono essere protette da agenti atmosferici. La scaletta deve essere immagazzinata in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non sia d'intralcio alle persone (ad es. pericolo di inciampo). Inoltre, deve essere conservato in modo tale da non poter essere facilmente rubato/utilizzato a fini criminali.

## 9. Imballaggio / Smaltimento

L'imballaggio deve essere smaltito in conformità con le norme e leggi in vigore. Alla decadenza dell'idoneità all'uso, la scaletta deve essere smaltita in conformità con le disposizioni vigenti. L'alluminio è un materiale prezioso e dovrebbe essere destinato al processo di riciclo. Il suo comune competente Le fornisce informazioni dettagliate al riguardo.

## 10. Durata d'uso prevista

Se utilizzata conformemente alle indicazioni e mantenuta regolarmente, la scaletta è un attrezzo di lavoro utilizzabile per lungo tempo.

## 11. Dati del fabbricante

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 data di emissione: 01.06.2020.

## Úvod

Tento Návod k použití a obsluze popisuje bezpečné používání schůdků. Před použitím si prosím dobře přečtěte tento Návod na použití a obsluhu z důvodů bezpečnosti a uschovejte ho pro budoucí použití. Při předávání schůdků je třeba předat i Návod na použití a obsluhu.

CZ

### 1. Použití dle určení

Tyto schůdky jsou mobilní pracovní prostředek, který může být použit na různých místech. S těmito schůdky lze provádět práce menšího rozsahu ve výšce plošiny, při kterých není použití jiných pracovních prostředků vhodné (viz Nařízení bezpečnosti provozních prostředků). Schůdky se smí používat pouze tak, jak je to popsáno v tomto Návodu k použití a obsluze. Jakékoliv jiné použití se nepovažuje za použití dle určení. Za škody, které tímto použitím v rozporu s určením vzniknou, nepřebíráme záruku. Tento druh schůdků by měl být používán především v interiéru. Změny na schůdkách, které nejsou výrobem autorizovány, vedou k zániku záruky a jejího plnění.

### 2. Technické informace

Popis schůdků a seznam součástí schůdků. Technické informace rozhodující pro příslušný typ schůdků jsou umístěny na výrobku. Další informace najdete v tabulce.

### 3. Rozsah dodávky

Seznam všech zároveň dodávaných jednotlivých dílů (příklad):

Schůdky (kompletní) + Návod k použití a obsluze + traverza volitelně + zábradlí volitelně (dodržujte speciální Návod k montáži)



#### 4. Návod na sestavení

Podle typu schůdků a stavu dodávky musí být schůdky před použitím případně ještě úplně smontovány. Některé schůdky jsou vybaveny traverzou, která musí být (jak je uvedeno níže) namontována před použitím. Některé schůdky jsou vybaveny zábradlím, které se musí před použitím namontovat. K tomu prosím dodržujte speciální Návod k montáži.

#### 5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nebezpečí udušení obalem. Při používání těchto schůdků existuje zásadně nebezpečí spadnutí, resp. převrácení. Tím mohou být osoby zraněny a předměty poškozeny. Schůdky a obalový materiál nejsou hračkami pro děti. Všechny práce se schůdky a na nich je třeba provádět tak, aby tato nebezpečí byla co možná minimální. Schůdky lze používat pouze pro lehké práce po kratší dobu. Na schůdkách nepracovat příliš dlouho bez pravidelného přerušování. Únava ohrožuje bezpečné použití. Schůdky musí být vhodné pro příslušné použití a smí být používány pouze v předepsané pozici postavení. Používat pouze plochy určené pro stoupaní. Schůdky, resp. části schůdků, nesmějí být měněny. Je třeba dbát na bezpečné držení při práci, jakož i při stoupaní po schůdkách a sestupování. Je třeba bezpodmínečně respektovat národní platná ustanovení a předpisy, zejména při profesionálním použití. Používat pouze příslušenství schválené výrobcem.

#### 6. Sestavení / Obsluha

Při sestavování a obsluze schůdků je třeba nutně respektovat pokyny uvedené na výrobku a v Návodu na použití a obsluhu.



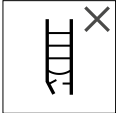



Informace o provedení schůdků:






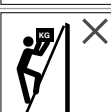
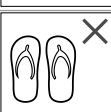

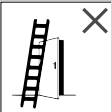

Varianta s přístupem z jedné a z obou stran.

Informace k manipulaci se schůdky:

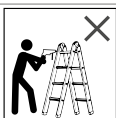
Schůdky bezpečně postavte a umístěte. Namontujte traverzu (je-li k dispozici). Namontujte zábradlí (pokud je k dispozici).

##### 6.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy

-  1. Varování před pádem ze schůdků.
-  2. Přečíst kompletně návod. Dodatečné informace ke schůdkům jsou k dispozici na internetu.
-  3. Schůdky po dodání a před každým použitím zkontrolovat, zda nejsou poškozeny. Nepoužívat poškozené schůdky.
-  4. Maximální zatížení
-  5. Schůdky postavit na rovný, vodorovný a pevný základ. Nohy se nesmějí zabořit do země.
-  6. Vyklánění do strany není přípustné!

7.		Vyvarovat se znečištění na podlaze.
8.		Na schůdkách se smí nacházet pouze jedna osoba.
9.		Na schůdky vstupovat a sestupovat z nich čelem k nim.
10.		Při stoupání, sestupování a pracích na schůdkách se pevně držet, příp. provést dodatečná bezpečnostní opatření.
11.		Nadměrná boční zatížení nejsou přípustná, např. při vrtání do zdi a betonu.
12.		Předměty, které jsou při stoupání na schůdky nesený, by neměly být těžké a být lehce manipulovatelné.
13.		Při stoupání na schůdky nosit vhodnou obuv.
14.		Jste zdravotně způsobilí schůdky používat? Určité zdravotní danosti, užívání léků, nadměrné požívání alkoholu nebo omamných látek může vést při použití schůdků k ohrožení bezpečnosti.
15.		Nezůstávat na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).
16.		Při převozu schůdků na střešních nosičích nebo v nákladním voze zajistit k zabránění škodám tak, že se přiměřeným způsobem schůdky upevní nebo umístí.
17.		Před použitím zkontrolovat, zda jsou schůdky pro příslušné použití vhodné a nevz- kazují žádná poškození.
18.		Odstranit veškerá znečištění na schůdkách, např. mokrá barva, špína, olej či sníh.
19.		Nepoužívat schůdky venku za nepříznivých povětrnostních podmínek (např. silný vítr, námraza, náledí).
20.		Při použití v rámci podnikatelské činnosti je třeba provést vyhodnocení rizika při respektování právních předpisů v zemi použití.
21.		Při postavení schůdků je třeba dbát na riziko kolize, např. s chodci, vozidly či dveřmi. Dveře (avšak nikoliv nouzové východy) a okna v pracovní oblasti zabezpečit.
22.		Zjistit všechna rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovní oblasti, např. vysoké napětí volných vedení nebo jiné volně položené elektrické provozní prostředky.

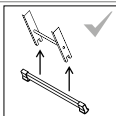
23. Pro nevyhnutelné práce pod napětím nebo v blízkosti elektrických volných vedení nepoužívat schůdky, které vedou elektrický proud (např. hliníkové schůdky).



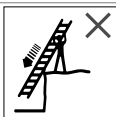
24. Neprovádět žádné změny v konstrukci schůdků.

25. Schůdky nikdy neuvádět během používání do nové polohy!

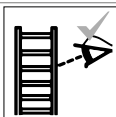
26. Schůdky nepoužívat venku za nepříznivých povětrnostních podmínek.



27. Jsou-li schůdky dodávány se stabilizátory, musí být tyto stabilizátory před prvním použitím uživatelem namontovány.



28. Schůdky nestavět odshora.

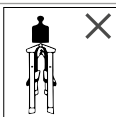


29. Provést vizuální kontrolu



30. Provést vizuální kontrolu

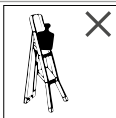
## 6.2. Použití schůdků



1. Nezatěžovat schůdky v transportní poloze.



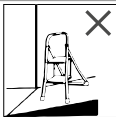
2. Schůdky před použitím zcela otevřít. Dbát na funkčnost vzpěrného zajištění!



3. Platformy musí být zcela otevřené, neotevřené platformy nesmějí být zatěžovány.



4. Schůdky nesmějí být používány na znečištěných plochách.



5. Nepoužívat schůdky na nerovném podkladu.

## 7. Údržba / Servis

Péče o schůdky a údržba má zajistit jejich funkčnost. Schůdky musí být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození. Funkce pohyblivých částí musí být zaručena. Pohyblivé části musí být pravidelně olejšovány. Opravy na schůdkách musí být prováděny odbornou osobou a v souladu s pokyny výrobce. Čištění schůdků, zejména všech pohyblivých částí, by mělo být provedeno při viditelném znečištění okamžitě po použití. Používat pouze běžné, vodou ředitelné čisticí prostředky. Nepoužívat agresivní, drsné prostředky. Při průmyslovém použití schůdků je nutná pravidelná, opakující se kontrola z hlediska řádného stavu, prováděná způsobem osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). K tomu je třeba stanovit druh, rozsah a lhůty potřebných kontrol. Časové intervaly pro kontrolu se řídí podle provozních poměrů, zejména podle četnosti užívání, náročnosti při použití, jakož i četnosti a obtížnosti zjištěných závad při předchozích zkouškách. Podnikatel se musí též postarat o to, aby vadné schůdky byly staženy z používání a uloženy tak, aby další použití až do odborné opravy, resp. likvidace nebylo možné.

Prvek/prvky schůdků	Kontrolní body:	ano/ne	
1. Všeobecné kontrolní body	Všechna upevnění (nýty, šrouby, čepy atd.) musí být plně k dispozici. Jsou upevnění, příp. uvolněná nebo zkorodovaná? Jsou znečištění (např. spína, bahno, lak, olej nebo mazadlo) na žebříku?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Traverza / příčky schůdků, resp. stupně / bezpečnostní držadla	Všechny příčky (stupně) musí být v plném počtu. Jsou traverzy, stupně, resp. bezpečnostní držadla případně zohýbané, prasklé či zkorodované? Jsou příčky, resp. stupně příp. opotřebené, uvolněné, zkorodované či poškozené? Je plošina (pokud je k dispozici) nebo jsou její části/upevnění poškozeny, zkorodovány či chybí?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Spojovací prvky, vedení vodičů, kování	Vedení vodičů, aretace a bezpečnostní zařízení zkontrolovat z hlediska funkčnosti a pevnosti, jakož i poškození a koroze. Jsou aretace či bezpečnostní zařízení nebo vyztužení rohů, příp. poškozeny, uvolněny či zkorodované, nebo tyto zcela chybí?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Nohy, příčné traverzy	Nohy, příčné traverzy zkontrolovat z hlediska funkčnosti a pevnosti, jakož i poškození a koroze. Všechny nohy / koncové uzávěry musí být k dispozici. Jsou nohy uvolněné, opotřebené či zkorodované?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Zabezpečení vzpěrou	Zkontrolovat technický stav pásů, řetězů, kloubů či výztuží. Jsou všechny body upevnění v dobrém stavu? Existují poškození, praskliny, koroze?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Označení žebříku / Návod na použití a obsluhu	Jsou všechna označení žebříku, jakož i Návod na použití a obsluhu k dispozici a dobře čitelné?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VÝSLEDEK	Schůdky jsou v pořádku, mohou být dále používány.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Schůdky smí být dále používány až po opravě.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Schůdky jsou vadné a musí být zlikvidovány.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Skladování

Aby se zabránilo jakýmkoliv poškozením, je třeba schůdky při transportu (např. na střešních nosičích nebo v autě) bezpečně upevnit. Skladování schůdků by mělo být v suchém prostředí, svisle stojící, naplocho ležící nebo pomocí vhodného držáku visící na stěně. Jakákoliv poškození musí být vyloučena a všechny části chráněny před povětrnostními vlivy. Schůdky je třeba skladovat tak, aby byl chráněn před hrajkami si dětmi a neohrožoval žádné osoby (příp. nebezpečí klopýtnutí). Dále je třeba ho skladovat tak, aby nemohl být jen tak odcizen /použit pro kriminální účely.

## 9. Balení / Likvidace

Balení je třeba likvidovat podle platných ustanovení a zákonů. Na konci použitelnosti musí být schůdky podle platných předpisů zlikvidovány. Hliník je cenný materiál a měl by být odvezen k recyklaci. Podrobné informace k tomu dostanete od své příslušné obce.

## 10. Doba použitia

Pri použití dle určení a pravidelné údržbě jsou schůdky dlouhodobě použitelným pracovním prostředkem.

## 11. Údaje výrobce

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0)66 31 / 795-0  
• Fax: +49 (0)66 31 / 795-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Datum vydání: 01.06.2020.

## Úvod

SK

Tento Návod na použití a obsluhu opisuje bezpečné používání schodíků. Před použitím si, prosím, dobře přečtete tento Návod na použití a obsluhu z důvodů bezpečnosti a uschovejte ho na budoucí použití. Při postupu schodíků je potřebné odovzdat též Návod na použití a obsluhu.

### 1. Použití podle určení

Tieto schodíky sú mobilný pracovný prostriedok, ktorý môže byť používaný na rôznych miestach. S týmito schodíkmi je možné vykonávať práce menšieho rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je vhodné použitie iných pracovných prostriedkov (pozri Nariadenie o bezpečnosti prevádzkových prostriedkov). Tieto schodíky je možné používať iba tak, ako je to opísané v tomto Návode na použitie a obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa nepovažuje za použitie podľa určenia. Za škody, ktoré týmto používaním v rozpore s určením vzniknú, nepreberáme záruku. Tento druh schodíkov by mal byť používaný predovšetkým v interiéri. Zmeny na schodíkoch, ktoré nie sú výrobcom autorizované, vedú k zániku záruky a jej plnenia.

### 2. Technické informácie

Opis schodíkov a zoznam súčastí schodíkov. Technické informácie rozhodujúce pre príslušný typ schodíkov sú umiestnené na výrobku. V tabuľke nájdete ďalšie informácie.

### 3. Rozsah dodávky

Zoznam všetkých zároveň dodávaných jednotlivých dielov (príklad):

Schodíky (kompletné) + Návod na použitie a obsluhu + traverza voliteľne + zábradlie voliteľne (bez obr. – dodržiavajte špeciálny Návod na montáž)

### 4. Návod na zostavenie

ešte úplne zmontované. Niektoré schodíky sú vybavené traverzou, ktorá sa musí pred použitím namontovať (ako je ukázané dole). Niektoré schodíky sú vybavené zábradlím, ktoré sa musia pred použitím namontovať. K tomu, prosím, dodržiavajte špeciálny Návod na montáž.

### 5. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo udusenía obalom. Pri používaní týchto schodíkov existuje zásadne nebezpečenstvo spadnutia, resp. prevrátenia. Tým môžu byť zranené osoby a poškodené predmety. Schodíky a obalový materiál nie sú hračkami pre deti. Všetky práce so schodíkmi a na nich je potrebné vykonávať tak, aby bolo toto nebezpečenstvo podľa možnosti minimálne. Schodíky je možné používať iba na ľahké práce a kratší čas. Na schodíkoch nepracujte príliš dlho bez pravidelného prerušovania. Únava ohrozuje bezpečné používanie. Schodíky musia byť vhodné na príslušné používanie a smú byť používané iba v predpísanej pozícii postavenia. Používajte iba plochy určené na stúpanie. Schodíky, resp. časti schodíkov sa nesmú meniť. Je potrebné dbať na bezpečné držanie pri práci, ako aj pri stúpaní po rebríku a zostupovaní z neho. Je potrebné bezpodmienečne rešpektovať národné platné ustanovenia a predpisy, najmä pri profesionálnom používaní. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.

### 6. Montáž / Obsluha

Pri zostavovaní a obsluhu schodíkov sa musia nutne rešpektovať pokyny uvedené na výrobku a v Návode na použitie a obsluhu.

Informácia o vyhotovení schodíkov:

Variant s prístupom z jednej a z oboch strán.


Informácia k manipulácii so schodíkmi:


Schodíky bezpečne postavte a umiestnite. Namontujte traverzu (pokiaľ je k dispozícii).

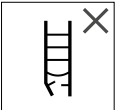
Namontujte zábradlie (pokiaľ je k dispozícii).


## 6.1 Všeobecné bezpečnostné predpisy


---


1.  Varovanie, pád zo schodíkov.
- 


2.  Prečítajte kompletne návod. Dodatočné informácie ku schodíkom sú k dispozícii na internete.
- 


3.  Schodíky po dodaní a pred každým použitím skontrolujte, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené schodíky.
- 


4.  Maximálne zaťaženie
- 


5.  Schodíky postavte na rovný, vodorovný a pevný podklad. Nohy rebríka sa nesmú zaboriť do zeme.
- 


6.  Vykláňanie na stranu nie je prípustné!
- 


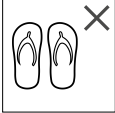

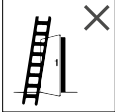
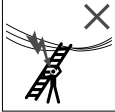

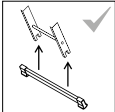
7.  Vyvarujte sa znečistení na podlahe.
- 

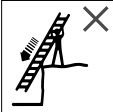
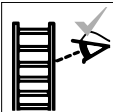

8.  Na schodíkoch sa smie nachádzať iba jedna osoba.
- 

9.  Na schodíky vystupujte a zostupujte z nich čelom k nim.
- 

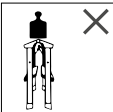

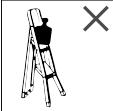


10.  Pri stúpaní, zostupovaní a prácach na schodíkoch sa pevne držte, príp. vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia.
- 

11.  Nadmerné bočné zaťaženia nie sú prípustné, napr. pri vŕtaní do steny a betónu.
-

12.  Predmety, ktoré sú pri stúpaní na schodíky nesené, by nemali byť ťažké a malo by sa s nimi dať ľahko manipulovať.
13.  Pri stúpaní na schodíky noste vhodnú obuv.
14.  Ste zdravotne spôsobilí na používanie schodíkov? Určité zdravotné danosti, užívanie liekov, nadmerné požívanie alkoholu alebo omamných látok môže pri použití schodíkov viesť k ohrozeniu bezpečnosti.
15. Nezostávajúce na schodíkoch príliš dlho bez pravidelných prestávok (únava je riziko).
16. Pri prevoze schodíkov na strešných nosičoch alebo v nákladnom voze kvôli zabráneniu škodám zabezpečte, aby sa schodíky primeraným spôsobom upevnili alebo umiestnili.
17. Pred použitím skontrolujte, či sú schodíky na príslušné používanie vhodné a nevykazujú žiadne poškodenia.
18. Odstráňte všetky znečistenia na schodíkoch, napr. mokrá farba, špina, olej alebo sneh.
19. Nepoužívajte schodíky vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach (napr. silný vietor, námraza, náľadie).
20. Na komerčné použitie je potrebné vykonať posúdenie rizika za dodržania právnych predpisov v krajine nasadenia.
21.  Pri postavení schodíkov je potrebné dbať na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami či dverami. Dvere (avšak nie núdzové východy) a okná v pracovnej oblasti zabezpečte.
22.  Zistite všetky riziká dané elektrickými prevádzkovými prostriedkami v pracovnej oblasti, napr. vysokonapäťové voľné vedenia alebo iné voľne položené elektrické prevádzkové prostriedky.
23. Na nevyhnutné práce pod napätím alebo v blízkosti elektrických voľných vedení nepoužívajte schodíky, ktoré vedú elektrický prúd (napr. hliníkové schodíky).
24.  Na schodíkoch nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny.
25. Počas používania nedávajte schodíky nikdy do novej polohy!
26. Schodíky nepoužívajte vonku za nepriaznivých veterných podmienok.
27.  Ak sú schodíky dodávané so stabilizátormi, musia byť tieto stabilizátory namontované pred prvým použitím používateľom.

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 28. |   | Schodíky neumiestňujte do polohy zhora. |
| 29. |  | Vykonajte vizuálnu kontrolu             |
| 30. |  | Vykonajte vizuálnu kontrolu             |

## 6.2. Používanie schodíkov

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. |    | Schodíky nezaťažujte v transportnej polohe.                                     |
| 2. |    | Schodíky pred použitím celkom otvorte. Dbajte na funkčnosť vzperného zaistenia! |
| 3. |    | Plošiny sa musia úplne otvoriť. Neotvorené plošiny sa nesmú zaťažovať.          |
| 4. |   | Schodíky nepoužívajte na znečistených plochách.                                 |
| 5. |  | Schodíky nepoužívajte na nerovnom podklade                                      |

## 7. Údržba/Servis

Starostlivosť o schodíky a údržba majú zaistiť ich funkčnosť. Schodíky musia byť pravidelne kontrolované z hľadiska poškodenia. Funkcia pohyblivých častí musí byť zaručená. Pohyblivé časti musia byť pravidelne olejované. Opravy na schodíkoch musia byť vykonávané odbornou osobou a v súlade s pokynmi výrobcu. Čistenie schodíkov, najmä všetkých pohyblivých častí, by malo byť vykonávané pri viditeľnom znečistení okamžite po použití. Používajte iba bežné, vodou riediteľné čistiace prostriedky. Nepoužívajte agresívne, drhnuce prostriedky. Pri komerčnom použití schodíkov je nutná pravidelná, opakujúca sa kontrola z hľadiska riadneho stavu, vykonávaná spôsobilou osobou (vizuálna kontrola a kontrola funkčnosti). Na to je potrebné stanoviť druh, rozsah a lehoty potrebných kontrol. Časové intervaly pre kontrolu sa riadia podľa prevádzkových pomerov, najmä podľa početnosti používania, náročnosti pri používaní, ako aj početnosti a obťažnosti zistených nedostatkov pri predchádzajúcich skúškach. Podnikateľ sa musí tiež postarať o to, aby boli poškodené schodíky stiahnuté z používania a uložené tak, aby nebolo možné ďalšie používanie až do odbornej opravy, resp. likvidácie.



Prvok/prvky schodíkov:	Kontrolné body:	áno/nie
1. Všeobecné kontrolné body	Všetky upevnenia (nity, skrutky, čapy atď.) musia byť plne k dispozícii. Sú upevnenia, príp. uvoľnené alebo skorodované? Sú na schodíkoch znečistenia (napr. špina, bahno, lak, olej alebo mazadlo)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Nosník/priečky, resp. stupne/ bezpečnostné držadlá	Všetky priečky/stupne musia byť k dispozícii v plnom počte. Sú nosníky, priečky/stupne, resp. bezpečnostné držadlá prípadne ohnuté, prasknuté alebo skorodované? Sú priečky, resp. stupne príp. opotrebované, uvoľnené, skorodované alebo poškodené? Je plošina (ak je k dispozícii) alebo sú jej diely/upevnenia poškodené, skorodované alebo chýbajú?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Spojovacie prvky, kovania	Vedenia, aretácie a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z hľadiska funkčnosti a pevnosti, ako aj poškodenia a korózie. Sú aretácie, bezpečnostné zariadenia alebo rohové výstuže príp. poškodené, uvoľnené alebo skorodované alebo tieto celkom chýbajú?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Nohy, priečna traverza	Nohy, priečne traverzy skontrolujte z hľadiska funkčnosti a pevnosti, ako aj poškodenia a korózie. Všetky nohy/koncové uzávery musia byť k dispozícii. Sú nohy uvoľnené, opotrebované alebo skorodované?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Zabezpečenie vzperou	Skontrolujte technický stav pásov, reťazí, kĺbov alebo výstuží. Sú všetky body upevnenia v dobrom stave? Existujú poškodenia, praskliny, korózia?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6. Označenie/Návod na použitie a obsluhu	Sú všetky označenia rebríka, ako aj Návod na použitie a obsluhu k dispozícii a dobre čitateľné?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
VÝSLEDOK	Schodíky sú v poriadku, môžu byť naďalej používané.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Schodíky smú byť ďalej používané až po oprave.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Schodíky sú chybné a musia byť zlikvidované.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

## 8. Skladovanie

Aby sa zabránilo akýmkoľvek poškodeniam, je potrebné schodíky pri transporte (napr. na strešných nosičoch alebo v aute) bezpečne upevniť. Skladovanie schodíkov by malo byť v suchom prostredí, zvislo stojace, naplocho ležiace alebo pomocou vhodného nástenného držiaka visiace na stene. Akékoľvek poškodenie musí byť vylúčené a všetky časti musia byť chránené pred poveternostnými vplyvmi. Schodíky je potrebné skladovať tak, aby boli chránené pred hrajúcimi sa deťmi a neohrozovali žiadne osoby (príp. nebezpečenstvo zakopnutia). Ďalej je potrebné ich skladovať tak, aby nemohli byť len tak odcudzené/použité na kriminálne účely.

## 9. Balenie/Likvidácia

Balenie je potrebné likvidovať podľa platných ustanovení a zákonov. Na konci použiteľnosti musia byť schodíky podľa platných predpisov zlikvidované. Hliník je cenný materiál a mal by byť odvezený na recykláciu. Podrobné informácie k tomu dostanete od svojej príslušnej obce.

## 10. Doba používania

Pri používaní podľa určenia a pravidelnej údržbe sú schodíky dlhodobo použiteľným pracovným prostriedkom.

## 11. Údaje výrobca

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0)66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0)66 31 / 7 95-1 39 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Dátum vydania: 01.06.2020.

## Inleiding

In deze gebruiks- en bedieningshandleiding wordt het veilige gebruik van trappen beschreven.

NL

Lees deze gebruiks- en bedieningshandleiding om veiligheidsredenen vóór gebruik goed door en bewaar deze om later te kunnen nalezen. Wanneer de trap wordt doorgegeven, moet de gebruiks- en bedieningshandleiding worden meegegeven.

### 1. Gebruik volgens de voorschriften

Deze trap is een mobiel werkmiddel dat op verschillende plaatsen kan worden gebruikt. Met deze trap kunnen werkzaamheden van geringe omvang op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere werkmiddelen niet naar verhouding is (zie de Duitse veiligheidsverordening voor gebruiksmiddelen). Deze trap mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiks- en bedieningshandleiding. Elk ander gebruik geldt als ongeoorloofd. Voor schades die zijn ontstaan door ongeoorloofd gebruik wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Dit soort trappen dient bij voorkeur binnenshuis te worden gebruikt. Veranderingen aan de trap waarvoor de fabrikant geen toestemming heeft gegeven, leiden tot het vervallen van de garantie en vrijwaring.

### 2. Technische informatie

Weergave van de trap en opsomming van de onderdelen. De voor het desbetreffende trapype belangrijke technische informatie is aangebracht op het product. In de tabel vindt u meer informatie.

### 3. Leveringsomvang

Lijst van alle meegeleverde afzonderlijke onderdelen (voorbeeld):

trap (compleet) + gebruiks- en bedieningshandleiding + stabiliteitsbalk optioneel + leuning optioneel (zonder afb. - aparte montagehandleiding in acht nemen).

### 4. Handleiding voor montage

Overeenkomstig trapytype en leveringstoestand moet de trap vóór gebruik indien nodig nog volledig worden gemonteerd. Sommige trappen zijn voorzien van een stabiliteitsbalk, die vóór gebruik (zoals hieronder afgebeeld) moet worden gemonteerd. Sommige trappen zijn voorzien van leuning, die vóór gebruik moeten worden gemonteerd. Neem daarvoor de aparte montagehandleiding in acht.

### 5. Algemene veiligheidsinstructies

Verstikkingsgevaar door de verpakking. Bij het gebruik van deze trap bestaat altijd een risico op naar beneden vallen of omvallen. Daardoor kunnen personen gewond raken en voorwerpen worden beschadigd. Trappen en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed. Alle werkzaamheden met en op de trap dienen zodanig te worden uitgevoerd, dat deze risico's zo gering mogelijk worden gehouden. De trap moet alleen voor eenvoudige werkzaamheden die kort duren worden gebruikt. Werk niet te lang op de trap zonder de werkzaamheden regelmatig te onderbreken. Vermoeidheid vormt een risico voor een veilig gebruik. De trap moet voor de desbetreffende toepassing geschikt zijn en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven plaatsingspositie. Gebruik alleen de daarvoor bestemde treden. De trap resp. delen van de trap mogen niet worden veranderd. Let er tijdens het werken en bij het naar boven en naar beneden klimmen op dat u zich goed vasthoudt. De nationale geldige bepalingen en voorschriften moeten met name bij professioneel gebruik beslist in acht worden genomen. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd toebehoren.

### 6. Montage / bediening

Bij de montage en bij de bediening van de trap moeten de instructies die op het product en in de gebruiks- en bedieningshandleiding staan, beslist in acht worden genomen.

Instructies betreffende de uitvoering van trappen:



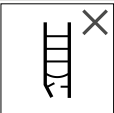







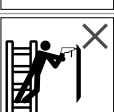

enkelzijdig of dubbelzijdig beklimbare variant.

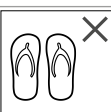

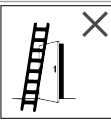
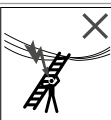
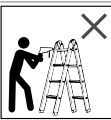
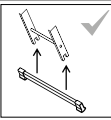
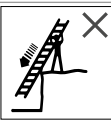
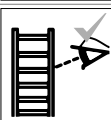
Instructies betreffende het gebruik van trappen:

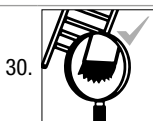
Trappen veilig plaatsen en positioneren. Stabiliteitsbalk monteren (indien aanwezig).

Leuning monteren (indien aanwezig).

## 6.1 Algemene veiligheidsinstructies

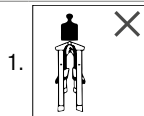
- 1. Waarschuwing, val van de trap.
- 2. Lees de handleiding volledig door.  
Extra informatie over de trap is te vinden op internet.
- 3. Controleer na levering en vóór elk gebruik of de trap beschadigd is.  
Gebruik geen beschadigde trappen.
- 4. Max. belasting
- 5. Zet de trap op een vlakke, horizontale en stevige ondergrond. Trappoten mogen niet in de grond wegzakken.
- 6. Leun niet buiten de zijkant van de trap!
- 7. Zorg dat er geen vuil op de grond ligt.
- 8. Er mag slechts 1 persoon op de trap staan.
- 9. Klim naar boven en naar beneden met het gezicht naar de trap toe.
- 10. Houd u bij het naar boven en beneden klimmen en tijdens werkzaamheden goed aan de trap vast of tref extra veiligheidsmaatregelen.
- 11. Buitensporige zijdelingse belastingen zijn niet toegestaan, bijv. bij boren in metselwerk en beton.
- 12. Voorwerpen die tijdens het naar boven klimmen op een trap worden getransporteerd, mogen niet zwaar zijn en moeten eenvoudig bedienbaar zijn.

13.		<p>13. Draag geschikt schoeisel bij het naar boven klimmen op de trap.</p>
14.		<p>14. Bent u wat uw gezondheid betreft in staat de trap te gebruiken? Bepaalde omstandigheden betreffende de gezondheid, het slikken van medicijnen en alcohol- of drugsgebruik kunnen de veiligheid bij gebruik van de trap belemmeren.</p>
15.		<p>15. Verblijf niet te lang op de trap zonder de werkzaamheden regelmatig te onderbreken (vermoeidheid vormt een risico).</p>
16.		<p>16. Bij het transport van trappen op dakdragers of in een vrachtwagen moet, ter voorkoming van schade worden vastgesteld, dat deze op adequate wijze zijn bevestigd of aangebracht.</p>
17.		<p>17. Controleer vóór gebruik of de trap geschikt is voor de desbetreffende toepassing en geen beschadigingen vertoont.</p>
18.		<p>18. Ontdoe de trap van alle verontreinigingen, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw.</p>
19.		<p>19. Gebruik de trap niet in de openlucht onder ongunstige weersomstandigheden (bijv. harde wind, ijsafzetting, gladheid door sneeuw).</p>
20.		<p>20. Voor industrieel gebruik moet een risicobeoordeling met inachtneming van de rechtsvoorschriften in het land van gebruik worden uitgevoerd.</p>
21.		<p>21. Bij het plaatsen van de trap moet op het risico van een botsing worden gelet, bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig deuren (geen nooduitgangen) en ramen binnen het werkgebied.</p>
22.		<p>22. Stel alle door elektrische gebruiksmiddelen binnen het werkgebied gegeven risico's vast, bijv. bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere bovengrondse elektrische gebruiksmiddelen.</p>
23.		<p>23. Gebruik voor onvermijdelijke werkzaamheden onder spanning of in de buurt van elektrische bovengrondse leidingen geen trappen die stroom geleiden (bijv. aluminium trappen).</p>
24.		<p>24. Voer geen constructieve wijzigingen aan de trap uit.</p>
25.		<p>25. Zet de trap nooit tijdens het gebruik in een andere stand!</p>
26.		<p>26. Gebruik de trap niet in de openlucht onder ongunstige windomstandigheden.</p>
27.		<p>27. Wanneer een trap met stabiliteitsbalken wordt geleverd, moeten deze stabiliteitsbalken vóór het eerste gebruik door de gebruiker worden aangebracht.</p>
28.		<p>28. Plaats trappen niet van bovenaf.</p>
29.		<p>29. Voor een visuele controle uit.</p>

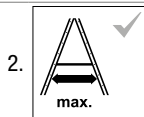


30. Voer een visuele controle uit.

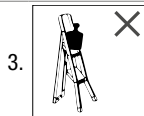
## 6.2. Gebruik van trappen



1. Belast trappen niet in transportstand. transportpositie.



2. Zet de trap vóór gebruik volledig open.  
Let erop dat de spreidbeveiliging goed werkt!



3. Platformen moeten volledig worden geopend, niet-volledig geopende platformen mogen niet worden belast.



4. Trappen mogen niet op verontreinigde oppervlakken worden gebruikt.



5. Trappen mogen niet op een hobbelige ondergrond worden gebruikt.

## 7. Onderhoud

Het onderhoud van de trap moet een goede functie waarborgen. De trap moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. De functie van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Beweeglijke onderdelen moeten regelmatig worden geolied. Reparaties aan de trap moeten door een deskundige persoon en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd. De trap en met name alle beweeglijke onderdelen, moeten bij zichtbare vervuiling direct na gebruik worden schoongemaakt. Gebruik alleen gangbare, in water oplosbare reinigingsmiddelen. Gebruik geen agressieve, schurende middelen. Bij industrieel gebruik moet regelmatig periodiek door een bevoegde persoon worden gecontroleerd of de trap zich in de voorgeschreven toestand bevindt (visuele en functionele controle). Hiervoor moeten soort, omvang en termijnen van de vereiste keuringen worden vastgelegd. De tussenpozen van de controles zijn afgestemd op de gebruiksomstandigheden, name op gebruiksfrequentie, de belasting tijdens het gebruik evenals de frequentie en ernst van vastgestelde gebreken bij voorafgaande controles. De ondernemer dient er eveneens voor te zorgen dat beschadigde trappen aan het gebruik worden onttrokken en zodanig worden opgeborgen, dat ze niet meer kunnen worden gebruikt totdat ze vakkundig zijn gerepareerd.

Trapelement(en):	Controlepunten:	ja/nee
1. Algemene controlepunten	Alle bevestigingen (klinknagels, schroeven, bouten, enz.) moeten volledig aanwezig zijn. Zitten bevestigingen los of zijn ze gecorrodeerd? Zijn er verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet) op de trap aanwezig?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Trapboom/sporten resp. treden/veiligheidsbeugels	Alle sporten/treden moeten volledig aanwezig zijn. Zijn trapbomen, sporten/treden resp. veiligheidsbeugels evt. verbogen, verdraaid, ingedeukt, gescheurd of gecorrodeerd? Zijn sporten resp. treden evt. versleten, gecorrodeerd of beschadigd of zitten ze los? Is het platform (indien aanwezig) of zijn onderdelen/bevestigingen hiervan beschadigd of gecorrodeerd of ontbreken ze?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

3. Verbindings- elementen, beslag	Controleer geleidingen, vergrendelingen en veiligheidsvoorzieningen op een correcte functie, beschadigingen en corrosie, en controleer of ze vastzitten. Zijn vergrendelingen, veiligheidsvoorzieningen of hoekverstevingen evt. beschadigd, gecorrodeerd, zitten ze los of ontbreken ze helemaal?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Poten, stabiliteitsbalk	Controleer poten en stabiliteitsbalk op een correcte functie, beschadigingen en corrosie, en controleer of ze vastzitten. Alle poten/ eindhaken moeten aanwezig zijn. Zitten poten los, zijn ze versleten of gecorrodeerd?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Spreidbeveiliging	Controleer de technische toestand van banden, kettingen, scharnieren of verstevingen. Bevinden alle bevestigingspunten zich in goede staat? Is er sprake van beschadigingen, scheuren of corrosie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Markeringen/ gebruiks- en bedieningshand- leiding	Zijn alle markeringen evenals de gebruiks- en bedieningshandleiding aanwezig en goed leesbaar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTAAT	De trap is in orde en kan verder worden gebruikt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	De trap mag pas na reparatie weer worden gebruikt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	De trap is defect en moet worden afgevoerd.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Opbergen

Om welke beschadiging dan ook te voorkomen, moet de trap tijdens het transport (bijv. op dakdragers of in de auto) goed worden bevestigd. De trap moet worden opgeborgen in een droge omgeving, rechtop staand, vlak liggend of m.b.v. een geschikte wandhouder aan de muur.

Elke beschadiging moet worden uitgesloten en alle onderdelen moeten tegen alle weersomstandigheden worden beschermd. De trap moet zodanig worden opgeborgen, dat deze niet door spelende kinderen kan worden gebruikt en er geen personen worden belemmerd (evt. struikelgevaar). Verder moet de trap zo worden opgeborgen, dat deze niet zomaar voor criminele doeleinden kan worden meegenomen/gebruikt.

## 9. Verpakking / afvoer

De verpakking moet volgens de geldende bepalingen en wetten worden afgevoerd. Na het einde van de bruikbaarheid moet de trap overeenkomstig de geldende voorschriften worden afgevoerd. Aluminium is een hoogwaardig materiaal en dient te worden gerecycled. Gedetailleerde informatie hierover is verkrijgbaar bij uw gemeente.

## 10. Gebruiksduur

Bij gebruik volgens de voorschriften en regelmatig onderhoud kan de trap langdurig worden gebruikt.

## 11. Fabrieksinformatie

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: [info@krause-systems.de](mailto:info@krause-systems.de) • [www.krause-systems.com](http://www.krause-systems.com)  
Uitgavedatum: 01.06.2020.

## Inledning

Denna användnings- och bruksanvisning beskriver trappstegens säkra användning. Av säkerhetsskäl skall användnings- och bruksanvisningen läsas noga innan användningen och sparas för framtida användning. När trappstegen byter ägare skall även användnings- och bruksanvisningen överlämnas.

SE

## 1. Avsedd användning

Trappstegen är ett mobilt arbetsredskap som kan användas på olika platser. Med hjälp av trappstegen kan mindre jobb utföras på höjd med plattformen där användningen av andra arbetsredskap inte är rimlig (se arbetsmiljöföreskrifter). Trappstegen får bara användas enligt beskrivningarna i denna användnings- och bruksanvisning. All annan användning räknas som icke ändamålsenlig. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår genom icke avsedd användning. Denna sorts trappstegar borde i första hand användas inomhus. Förändringar på trappstegen som inte har godkänts av leverantören leder till att garantin och leverantörsansvaret upphör.

## 2. Tekniska informationer

Bild på trappstegen och lista på stegens beståndsdelar. De för respektive trappstegstyp relevanta tekniska informationerna sitter på produkten. I tabellen finns ytterligare informationer.

## 3. Leveransomfång

Lista på alla medföljande komponenter (exempel):

Trappstege (komplett) + Användnings- och bruksanvisning + tvärstag option + räcke option (utan bild - följ den separata monteringsinstruktionen)

## 4. Instruktioner för monteringen

Beroende på trappstegens typ och leveranstillstånd skall stegen eventuellt monteras komplett innan användningen. Vissa trappstegar är utrustade med tvärstag som skall monteras innan användningen (enligt bilden nedan). Vissa trappstegar är utrustade med räcken som skall monteras innan användningen. Följ då den separata monteringsinstruktionen.

## 5. Allmänna säkerhetsinstruktioner

Kvavningsrisk genom förpackningen. Vid trappstegens användning finns en principiell risk för fall resp. vältande. Det kan förorsaka person- och materiella skador. Trappstegar och förpackningsmaterial är inga leksaker för barn. Allt arbete med och på trappstegen skall utföras så att dessa risker minimeras. Trappstegen skall bara användas för enklare jobb under kortare tid. Arbetet på trappstegen får inte vara för länge utan avbrott. Trötthet riskerar den säkra användningen. Trappstegen skall vara lämpad för respektive användning och får bara användas i den föreskrivna uppställningspositionen. Använd bara de avsedda stegyterna. Trappstegen resp. stegens delar får inte förändras. Du skall kontrollera att du har säkert fäste under arbetet och under upp- och nedstigningen. De gällande nationella bestämmelserna och föreskrifterna måste följas, speciellt under professionell användning. Endast av leverantören godkänt tillbehör får användas.

## 6. Montering / Användning

Vid montering och användning av trappstegen måste instruktionerna på produkten och i användnings- och bruksanvisningen följas.

Informationer om olika trappstegsmodeller:


Enkel- eller dubbelsidig uppstigningsvariant. Plattform som kan bestigas.


Informationer om trappstegens användning:

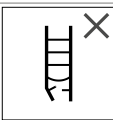
Säker uppställning och placering av trappstegen. Montera tvärstag (om sådant finns).

Montera räcket (om sådant finns).

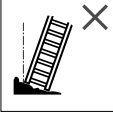







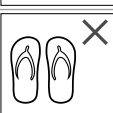

### 6.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

1.  Varning, fall från trappstegen.

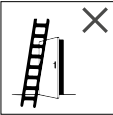
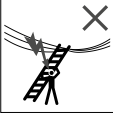

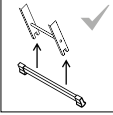

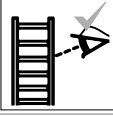

2.  Instruktionen skall läsas i sin helhet. Ytterligare informationer om trappstegen finns på Internet

3.  Efter leverans och före varje användning skall kontrolleras att trappstegen är oskadad. Skadade trappstegar skall inte användas

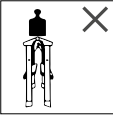

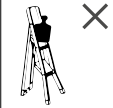
4.  Maximal belastning

5.		Trappstegen skall placeras på plant, vågrätt och fast underlag. Trappstegens ben får inte sjunka ned i underlage
6.		Det är inte tillåtet att luta sig åt sidan!
7.		Föroreningar på golvet skall tas bort
8.		Endast en person får vistas på trappstegen.
9.		Upp- och nedstigning skall ske med ansiktet mot trappstegen.
10.		Håll Dig alltid i vid upp-, nedstigning samt under arbete på trappstegen. Använd v. b. ytterligare säkerhetsåtgärder.
11.		För höga belastningar i sidled är inte tillåtna. T.ex. vid borring i murar och betong.
12.		Föremål som transporteras under uppstigning på trappstegen får inte vara för tunga och otympliga.
13.		Använd lämpliga skodon under uppstigning på trappstegen.
14.		Tillåter Din hälsa att använda trappstegen? Vissa hälsoproblem, bruk av mediciner, alkohol- och drogmisbruk kan i samband med användning av trappstegen innebära en säkerhetsrisk.
15.		Arbeta inte för länge på trappstegen utan regelbundna raster. (Trötthet är en riskfaktor)
16.		Vid transport av trappstegar på takräcken eller lastbil skall för att undvika skador, säkerställas att de säkras eller fästs på lämpligt sätt.
17.		Innan användningen skall kontrolleras att trappstegen är lämpad för respektive användning och inte är skadad.
18.		Alla föroreningar på trappstegen skall tas bort, t.ex. våt färg, smuts, olja eller snö.



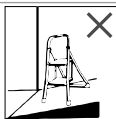
19.		Trappstegen får inte användas utomhus under dåliga väderförhållanden (t.ex. stark vind, nedisning, snöhalka).
20.		För yrkesmässig användning skall en riskbedömning enligt användarlandets lagar genomföras.
21.		Vid placering av trappstegen skall hänsyn tas till risk av kollisioner med t.ex. gående, fordon eller dörrar. Dörrar (dock inte nödutgångar) och fönster i arbetsområdet skall låsas.
22.		Kontrollera arbetsområdet på faror genom elektriska driftmedel t.ex. högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska ledningar.
23.		För oundvikliga arbeten under spänning eller i närheten av elektriska friledningar får aldrig trappstegar användas som leder strömmen (t.ex. aluminiumtrappstegar).
24.		Inga konstruktiva förändringar på trappstegen är tillåtna.
25.		Trappstegen får aldrig förflyttas under användningen!
26.		Trappstegar får inte användas utomhus under farliga vindförhållanden.
27.		Om en trappstege levereras med stabilisatorer skall dessa monteras av brukaren före den första användningen
28.		Trappstegar får inte placeras uppifrån
29.		Utför en visuell kontroll.
30.		Utför en visuell kontroll.

## 6.2. Användning av trappstegar

1.		Trappsteg får inte belastas i transportpositionen.
2.		Trappsteg skall öppnas helt innan användningen. Kontrollera att spretningssäkringen fungerar!
3.		Plattformer skall öppnas helt innan användningen, inte helt öppnade plattformer får inte belastas.



4. Trappstegar får inte användas på smutsiga ytor.



5. Trappstegar får inte användas på ojämt underlag.

## 7. Underhåll / Service

Trappstegens underhåll och service skall säkerställa dess funktionsförmåga. Trappstegen skall regelbundet kontrolleras på ev. skador. Rörliga komponenters funktion skall säkerställas. Rörliga komponenter skall oljas regelbundet. Reparationer på trappstegen skall utföras av sakkunniga personer och enligt leverantörens instruktioner. Vid synlig nedsmutsning skall trappstegen och speciellt dess rörliga komponenter rengöras direkt efter användningen. Endast vanliga, vattenlösliga rengöringsmedel får användas. Inga aggressiva, skurande medel får användas. Vid yrkesmässig användning skall trappstegens korrekta tillstånd regelbundet och återkommande kontrolleras av en kompetent person (visuell och funktionskontroll). För det skall de erforderliga kontrollernas art, omfång och tidsintervaller bestämmas. Kontrollernas tidsintervaller är beroende på driftvillkoren, speciellt på användningsfrekvensen, belastningen under användningen samt förekomst och allvarighet på upptäckta brister under tidigare kontroller. Företagaren skall även se till att skadade trappstegar tas ur bruk och förvaras på ett sätt att fortsatt användning inte är möjligt förrän de har åtgärdats eller omhändertagits.

Stegelement:	Kontrollpunkter:	ja/nej	
1. Allmänna kontrollpunkter	Alla fästen (nitar, skruvar, bultar osv.) skall finnas komplett. Är fästen lösa eller korroderade? Finns föroreningar (t.ex. smuts, lack, olja eller fett) på stegen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Stegens stag/pinnar resp. stegens steg/säkerhetsbygel:	Stegens alla pinnar skall finnas komplett. Är stegens stag, steg resp. säkerhetsbygeln ev. böjda, vridna, buckliga, spruckna eller korroderade? Är stegens stag resp. steg ev. slitna, lösa, korroderade eller Är plattformen (om sådan finns) eller delar av denne skadade, korroderade eller saknas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kopplingsbitar stegstyrning, beslag	Kontrollera funktion och fasthet på stegens gejdrar, låsningar och säkerhetsanordningar samt ev. skador eller korrosion. Är låsningar, säkerhetsanordningar eller hörnförstärkningar ev. skadade, lösa eller korroderade eller saknas dessa helt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Fötter, Tvärstag	Kontrollera funktion och fasthet på stegens fötter och tvärstag samt ev. skador eller korrosion. Alla stegfötter/slutkåpor skall vara på plats. Är stegens fötter lösa, slitna eller korroderade?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Spretningssäkring	Kontrollera remmarnas, kedjornas, ledernas och förstärkningarnas tekniska tillstånd. Är alla fästpunkters tillstånd bra? Finns skador, sprickor, korrosion?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Stegens märkning/ användnings- och bruksanvisning	Finns stegens alla märkningar samt användnings- och bruksanvisningen på plats och i väl läsbart skick?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTAT	Trappstegen är i ordning och kan användas i fortsättningen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Trappstegen får inte användas förrän den har reparerats.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Trappstegen är trasig och skall omhändertas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## **8. Förvaring**

För att undvika skador skall trappstegen under transport (t.ex. på takräcke eller i bilen) fästas säker. Trappstegens förvaring borde ske i en torr omgivning, lodrätt stående, plattliggande eller hängande på en vägg på ett lämpligt väggfäste. Alla skador skall uteslutas och alla delar skall vara skyddade från väderleken. Trappstegen skall förvaras så att den är skyddad från lekande barn och inga personer hindras (ev. snubbelrisk). Ytterligare skall trappstegen förvaras så att den inte utan vidare kan användas/stjälas för kriminella ändamål.

## **9. Förpackning / omhändertagande**

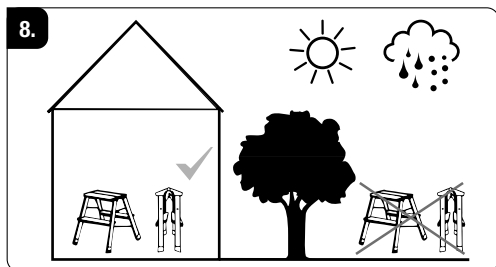
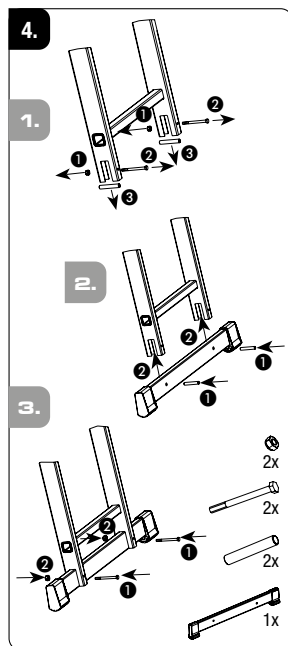
Förpackningen skall omhändertas enligt de gällande bestämmelserna och lagar. Efter avslutad användningstid skall trappstegen omhändertas enligt de gällande föreskrifterna. Aluminium är ett högvärdigt råmaterial och borde lämnas till återvinningen. Detaljerade uppgifter tillhandahålls av Din kommun.

## **10. Användningstid**

Bij gebruik volgens de voorschriften en regelmatig onderhoud kan de trap langdurig worden gebruikt.

## **11. Leverantörsuppgifter**

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: [info@krause-systems.de](mailto:info@krause-systems.de) • [www.krause-systems.com](http://www.krause-systems.com)  
Utfärdad den 2020-06-01



## Uvod

V teh navodilih za uporabo je opisana varna uporaba stopnic. Pred uporabo iz varnostnih razlogov natančno preberite ta navodila za uporabo in upravljanje ter jih hranite za nadaljnjo uporabo. V primeru posredovanja stopnic je treba priložiti tudi navodila za uporabo in upravljanje.

SI

### 1. Pravilna uporaba

Te stopnice predstavljajo mobilno delovno orodje, ki se lahko uporablja na različnih lokacijah. S temi stopnicami je mogoče izvesti dela manjšega obsega v višini platforme, pri katerih uporaba drugih delovnih sredstev ni primerna (glejte Uredbo o delovni opremi). Stopnice je dovoljeno uporabljati samo na način, opisan v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli druga uporaba se šteje za nepravilno. Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti. Ta vrsta stopnic se mora po možnosti uporabljati v zaprtih prostorih. Spreminjanje stopnic, ki ga ni odobril proizvajalec, ima za posledico razveljavitev garancije in jamstva.

### 2. Tehnični podatki

Prikaz stopnic in seznam sestavnih delov stopnic. Tehnični podatki, ki se nanašajo na določen tip stopnic, so navedeni na izdelku. Za več informacij glejte tabelo.

### 3. Obseg dostave

Seznam vseh dobavljenih posameznih delov (primer):

Stopnice (celotne) + navodila za uporabo in rokovanje + prečni nosilec opcijsko + oprijemalo opcijsko (brez slik – upoštevajte ločena navodila za montažo)

### 4. Navodila za sestavljanje

Pred uporabo je treba stopnice v celoti sestaviti glede na vrsto in dobavljeno obliko. Nekatere stopnice so opremljene s prečnim nosilcem, ki ga je treba pred uporabo montirati (kot prikazano v nadaljevanju). Nekatere stopnice so opremljene z oprijemali, ki jih je treba pred uporabo montirati. Za to uporabite ločena navodila za montažo.

## 5. Splošna varnostna navodila

Nevarnost zadržitve zaradi embalaže. Pri uporabi teh stopnic obstaja nevarnost padca ali prevrnitve. To lahko poškoduje osebe in predmete. Stopnice in embalaža nista otroški igrači. Vsa dela s stopnicami in na stopnicah se izvajajo tako, da se kar najbolj zmanjšajo omenjene nevarnosti. Stopnice se uporabljajo le za krajša in enostavnejša dela. Na stopnicah ne delajte predolgo brez redne prekinitve. Utrujenost ogroža varno uporabo. Stopnice morajo biti primerne za posamezno uporabo in jih je dovoljeno uporabljati le v določenem položaju postavitve. Uporabljajte le predvidene pohodne površine. Spreminjanje stopnic oz. delov stopnic ni dovoljeno. Med delom ter vzponom in spustom bodite pozorni na varno oporo. Upoštevat je treba veljavne nacionalne določbe in predpise, zlasti pri profesionalnih uporabah. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec.

## 6. Struktura/Uporaba

Pri namestitvi in uporabi stopnic je treba upoštevati navodila, ki so navedena na izdelku ter v navodilih za uporabo in upravljanje.



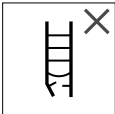




Napotki za izvedbo stopnic:






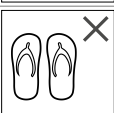

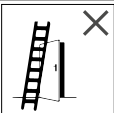
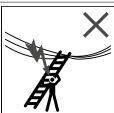
Različica z vzpenjanjem na eni strani ali obeh. S platformo za vzpenjanje.

Napotki za uporabo stopnic:

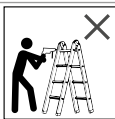
Varna postavitvev in pozicioniranje stopnic. Montirajte prečni nosilec (če je na voljo). Montirajte prijemalo (če je na voljo).

### 6.1 Splošna varnostna navodila

-  1. Opozorilo, padec s stopnic.
-  2. Navodila preberite v celoti.  
Dodatne informacije o stopnicah so na voljo na spletu.
-  3. Stopnice po dostavi in pred vsako uporabo preverite in se prepričajte, da te niso poškodovane. Ne uporabljajte poškodovanih stopnic.
-  4. Največja obremenitev
-  5. Stopnice postavite na ravno in trdno površino.  
Noge stopnic se ne smejo pogrezniti v zemljo.
-  6. Nagibanje ob strani ni dovoljeno!
-  7. Preprečite kontaminacije na tleh.

8.		Na stopnicah je lahko le ena oseba.
9.		Med vzponom in spustom bodite obrnjeni v smeri stopnic.
10.		Med vzponom, spustom in delom na stopnicah uporabljajte oprijemalo oz. poskrbite za dodatne varnostne ukrepe.
11.		Prekomerne bočne obremenitve niso dovoljene, npr. pri vrтанju v zidove in beton.
12.		Predmeti, ki se prenašajo pri plezanju po stopnicah, ne smejo biti težki in morajo biti enostavni za uporabo
13.		Pri plezanju po stopnicah uporabljajte primerno obutev.
14.		Ste fizično sposobni za uporabo mobilne lestve? Nekatere zdravstvene motnje, uživanje zdravil ter zloraba alkohola ali drog lahko pri uporabi lestve ogrožajo varnost.
15.	Na stopnicah se ne zadržujte predolgo in brez rednega odmora (utrujenost je vrsta nevarnosti).	
16.	Da bi pri transportu stopnic na strešnih nosilnih ali v tovornjaku preprečili morebitne poškodbe, se prepričajte, da so te ustrezno pritrjene ali nameščene.	
17.	Pred uporabo preverite, ali so stopnice primerne za posamezno uporabo in ali niso poškodovane.	
18.	Odpravite vse nečistoče na stopnicah, npr. mokro barvo, umazanijo, olje ali sneg.	
19.	Stopnice ne uporabljajte na prostem v neprimernih vremenskih pogojih (npr. močan veter, zaledenitev, sneg).	
20.	V primeru komercialne uporabe je treba opraviti oceno tveganja v skladu z zakonodajo države, v kateri se stopnice uporabljajo.	
21.		Pri postavitvi stopnic je treba upoštevati tveganje trčenja, npr. s pešči, vozili ali vrati. Zavarujte vrata (vendar ne zasilne izhode) in okna na delovnem mestu.
22.		Določite vsa tveganja, povezana z električno opremo na delovnem področju, npr. visokonapetostne nadzemne vode ali drugo prisotno električno opremo.

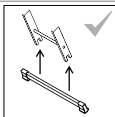
23. Pri neizogibnem delu pod napetostjo ali v bližini električnih izpustov ne uporabljajte stopnice, ki lahko prevajajo električni tok (npr. aluminijaste stopnice).



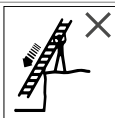
24. Na stopnicah ne opravljajte nobenih konstruktivnih sprememb.

25. Stopnice med uporabo ne postavljajte v nov položaj!

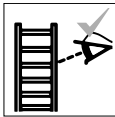
26. Stopnice ne uporabljajte na prostem v neprimernih vetrnih razmerah.



27. Če so stopnice dobavljene s stabilizatorji, mora uporabnik te namestiti pred prvo uporabo.



28. Ne postavljajte stopnice od zgoraj.

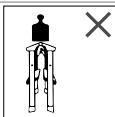


29. Izvedite vizualni pregled.



30. Izvedite vizualni pregled.

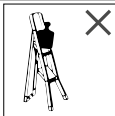
## 6.2. Uporaba stopnic



1. Stopnice ne obremenjujete v transportnem položaju.



2. Stopnice pred uporabo odprite v celoti. Zagotovite varnostno funkcijo razpornega varovala!



3. Platforme morajo biti v celoti odprte, platforme, ki niso v celoti odprte, se ne smejo obremeniti.



4. Ne uporabljajte stopnic na onesnaženih površinah.



5. Ne uporabljajte stopnic na neravnih površinah.

## 7. Servisiranje/vzdrževanje

Nega in vzdrževanje stopnic zagotavlja njeno funkcionalnost. Stopnice je treba redno pregledovati zaradi poškodb. Zagotoviti je treba delovanje premičnih delov. Premične dele je treba redno naoljiti. Popravila stopnic mora opraviti strokovnjak v skladu z navodili proizvajalca. Čiščenje stopnic, zlasti vseh premičnih delov, je treba opraviti takoj po uporabi in v primeru vidne umazanije. Uporabljajte samo komercialna vodotopna čistilna sredstva. Ne uporabljajte agresivnih abrazivnih sredstev. V primeru komercialne uporabe stopnic je potrebno redno, ponavljajoče preverjanje ustreznega stanja s strani usposobljene osebe (vizualni in funkcijski preizkus). V ta namen je treba določiti vrsto, obseg in roke potrebnih preizkusov. Časovni presledki med preizkusi se določijo z delovnimi pogoji, zlasti glede na pogostost uporabe, zahteve med uporabo ter pogostost in resnost ugotovljenih pomanjkljivosti med prejšnjimi preizkusi. Podjetje zagotovi tudi, da pomanjkljive stopnice niso v uporabi in se skladiščijo tako, da jih ni mogoče ponovno uporabiti, dokler niso pravilno popravljene ali odstranjene.

Element(i) stopnic:	Preskusne točke:	da/ne	
1. Splošne preskusne točke	Vsi pritrdilni elementi (zakovice, vijaki, sorniki itn.) morajo biti povsem prisotni. So morda pritrdilni elementi ohlapni ali razjedeni? Je na lestvi prisotna nečistoča (npr. umazanija, blato, lak, olje ali mazivo)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Nosilec/prečka lestve oz. stopnica lestve/ varnostni lok	Vse stopnice lestve morajo biti prisotne v celoti. So morda nosilci, prečke/stopnice oz. varnostni loki upognjeni, ukrivljeni, udrti, razpokani ali korodirani? So morda prečke oz. stopnice obrabljene, ohlapne, korodirane ali poškodovane? So morda platforma (če je prisotna) ali deli/pritrdilni elementi platforme poškodovani, korodirani ali manjkajo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pritrdilni elementi, vodniki	Preverite vodila, vodnike ter zaustavljalne in varnostne naprave glede funkcionalnosti in trdnosti ter glede poškodb in korozije. So morda zaustavljalne ali varnostne naprave ali kotne ojačitve poškodovane, ohlapne, korodirane ali manjkajo v celoti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Noge, prečni nosilec	Preverite noge in prečne nosilce glede funkcionalnosti in trdnosti ter glede poškodb in korozije. Vse noge stopnic morajo biti prisotne. So noge stopnic ohlapne, obrabljene ali korodirane?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Razporno varovalo	Preverite tehnično stanje pasov, verig, sklepov ali utrditvenih delov. So vse pritrdilne točke v dobrem stanju? So prisotne poškodbe, razpoke ali korozija?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Oznake v zvezi s stopnicami/navodila za uporabo in rokovanje	So vse oznake v zvezi z lestvami ter navodila za uporabo in rokovanje prisotne in jasno čitljive?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REZULTAT	Stopnice so v redu in se lahko uporabljajo še naprej.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Stopnice se lahko uporabljajo še le po popravilu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Stopnice so okvarjene in jih je treba odstraniti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Skladiščenje

Da bi se izognili morebitnim poškodbam, je treba stopnice med transportom varno zavarovati (npr. na strešnih nosilcih ali v avtomobilu). Skladiščenje stopnic je treba opraviti v suhem okolju navpično, položeno na ravno površino ali s pomočjo primerne stenskega nosilca. Izključiti je treba vsako škodo in vse dele zaščititi pred vremenskimi vplivi. Stopnice je treba skladiščiti tako, da so zaščitene pred otroki, ki se igrajo, in ne smejo ovirati nobene osebe (razen morda nevarnost spotikanja). Poleg tega morajo biti skladiščena tako, da jih ni mogoče ukrasti/uporabiti v kriminalne namene.

## 9. Embalaža/odstranjevanje

Embalažo je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi in zakoni. Po končanju uporabnega stanja morajo biti stopnice odstranjene v skladu z veljavnimi predpisi. Aluminij je visokokakovosten material in ga je treba reciklirati. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalnega zastopnika.

## 10. Življenjska doba

V primeru pravilne uporabe in rednega vzdrževanja so stopnice dolgoročno delovno orodje.

## 11. Navodila proizvajalca

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Datum izdaje: 01.06.2020.



---

## Introduction

This user manual describes how to safely use these steps. For your own safety, please read it carefully before using the steps and keep it safe for future reference. Always include this user manual when handing the steps over to another person/owner.

GB

### 1. Intended use

This step is a mobile piece of equipment that can be used in different locations. It is designed for performing small-scale jobs at height for which other types of equipment would be inappropriate (see the German Ordinance on Industrial Safety and Health). This step must only be used as described in this user manual. All other uses are regarded as inappropriate use. We do not accept any liability for damage arising from the inappropriate use of the steps. These kinds of steps should primarily be used indoors only. Any changes made to the steps without the manufacturer's authorisation will void the warranty and guarantee.

### 2. Technical information

Description of the steps and component list. The technical information specific to these steps is affixed to the steps themselves. Please refer to the table for more information.

### 3. Parts included with the steps

List of all of the components supplied with the steps (example):

Steps (entire set of steps & all associated components) + Assembly Instructions & User Manual + optional handrail (not shown in drawings - see separate assembly instructions)

### 4. Assembly instructions

Depending on the types of steps and how they are delivered, the steps may yet have to be fully assembled before use. Some steps also come with handrails and/or stabilisers that have to be fitted as shown below before use. Please refer to the separate assembly instructions for the handrails for information on how to fit them.

### 5. General safety information

The packaging poses a suffocation risk. Use of these steps is always associated with a risk of falling off the steps and of the steps tipping over. This can result in injury to persons and damage to objects. Steps and packaging materials are not toys. All of the work performed with and on the steps must be performed in such a way as to minimise these risks as much as possible. The steps must only be used for minor jobs and short periods of time. Do not work on the steps for too long without taking regular breaks. Tiredness is a hazard and can impact on the safe use of the steps. The steps must be suitable for the relevant use and must only be used in the specified position. Only use the surfaces provided for standing on. Do not change or modify the steps or any parts on them. Always make sure to have a safe handhold and foothold when working on and climbing the steps. Always observe the national rules and regulations, in particular if using these steps for professional work. Only use manufacturer-approved accessories.

### 6. Assembly / Use

Always observe the instructions provided in the assembly instructions and user manual and on the steps itself when assembling and using the steps.

Information on the steps' design:

Single or double sided version.

Information on using the steps:

Setting up and positioning the steps safely. Fit the stabilisers (if supplied). Fit the handrail (if supplied).

#### 6.1 General safety information

---

1.



Caution! Risk of falling off the steps.

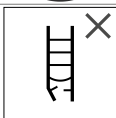
---

2.



Read the entire user manual. For more information on these steps, please visit our website.

3.



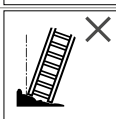
Check the steps for damage after delivery and every time before use. Do not use the steps if damaged.

4.



Maximum load

5.



Set up the steps on a level, horizontal and solid surface. The steps' feet must not be sinking into the ground.

6.



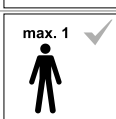
Do not lean out to the side while standing on the steps!

7.



Make sure the ground is free from any hazardous substances.

8.



The steps must not be used by more than one person at a time.

9.



Always ascend and descend the steps facing the steps.

10.



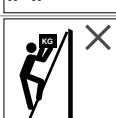
Always make sure to have a safe handhold when climbing and working on the steps. If necessary, take extra precautions.

11.



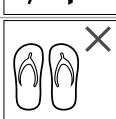
Avoid putting excessive weight onto the sides of the steps such as, e.g. when drilling into masonry and concrete.

12.


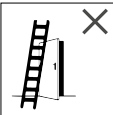


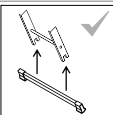
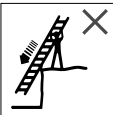
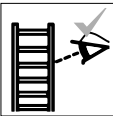



Any objects carried up and down the steps must be light and easy to hold.

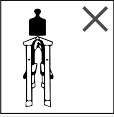

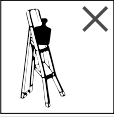


13.



Always wear suitable footwear when climbing the steps.

14.  Do not use the steps if your physical fitness is compromised or insufficient for using them. Certain health problems, medication, alcohol and drug misuse can pose a safety hazard when using the steps.
15. Do not work on the steps for too long without taking regular breaks (tiredness is a hazard).
16. Securely and appropriately fasten and tie down the steps when transporting them on roof racks or in vans/lorries to avoid damage.
17. Before use, check whether the steps are suitable for the relevant application and that they aren't damaged.
18. Clean and make sure the steps are free from e.g. wet paint, dirt, oil or snow, before use.
19. Do not use the steps outdoors in severe weather such as strong winds, snow and ice etc.
20. When using steps in a professional context, always assess the risks involved taking into account the legal regulations in the country of use.
21.  Beware of the risk of collision with e.g. pedestrians, vehicles or doors when setting up the steps. Lock doors (with the exception of emergency exits) and windows near the steps.
22.  Take note of all of the hazards posed by electrical equipment, e.g. overhead power lines or other exposed electrical equipment, within the work area.
23. Do not use conductive steps for work on live equipment or near overhead power lines (e.g. aluminium steps).
24.  Do not make any structural changes to the steps.
25. Never move the steps into a different position while standing on them!
26. Do not use the steps outdoors in high winds.
27.  If the steps come with stabilisers, they must be fitted by the user before first use.
28.  Do not position the steps from above.
29.  Visually inspect the steps.
30.  Visually inspect the steps.

## 6.2. Using the steps

	<p>1. Do not put a load on the steps when they are folded for transport.</p>
	<p>2. Always fully open the steps before use. Make sure the spreader brace is working</p>
	<p>3. Platforms always have to be properly opened before use. Do not put any weight on a platform that has not been properly opened.</p>
	<p>4. Do not set up the steps on a dirty or contaminated floor.</p>
	<p>5. Do not set up the steps on an uneven surface.</p>

## 7. Maintenance / Servicing

The maintenance and servicing work performed on the steps is intended to make sure that the steps are working properly. The steps must be regularly checked for damage. Make sure all of the steps' moving parts are in proper working order. All moving parts must be regularly lubricated. Any repairs to the steps must be performed by a qualified person and in correspondence with the manufacturer's instructions. Always clean the steps, and its moving parts in particular, immediately after use if they become dirty. Only use conventional, water-soluble cleaning agents. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. If the steps are being used commercially, they must be regularly inspected by an authorised person to make sure that they are in proper working order (visual inspection and performance test). In this case, it is essential to draw up an inspection schedule that defines the type, scope and intervals at which the requisite inspections must be performed. The intervals between these inspections have to be determined in accordance with the relevant operating conditions, in particular the relevant frequency of use, loads applied to the steps during use and the frequency and severity of any defects identified during previous inspections. The owner is also responsible for removing defective steps from use and storing them in such a way as to prevent their use until they have been properly repaired or disposed of.

Step component(s):	Inspection point:	yes/no
1. General inspection points	All connecting elements (rivets, screws, bolts etc.) have to be in place. Are any of the connecting elements loose or corroded? Is there any dirt (e.g. soil, mud, paint, oil or grease) on the steps?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Side rails/rungs or steps/safety rail	None of the rungs/steps must be missing. Are the side rails, rungs/steps or safety rails bent, twisted, dented, cracked or corroded? Are the rungs or steps worn, loose, corroded or damaged? Is the platform (if available) or are any of the platform components/fastening elements corroded or missing?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Connecting elements, fittings	Check guides, locking devices and safety equipment for proper function, tightness, damage and corrosion. Are the locking devices or safety equipment damaged, loose or corroded or completely missing?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

4. Feet, stabilizer	Check the feet and stabiliser brace for proper function, tightness, damage and corrosion. None of the feet / end caps must be missing. Are the feet loose, worn or corroded?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Spreader brace	Check the condition of straps, chains, joints and reinforcements. Are all of the attachment points in a good condition? Is there any damage, cracks or corrosion?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Labels/ User manual	Are all of the labels affixed to the steps and is the user manual available and easily legible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULT	The steps are in good working order and fit for use.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	The steps must only be used after having been repaired.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	The steps are damaged and must be disposed of.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Storage

Securely fasten and tie down the steps when transporting them (e.g. on roof racks or in cars) to avoid any damage. The steps should be stored in a dry environment either standing upright, flat on the ground or hung on a wall with a suitable wall holder. They must be stored in such a way as to prevent them from becoming damaged and all of their components must be protected from the weather. The steps must be stored in such a way as to be protected from children and such that they do not represent a hazard (e.g. tripping hazard). They must furthermore be stored in such a way that they cannot be used / removed for unlawful purposes.

## 9. Packaging / Disposal

The packaging must be disposed of in correspondence with the relevant regulations and laws. When having reached the end of their service life, the steps must be disposed of in compliance with the relevant regulations. Aluminium is a high-quality material and should be recycled. Please refer to your local authority for more information on recycling.

## 10. Service life

These steps are a high-quality product and designed to have a long service life if used as intended and regularly serviced.

## 11. Manufacturer

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tél.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Issue date: 01.06.2020.

## Introducción

Estas instrucciones de uso y manejo describen el empleo seguro de tarimas. Por razones de seguridad antes del empleo lea detenidamente estas instrucciones de uso y manejo y consérvelas para una consulta posterior. Ante entrega de la tarima a terceros se deben adjuntar estas instrucciones de uso y manejo.

ES

### 1. Uso conforme al empleo previsto

Esta tarima es un medio de trabajo móvil que puede ser empleado en diferentes localizaciones. Con esta tarima se pueden realizar trabajos de menor alcance en alturas, en las que el empleo de otros medios de trabajo no sea proporcional (véase las disposiciones sobre seguridad de medios de servicio). Esta tarima solo puede ser empleada como se describe en estas instrucciones de uso y manejo. Cualquier otro empleo vale como no conforme al empleo previsto. No se asume ninguna responsabilidad por daños generados por uso no conforme al empleo previsto. Este tipo de tarimas deben ser empleadas preferentemente en áreas interiores. Modificaciones en la tarima que no hayan sido autorizadas por el fabricante conduce a la rescisión de la garantía y sus prestaciones.

## 2. Información técnica

Representación de la tarima y listado de los componentes de la misma. La información técnica determinante para el tipo de tarima correspondiente está colocada sobre el producto. En el Tabla encontrará más información.

## 3. Volumen de suministro

Lista de los repuestos suministrados adjuntos (ejemplo):

Tarima (completa) + instrucciones de uso y manejo + travesaño opcional + pasamanos opcional (sin ilustración, observar instrucciones de montaje separadas)

## 4. Instrucciones para el ensamble

De acuerdo con el tipo de tarima y el estado de suministro, antes del empleo la tarima en caso necesario debe ser aún montada completamente. Algunas tarimas están equipadas con travesaño, que antes del uso (como se ilustra abajo verticalmente) tiene que ser montado. Algunas tarimas están equipadas con pasamanos que tienen que ser montados antes del uso. Para ello observar las instrucciones de montaje separadas.

## 5. Indicaciones generales de seguridad

Peligro de asfixia por embalaje. Con el uso de esta tarima existe fundamentalmente el peligro de caídas o de vuelcos. De este modo las personas pueden ser lesionadas y los objetos ser dañados. Las tarimas y el material de embalaje no son juguetes para niños. Todos los trabajos con y sobre la tarima tienen que ser ejecutados de tal manera que estos peligros se mantengan lo más reducidos posibles. La tarima sólo se deben utilizar para trabajos ligeros de corta duración. No trabajar sobre la tarima demasiado tiempo sin interrupciones regulares. El cansancio pone en peligro una utilización segura. La tarima debe ser adecuada al empleo correspondiente y solo puede ser empleada en la posición de instalación prescrita. Utilizar solo las superficies de tarima previstas. La tarima o bien las piezas de la tarima no pueden ser modificadas. Se debe observar una estabilidad segura durante el trabajo así como para el ascenso y el descenso. Se deben observar imprescindiblemente las normas y disposiciones nacionales vigentes especialmente ante el empleo profesional. Emplear solamente accesorios homologados por el fabricante.

## 6. Instalación / Manejo

Para la instalación y el manejo de la tarima se deben observar obligatoriamente las indicaciones mencionadas en las instrucciones de uso y manejo y las colocadas sobre el producto.

Indicaciones sobre los modelos de tarimas:


Variante de ascenso unilateral o bilateral.

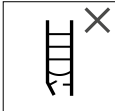
Indicaciones sobre manipulación de tarimas:

Instalación y posicionamiento seguros de tarimas. Montar el travesaño (cuando disponible) Montar el pasamanos (cuando disponible)

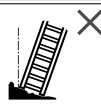


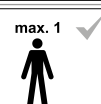




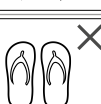

### 6.1 Indicaciones generales de seguridad

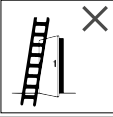


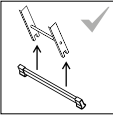
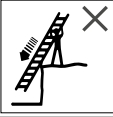
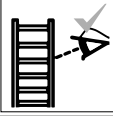

1.  Advertencia, caídas de la tarima.

2.  Leer completamente las instrucciones.  
Información adicional sobre la tarima está disponible en Internet.

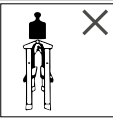

3.  Tras la entrega y antes de cada uso comprobar si la tarima está dañada.  
No emplear ninguna tarima dañada.

4.  Carga máxima

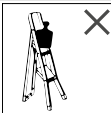

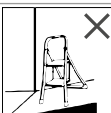
5.		<p>Instalar la tarima sobre un sustrato nivelado, horizontal y firme. Las patas no deben hundirse en la tierra.</p>
6.		<p>¡Asomarse lateralmente no es admisible!</p>
7.		<p>Descartar suciedad sobre el suelo.</p>
8.		<p>Solo una persona puede encontrarse sobre la tarima.</p>
9.		<p>Ascender y descender con el rostro orientado hacia la tarima.</p>
10.		<p>Al ascender, descender y trabajar en la tarima sujetarse firmemente y en caso necesario tomar medidas de seguridad adicionales.</p>
11.		<p>Cargas laterales excesivas no son admisibles, p.ej. al taladrar en mampostería u hormigón.</p>
12.		<p>Los objetos que se transportan al acceder a una tarima deben ser fáciles de manipular y no ser pesados,</p>
13.		<p>Al ascender a la tarima llevar calzado apropiado.</p>
14.		<p>¿Está saludablemente en condiciones de utilizar la tarima? Determinadas condiciones de salud, consumo de medicamentos, uso indebido de alcohol o drogas pueden conducir durante el uso de la tarima a un riesgo para la seguridad.</p>
15.	<p>No permanecer sobre la tarima demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio es un riesgo).</p>	
16.	<p>Durante el transporte de tarimas sobre vigas de techos o en un camión y para impedir daños, asegurar que estén afirmadas o ubicadas de manera adecuada.</p>	
17.	<p>Comprobar antes del uso si la tarima es apropiada para el empleo correspondiente y no presente ningún daño.</p>	
18.	<p>Eliminar toda la suciedad en la escalera, p.ej. pintura fresca, suciedad, aceite o nieve.</p>	

19.		No utilizar la tarima al aire libre con condiciones climatológicas adversas, (p.ej. fuerte viento, heladas, placas de hielo).
20.		Para el empleo profesional se debe realizar una evaluación de riesgos bajo observación de las disposiciones legales en el país de empleo.
21.		Al instalar la tarima se debe observar el riesgo de una colisión, p.ej. con peatones, vehículos o puertas. Asegurar las puertas (no obstante no las salidas de emergencia) y las ventanas en el área de trabajo.
22.		Comprobar todos los riesgos dados a través de medios de servicio eléctricos en el área de trabajo, p.ej. conductores aéreos de alta tensión u otros medios de servicio eléctricos expuestos.
23.		Para trabajos inevitables bajo tensión o en las cercanías de conductores eléctricos de líneas aéreas no utilizar tarimas, conductoras de corriente (p.ej. tarimas de aluminio).
24.		No realizar ninguna modificación constructiva en la tarima.
25.		¡Jamás llevar la tarima a otra posición durante su uso!
26.		No utilizar las tarimas al aire libre en condiciones de viento desfavorables.
27.		Si la tarima se suministra con estabilizadores, estos estabilizadores tienen que ser instalados antes del primer uso.
28.		No posicionar las tarimas desde arriba.
29.		Realizar una inspección visual
30.		Realizar una inspección visual

## 6.2. Empleo de tarimas

1.		No cargar tarimas en posición de transporte.
2.		Abrir la tarima completamente antes de su uso.



3.		Las plataformas deben ser abiertas completamente, plataformas no abiertas en su totalidad no pueden ser cargadas.
4.		No emplear tarimas sobre superficies sucias.
5.		No emplear tarimas sobre sustratos desnivelados

## 7. Mantenimiento / Conservación

La conservación y el mantenimiento de la tarima debe asegurar su capacidad funcional. La tarima debe ser comprobada regularmente a la presencia de daños. La función de las piezas móviles tiene que estar garantizada. Las piezas móviles tienen que ser aceitadas con regularidad. Las reparaciones en la tarima deben ser ejecutadas por personas especializadas y en coincidencia con las instrucciones del fabricante. La limpieza de la tarima, especialmente todas las piezas móviles, debe ser realizada inmediatamente tras el uso ante suciedad visible. Utilizar solamente agentes limpiadores comerciales habituales solubles en agua. No utilizar medios abrasivos o corrosivos. En un empleo industrial de la tarima es necesaria una verificación recurrente regular sobre su estado reglamentario por parte de una persona capacitada (verificación visual y funcional). Aquí se debe determinar el tipo, alcance y plazos de las verificaciones requeridas. Los intervalos para la verificación se orientan a las condiciones de servicio, especialmente tras la utilización frecuente, las solicitaciones en el uso así como la frecuencia y gravedad de las deficiencias detectadas en anteriores verificaciones. El empresario debe asimismo cuidar de que tarimas dañadas sean retiradas del uso y se guarden de tal manera que no sea posible continuar utilizándolas hasta una reparación profesional o su eliminación.

Elemento(s) de tarima:	Puntos de comprobación:	sí/no	
1. Puntos generales de comprobación	Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos etc.) deben estar completos. ¿Hay fijaciones eventualmente flojas o corroídas? ¿Existen en la tarima suciedades (p.ej. polvo, lodo, pintura, aceite o grasa)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Larguero/peldaño o bien escalones/estribo de seguridad	Todos los peldaños/escalones deben estar presentes en su totalidad. ¿Hay largueros, peldaños/escalones o bien estribos de seguridad eventualmente doblados, torsionados, abollados, fisurados o corroídos? ¿Están los peldaños o bien escalones eventualmente desgastados, corroídos o dañados? ¿Está la plataforma (si se dispone) o partes de ella / fijaciones dañadas, corroídas o faltan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Comprobar elementos de unión, herrajes	guías, inmovilizaciones e instalaciones de seguridad a su funcionalidad y resistencia así como daños y corrosión. ¿Están las inmovilizaciones, dispositivos de seguridad o refuerzos de esquinas eventualmente dañados, flojos o corroídos o faltan completamente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Patas, travesaño	Comprobar las patas, travesaño a funcionalidad y resistencia así como a daños y corrosión. Todas las patas/capuchones terminales tienen que estar presentes. ¿Hay patas flojas, desgastadas o corroídas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Seguro de extensión	¿Están presentes todas las identificaciones así como las instrucciones de uso y manejo y son bien legibles?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Identificaciones/Instrucciones de uso y manejo	So vse oznake v zvezi z lestvami ter navodila za uporabo in rokovanje prisotne in jasno čitljive?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTADO	La tarima está en orden y puede continuar siendo utilizada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La tarima solo puede continuar siendo utilizada tras una reparación.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La tarima está defectuosa y debe ser eliminada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Almacenaje

Para evitar cualquier daño la tarima debe ser fijada con seguridad durante el transporte (p. ej. sobre portaequipajes o en el coche). El almacenaje de la tarima debe ser en un entorno seco, vertical en pie, apoyada plana o suspendida de la pared mediante un soporte mural adecuado. Se tiene que descartar cualquier daño y todas las piezas estar protegidas contra las condiciones del tiempo. La tarima tiene que ser almacenada de tal manera que esté protegida de los juegos de los niños y no se un estorbo para ninguna persona (eventual peligro de tropiezos). Además, se debe almacenar de tal manera que no pueda ser hurtada/utilizada sin más para fines criminales.

## 9. Embalaje / Eliminación

El embalaje debe ser eliminado de acuerdo con las leyes y disposiciones vigentes.

Tras la finalización de la capacidad de uso la tarima tiene que ser eliminada de acuerdo a las normas vigentes. Aluminio es un material de alto valor y debe ser examinado para el proceso de reciclado. Información detallada sobre ello se la brinda su municipio responsable.

## 10. Duración de uso

Con un uso conforme al empleo previsto y un mantenimiento regular la tarima es un medio de trabajo de empleo a largo plazo.

## 11. Indicaciones del fabricante

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0

• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: [info@krause-systems.de](mailto:info@krause-systems.de) • [www.krause-systems.com](http://www.krause-systems.com)

Fecha de edición: 01.06.2020.

## Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje bezpieczny sposób używania schodków.

Proszę przeczytać ze względów bezpieczeństwa przed użyciem starannie instrukcję obsługi i przechowywać ją dla przyszłego użytku. W przypadku przekazania schodków innym osobom należy przekazać także instrukcję obsługi.

PL

### 1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze schodki stanowią mobilny środek do pracy, który może być używany w różnych miejscach. Za pomocą tych schodków można wykonywać łatwiejsze prace na wysokości, przy których zastosowanie innych środków pracy nie jest współmierne (patrz rozporządzenie dotyczące bezpieczeństwa środków pracy). Schodki te mogą być używane tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użycia jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody, wynikające z zastosowanie niezgodnego z przeznaczeniem nie ponosimy odpowiedzialności. Schodki tego rodzaju należy używać raczej wewnątrz pomieszczeń. Modyfikacje schodków, nie autoryzowane przez producenta, pociągają za sobą wygaśnięcie gwarancji.

### 2. Informacje techniczne

Ilustracja schodków i lista komponentów drabiny. Informacje techniczne, istotne dla danego typu schodków są umieszczone na produkcie. W tabeli są umieszczone dodatkowe informacje.

### 3. Zakres dostawy

Lista wszystkich dostarczonych komponentów (przykład):

Schodki (kompletne) + instrukcja obsługi + stabilizator opcjonalny + poręcz opcjonalna (bez ilustracji - zwrócić uwagę na odrębną instrukcję montażu)

### 4. Instrukcja montażu

W zależności od typu schodków i ich stanu przy dostawie schodki muszą ewentualnie jeszcze zostać zmontowane przed użyciem. Niektóre schodki są wyposażone w stabilizator, który musi zostać zamontowany przed użyciem. Niektóre schodki są wyposażone w poręcz, która musi zostać zamontowana przed użyciem. W tym celu zwrócić uwagę na odrębną instrukcję montażu.

## 5. Ogólne informacje o bezpieczeństwie

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek opakowania. Podczas używania schodków istnieje generalnie niebezpieczeństwo upadku lub przewrócenia. Przez to może dojść do skaleczenia osób lub uszkodzenia przedmiotów. Schodki i opakowanie nie stanowią przedmiotów do zabawy. Wszystkie prace ze schodkami i na schodkach należy wykonać tak, aby panujące zagrożenia były możliwie niskie. Schodków można używać tylko do lekkich prac, do wykonania w krótkim czasie. Nie pracować zbyt długo bez przerwy na schodkach. Zmęczenie stanowi zagrożenie dla bezpiecznego użytku. Schodki muszą się nadawać dla danego zastosowania i mogą być użyte tylko w przepisowej pozycji ustawienia. Używać tylko przewidzianych w tym celu powierzchni do wchodzenia. Schodki lub jej elementy nie mogą być modyfikowane. Uważać na bezpieczną pozycję podczas pracy oraz przy wchodzeniu i schodzeniu. Obowiązujące w kraju przepisy i postanowienia należy przestrzegać w szczególności przy profesjonalnym użyciu drabiny. Używać tylko osprzętu dopuszczonego przez producenta.

## 6. Montaż / obsługa

Podczas montażu i użytkowania schodków należy koniecznie przestrzegać informacji umieszczonych na produkcie oraz w niniejszej instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące konstrukcji schodków:

Wariant jednostronny lub obustronny.






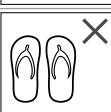

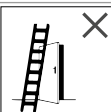
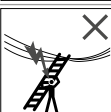
Informacje dotyczące używania schodków:

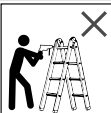

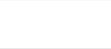
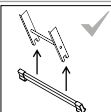

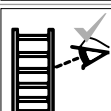

Bezpieczne ustawienie i pozycja schodków. Zamontować stabilizator (o ile istnieje).

Zamontować poręcz (o ile istnieje).

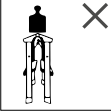

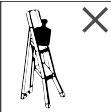


### 6.1 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

-  1. Ostrzeżenie, upadek ze schodków
-  2. Przeczytać kompletnie instrukcję obsługi.  
Dodatkowe informacje na temat schodków są dostępne w internecie.
-  3. Po dostawie i przed każdym użyciem sprawdzić, czy schodki nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonych schodków.
-  4. Maksymalne obciążenie
-  5. Ustawić schodki na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu. Stopki schodków nie powinny zanurzać się w ziemi.
-  6. Boczne wychylenie się jest niedozwolone!
-  7. Wykluczyć zanieczyszczenia na podłożu.

8.		Na schodkach może przebywać tylko jedna osoba.
9.		Wchodzić i schodzić z twarzą skierowaną do schodków.
10.		Przy wchodzeniu i schodzeniu oraz podczas pracy na schodkach trzymać się bezpiecznie, ewentualnie zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa.
11.		Nadmierne obciążenie boczne jest niedozwolone, np. podczas wiercenia w murze lub betonie.
12.		Przedmioty transportowane na schodkach przy wchodzeniu i schodzeniu powinny być lekkie i łatwe w użytku.
13.		Przy wchodzeniu na schodki używać odpowiedniego obuwia.
14.		Czy jesteś zdrowotnie w stanie wejść na schodki? Pewne okoliczności zdrowotne, spożyte lekarstwa, alkohol lub środki odurzające mogą przy użyciu schodków stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
15.		Nie pozostawać zbyt długo na schodkach bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi zagrożenie).
16.		Podczas transportu schodków na dachu samochodu lub w samochodach ciężarowych zapewnić w celu uniknięcia uszkodzeń, aby drabina była prawidłowo zamocowana.
17.		Przed użyciem sprawdzić, czy schodki nadają się dla przewidzianego użytku i nie wykazują uszkodzeń.
18.		Usunąć wszelkie zanieczyszczenia ze schodków, np. mokra farba, brud, smar lub śnieg.
19.		Nie używać schodków na wolnym powietrzu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych (np. silny wiatr, zlodowacenia, śnieg).
20.		W przypadku zastosowania zawodowego należy dokonać analizę ryzyka z uwzględnieniem przepisów prawnych, obowiązujących w kraju zastosowania.
21.		Przy ustawianiu schodków zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z przechodniami, pojazdami lub drzwiami. Zabezpieczyć drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w obrębie pracy.
22.		Stwierdzić wszystkie istniejące zagrożenia ze strony elementów elektrycznych w obrębie pracy, np. linie wysokiego napięcia i inne odkryte komponenty elektryczne.
23.		Do koniecznych prac pod napięciem lub w pobliżu linii elektrycznych nie używać schodków, przewodzących prąd (np. Schodków aluminiowych).

24.  Nie dokonywać żadnych modyfikacji przy konstrukcji schodków.
25.  Nigdy nie zmieniać pozycji schodków podczas ich użytkowania!
26.  Nie używać schodków na wolnym powietrzu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych.
27.  Jeżeli schodki są wyposażone w stabilizatory, stabilizatory te należy zamontować przed pierwszym użyciem schodków.
28.  Nie ustawiać schodków z góry.
29.  Wykonać kontrolę wizualną.
30.  Wykonać kontrolę wizualną.

## 6.2. Zastosowanie schodków

1.  Nie należy umieszczać żadnego ładunku na stopniach w pozycji transportowej.
2.  Przed użyciem rozłożyć w pełni schodki.  
Sprawdzić funkcjonalność zabezpieczenia przez rozsunięciem!
3.  Podesty muszą być całkowicie otwarte, podesty, które nie są całkowicie otwarte, nie mogą być obciążane.
4.  Nie należy używać schodków na zanieczyszczonych powierzchniach.
5.  Nie należy używać schodków na nierównym terenie

## 7. Konserwacja / naprawy

Pielęgnacja i konserwacja schodków zapewnią jej sprawność. Należy regularnie kontrolować schodki pod kątem uszkodzeń. Funkcjonalność elementów ruchomych musi być zapewniona. Elementy ruchome należy regularnie smarować. Naprawy schodków muszą być wykonywane przez fachowców i zgodnie z instrukcją producenta. Czyszczenie schodków, w szczególności elementów ruchomych, należy przy widocznym zanieczyszczeniu wykonać natychmiast po użytku. Stosować tylko dostępne w handlu, rozpuszczalne w wodzie środki czyszczące. Nie używać środków agresywnych i ściernych. W przypadku profesjonalnego użycia schodków konieczne są regularne, cykliczne kontrole pod kątem sprawnego stanu schodków, dokonywane przez fachową osobę (kontrola wizualna i funkcjonalna). W tym celu należy ustalić rodzaj, zakres i terminy koniecznych kontroli. Okresy czasowe kontroli są zależne od warunków pracy, w szczególności od częstotliwości użytku, obciążenia podczas pracy oraz częstotliwości i ciężkości stwierdzonych we wcześniejszych kontrolach braków. Przedsiębiorca musi także zadbać o to, aby uszkodzone schodki były wycofane z użytku i przechowywane tak, aby nie było możliwe ich dalsze użytkowanie do momentu prawidłowej naprawy lub utylizacji schodków.

Komponenty schodków:	Punkty kontroli:	tak/nie	
1. Ogólne punkty kontroli	Wszystkie zamocowania (nity, śruby, trzpienie itd.) muszą być kompletne. Czy zamocowania są ewentualnie poluzowane lub wykazują korozję? Czy na schodkach są widoczne zanieczyszczenia (np. brud, lakier, olej lub smar)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Pręty/szczeble lub Stopnie/pałąki bezpieczeństwa	Wszystkie szczeble/stopnie schodków muszą być w komplecie. Czy pręty, stopnie schodków lub pałąk bezpieczeństwa są ew. wygięte, pęknięte lub wykazują korozję? Czy szczeble lub stopnie schodków ewentualnie są zużyte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone? Czy platforma (o ile jest) lub jej części/elementy mocujące są uszkodzone, korodowane lub jest ich brak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Sprawdzić prowadnice, okucia, prowadnice,	Zabezpieczenia pod kątem funkcjonalności i stabilności oraz pod kątem uszkodzeń i korozji. Czy zabezpieczenia, urządzenia bezpieczeństwa lub narożniki są ew. uszkodzone, wykazują korozję lub jest ich brak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Sprawdzić stopki	stabilizator pod kątem funkcjonalności i stabilności oraz pod kątem uszkodzeń i korozji. Wszystkie stopki/nasadki na stopki muszą być zamontowane. Czy stopki są ewentualnie poluzowane, zużyte lub korodują?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Zabezpieczenie przed rozsunięciem	Sprawdzić techniczny stan pasów, łańcuchów, przegubów i wsporników. Czy wszystkie punkty zamocowania są w dobrym stanie? Czy są widoczne uszkodzenia, pęknięcia, korozja?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Elementy oznakowania Instrukcja obsługi i użytkowania	Czy wszystkie oznakowania drabiny oraz instrukcja obsługi są umieszczone i czytelne?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
WYNIK	Schodki są w porządku i mogą być dalej używane.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Schodki mogą być używane dopiero po wykonaniu naprawy.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Schodki są uszkodzone i muszą zostać usunięte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Almacenaje

Aby uniknąć wszelkich uszkodzeń należy pewnie zamocować schodki podczas transportu (np. na dachu samochodu lub w samochodzie). Przechowywanie schodków powinno się odbyć w suchym otoczeniu, w pozycji pionowej, poziomej lub powieszonyj za pomocą odpowiedniego zamocowania ściennego. Należy wykluczyć wszelkie uszkodzenia i chronić wszystkie części przed oddziaływaniami atmosferycznymi. Przechowywać schodki tak, aby były chronione przed bawiącymi się dziećmi i nie stanowiły przeszkody dla innych osób (niebezpieczeństwo potknięcia). Ponadto należy je przechowywać tak, aby nie mogły być wykorzystane do celów kryminalnych lub być ukradzione.

## 9. Opakowanie / utylizacja

Opakowanie należy utylizować według obowiązujących przepisów prawnych.

Po upływie zdolności użytkowej należy utylizować schodki zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Aluminium stanowi wartościowy materiał i powinno być doprowadzone do recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają właściwe organy komunalne.

## 10. Czas użytkowania

W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i regularnej konserwacji schodki stanowią środek pracy o długim czasie użytkowania.

## 11. Informacje dotyczące producenta

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Faks: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Data wydania: 01.06.2020.

## Увод

Настоящото упътване за употреба и обслужване описва безопасната употреба на степенките. От съображения за безопасност преди употреба прочетете добре упътването за употреба и обслужване и го пазете за прочитане в бъдеще. Когато предавате степенката на други лица, предавайте с нея и упътването за употреба и обслужване.

BG

### 1. Правилна употреба

Степенката е мобилно средство за работа, което може да се използва на различни места. С тази степенка могат да се извършват малък обем работи на височина, при които употребата на други работни средства не е адекватна (виж Регламента за безопасност на работните средства). Степенката трябва да се използва само, както е описано в настоящото упътване за употреба и обслужване. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Не се поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Този вид степенки трябва да се използват предимно в помещения. Промени на степенката, които не са оторизирани от производителя, водят до изгаряне на търговската гаранция и гаранцията по закон.

### 2. Техническа информация

Изображение на степенката и списък на частите на степенката. Техническата информация, която е определяща за съответния тип степенка, е поставена върху продукта. В таблицата ще намерите допълнителна информация.

### 3. Обем на доставка

Списък на всички доставени части (пример):

Степенка (комплект) + упътване за употреба и обслужване + парапет опция (да се спазва отделното ръководство за монтаж)

### 4. Упътване за монтаж

Според типа на степенката и състоянието на доставка преди употреба степенката трябва евентуално да се монтира изцяло. Някои степенки са оборудвани с траверса, който трябва да се монтира преди употреба (както е показано по-долу). По въпроса спазвайте отделното ръководство за монтаж.

### 5. Общи инструкции за безопасност

Опасност от задушаване с опаковката. При използването на степенката по принцип има опасност от падане и преобръщане. При това могат да се наранят хора и да се повредят предмети. Степенките и опаковъчният материал не са детски играчки.

Всички работи със и върху степенката трябва да се извършват така, че тези опасности да са възможно най-малки. Степенката трябва да се използва само за леки работи с кратка продължителност. Да не се работи върху степенката прекалено дълго без редовни прекъсвания. Умората вреди на безопасната употреба. Степенката трябва да е подходяща за съответната употреба и да се използва само в определеното положение

за поставяне. Да се използват само предвидените стъпала. Степенката или части от степенката не бива да се променят. Трябва да се внимава за безопасен стоеж при работа и при качване и слизане. Действащите национални разпоредби и предписания задължително трябва да се спазват най-вече при професионална употреба. Да се използват само разрешени от производителя принадлежности.

## 6. Монтаж / обслужване

При монтажа и обслужването на степенката трябва задължително да се спазват намиращите се върху продукта и в упътването за употреба и обслужване указания.


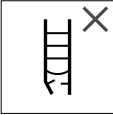
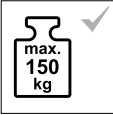
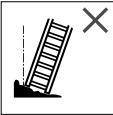
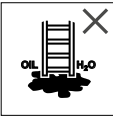

Указания за изпълнението на степенките:

Вариант с качване от едната или от двете страни. С платформа за качване.





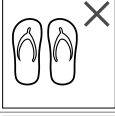

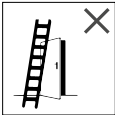
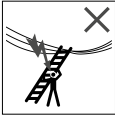
Указания за употреба на степенките:


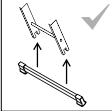
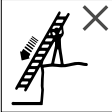
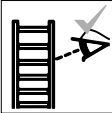

Сигурно инсталиране и позициониране на степенката. Да се използва фиксаторът/ приспособлението за осигуряване срещу разтваряне (ако е налично). Да се монтира траверсата (ако е налична). Указания за транспортирането/преместването на степенката).

### 6.1 Общи инструкции за безопасност

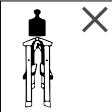

- 
- |       |   |  |
|-------|---|--|
| 1.    |    | Предупреждение, падане от степенката.  |
| <hr/> |   |  |
| 2.    |    | Упътването да се прочете изцяло. Допълнителна информация за степенката може да се получи в интернет.                       |
| <hr/> |   |  |
| 3.    |    | След доставката и преди всяка употреба да се провери, дали степенката е повредена. Повредената степенка да не се използва. |
| <hr/> |   |  |
| 4.    |   | Максимално натоварване   |
| <hr/> |   |  |
| 5.    |  | Степенката да се поставя върху равна, хоризонтална и здрава основа. Краката не бива да потъват в пода.                     |
| <hr/> |   |  |
| 6.    |  | Не е разрешено протягането настрани!   |
| <hr/> |   |  |
| 7.    |  | Да се изключат замърсяванията на пода.   |
| <hr/> |   |  |
| 8.    |  | На степенката може да стои само един човек.  |
-



9.		Качването и слизането да става с лице към степенката.
10.		Дръжте се здраво при качване, слизане и работа на степенката, при необходимост вземете допълнителни предпазни мерки.
11.		Не е разрешено прекомерно странично натоварване, например при пробиване в зид и бетон.
12.		Предметите, които се носят при качване на степенката, не бива да са тежки и трябва да са лесни за работа.
13.		При качване на степенката да се носят подходящи обувки.
14.		Здравословно в състояние ли сте да използвате степенката? Някои здравословни дадености, приемът на медикаменти, злоупотребата с алкохол и наркотици при използване на степенката могат да навредят на безопасността.
15.		Не оставайте на степенката прекалено дълго без редовни прекъсвания (умората е опасна).
16.		При транспортирането на степенки на таванни багажници или в товарен автомобил за възпрепятстване на повреди се уверете, че те са закрепени или монтирани по подходящ начин.
17.		Преди употреба проверете, дали степенката е подходяща за съответната употреба и няма повреди.
18.		Отстранете всички замърсявания от степенката, като например, мокра боя, замърсявания, масло или сняг.
19.		Степенката да не се използва на открито при неблагоприятни атмосферни условия (например силен вятър, замръзване, поледица).
20.		За стопанска употреба трябва да се извърши оценка на риска като се спазват правните разпоредби в страната на употреба.
21.		При поставяне на степенката да се внимава за риска от сблъсък, например с пешеходци, превозни средства или врати. Вратите (но не аварийните изходи) и прозорците в работната зона да се осигурят.
22.		Да се установят всички налични рискове в работната зона поради електрическо технологично обзавеждане, например свободни кабели за високо напрежение или друго свободно разположено електрическо технологично обзавеждане.
23.		За неизбежни работи под напрежение или в близост до електрически кабели да не се използват електропроводими стълби (например алуминиеви стълби).

24.		Да не се извършват конструктивни промени на степенката.
25.		Степенката никога да не се мести в друго положение по време на употреба!
26.		Степенката да не се използва на открито при неблагоприятни атмосферни условия.
27.		Ако степенката се доставя със стабилизатори, преди първата употреба стабилизаторите трябва да бъдат монтирани от потребителя.
28.		Степенките да не се поставят отгоре.
29.		Да се извърши оглед
30.		Да се извърши оглед

## 6.2. Употреба на степенките

1.		Степенките да не се натоварват в положение за транспортиране.
2.		Преди употреба степенката да се отвори изцяло.
3.		Степенките трябва да се отворят изцяло, степенките, които не са отворени изцяло, не трябва да се натоварват.
4.		Степенките да не се използват върху замърсени повърхности.
5.		Степенките да не се използват върху неравна основаerwenden

## 7. Техническо обслужване / ремонт

Поддръжката и техническото обслужване на степенката трябва да гарантират нейната функционална пригодност. Степенката трябва редовно да се проверява за повреди. Трябва да е гарантирано функционирането на подвижните части. Подвижните части трябва редовно да се смазват. Ремонтите на степенката трябва да се извършват от компетентно лице и в съответствие с указанията на производителя. При видимо замърсяване почистването на степенката, най-вече на всички подвижни части, трябва да се извърши веднага след употреба. Да се използват само обикновени, водоразтворими почистващи препарати. Да не се използват агресивни, абразивни материали. При стопанска употреба на степенката е необходима редовна, повторна проверка на изправното състояние от компетентно лице (оглед и функционална проверка). За целта трябва да се определят видът, обемът и сроковете на необходимите проверки. Интервалите от време за проверката зависят от работните условия, най-вече от честотата на употреба, натоварването при употреба и честотата и тежестта на констатираните недостатъци при предходните проверки. Също така предприемачът трябва да осигури повредените степенки да се извадят от употреба и да се съхраняват така, че да не е възможна продължаващата употреба до компетентния ремонт или изхвърлянето.

Елемент(и) на степенката:	Контролни точки:	да/не	
1. Общи контролни точки	Всички крепежни елементи (нитове, винтове, болтове и др.) трябва да са напълно налични. Закрепванията евентуално разхлабени или корозирали ли са? На степенката има ли замърсявания (например замърсявания, кал, боя, масло или грес?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Надлъжник/напречници или стъпала/фиксираща скоба	Трябва да е наличен пълният брой на всички напречници (стъпала). Надлъжниците, напречниците/стъпалата или фиксиращата скоба евентуално огънати, усукани, изкривени, напукани или корозирали ли са? Има ли износени, разхлабени, корозирали или повредени напречници или стъпала? Платформата (ако е налична) или нейни части/закрепвания повредени или корозирали ли са или липсват ли?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Свързващи елементи, обков	Водачите, фиксаторите и предазните устройства да се проверят за функциониране и здравина, както и за повреди и корозия. Фиксаторите или предазните устройства или укрепванията в ъглите евентуално повредени, разхлабени или корозирали ли са или липсват ли изцяло?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Крака, напречна траверса	Краката, напречната траверса да се проверят за функциониране и здравина, както и за повреди и корозия. Трябва да са налични всички крака/крайни капачки. Краката разхлабени, износени или корозирали ли са?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Фиксатор в отворено положение	Да се провери техническото състояние на коланите, веригите, шарнирите или разпъкните. Всички крепежни точки в добро състояние ли са? Има ли повреди, пукнатини, корозия?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Маркировки на стълбата/упътване за употреба и обслужване	Да се провери техническото състояние на коланите, веригите, шарнирите или разпъкните. Всички крепежни точки в добро състояние ли са? Има ли повреди, пукнатини, корозия?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
РЕЗУЛТАТ	Степенката е изправна и може да продължи да се използва.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Степенката може да продължи да се използва едва след ремонт.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Степенката е дефектна и може да се изхвърли.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Съхранение

За да се избегнат всякакви повреди при транспортиране (например на таванен багажник или в автомобил), степенката трябва да се закрепва стабилно. Степенката трябва да се съхранява на сухо място стояща вертикално, лежаща хоризонтално или висяща на стената на подходящ степен държач. Всякакви повреди трябва да се изключат и всички части трябва да са защитени от климатичните условия. Степенката трябва да се съхранява така, че да е защитена от играещи деца и да не пречи на хора (евентуално опасност от спъване). Освен това тя трябва да се съхранява така, че да не може лесно да бъде открадната/използвана за криминални цели.

## 9. Опаковка / изхвърляне

Опаковката трябва да се изхвърли съгласно действащите разпоредби и закони. След края на годността за употреба степенката трябва да се изхвърли според действащите разпоредби. Алюминият е висококачествен материал и трябва да се рециклира. Подробна информация по въпроса ще Ви даде компетентната община.

## 10. Продължителност на употреба

При правилна употреба и редовна поддръжка степенката е средство за работа, което може да се използва продължително време.

## 11. Данни на производителя

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Дата на издаване: 01.06.2020.

## Introducere

Acest manual de funcționare și utilizare descrie utilizarea sigură a scărilor mici cu platformă. Din motive de siguranță, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de funcționare și utilizare înainte de utilizarea produsului și păstrați manualul ca referință ulterioară. La înstrăinarea scării mici cu platformă dați mai departe și manualul de funcționare și utilizare.

RO

### 1. Utilizarea conform destinației

Scara mică cu platformă este un mijloc de lucru mobil, care poate fi utilizat în diferite locuri. Cu ajutorul acestei scări mici cu platformă se pot efectua lucrări care necesită un spațiu limitat la o înălțime la care utilizarea altor mijloace de lucru nu este proporțională (a se vedea Ordonanța privind siguranța echipamentelor). Scara mică cu platformă poate fi utilizată numai în modul descris de acest manual de funcționare și utilizare. Orice altă utilizare este considerată contrară destinației de utilizare. Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele rezultate în urma utilizării contrare destinației. Acest tip de scară trebuie utilizat cu precădere în spații interioare. Modificările scării mici cu platformă care nu au fost autorizate de producător duc la anularea garanției și răspunderii pentru defectele de fabricație.

### 2. Informații tehnice

Prezentarea scării mici cu platformă și enumerarea componentelor sale. Informațiile tehnice relevante pentru respectivul tip de scară mică cu platformă sunt aplicate pe produs. În tabel găsiți informații suplimentare.

### 3. Accesorii livrate

Lista tuturor pieselor individuale livrate (exemplu):

Scară mică cu platformă (completă) + manual de funcționare și utilizare + traversă opțională + mână curentă opțională (fără imagini – se va respecta manualul de montaj separat)

### 4. Ghid de asamblare

Corespunzător tipului și stării de livrare, scara mică cu platformă trebuie eventual montată complet înainte de utilizare. Unele scări mici cu platformă sunt dotate cu o traversă care trebuie montată înainte de utilizare (ca în imaginea de mai jos). Unele scări mici cu platformă sunt dotate cu mâini curente, care trebuie montate înainte de utilizare. În acest scop se va respecta manualul de montaj separat.

## 5. Indicații generale de siguranță

Există pericol de asfixiere din cauza ambalajului. La utilizarea acestei scări mici cu platformă există în principiu pericol de cădere resp. răsturnare. Astfel pot surveni vătămări corporale și daune materiale. Scările mici cu platformă și materialele de ambalare nu se vor lăsa la îndemâna copiilor. Toate lucrările efectuate cu și de pe scara mică cu platformă trebuie realizate astfel încât să se minimizeze aceste pericole pe cât posibil. Scara mică cu platformă este destinată numai pentru lucrări ușoare și de scurtă durată. Nu lucrați un timp îndelungat pe scară fără pauze regulate. Oboseala periclitează utilizarea în siguranță. Scara mică cu platformă trebuie să fie adecvată pentru utilizarea respectivă și poate fi utilizată numai în poziția de amplasare specificată. Utilizați numai suprafețele de pășire prevăzute. Scările mici cu platformă, respectiv părțile scării nu pot fi modificate. Asigurați-vă că scara are o poziție stabilă în timpul lucrărilor, precum și în timpul urcării și coborârii. Trebuie respectate obligatoriu prevederile și reglementările naționale valabile, în special în cazul utilizării profesionale. Utilizați numai accesorii aprobate de producător.

## 6. Instalare / utilizare

La instalarea și utilizarea scării mici cu platformă se vor respecta în mod obligatoriu indicațiile aplicate pe produs și specificate în manualul de funcționare și utilizare.

Indicații privind execuția scării mici cu platformă:

Variantă cu urcare pe o singură parte sau pe ambele părți.





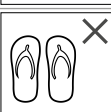

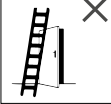
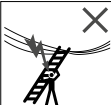
Indicații privind manipularea scării mici cu platformă:

Așezați și poziționați în siguranță scara mică cu platformă. Montați traversa (dacă există).

Montați mâna curentă (dacă există).

### 6.1 Indicații generale de siguranță

-  1. Avertizare, cădere de pe scara mică cu platformă.
-  2. Citiți complet manualul. Informații suplimentare privind scara mică cu platformă sunt disponibile pe Internet.
-  3. Verificați după livrare și înainte de fiecare utilizare dacă scara mică cu platformă este deteriorată. Nu utilizați scări care prezintă deteriorări.
-  4. Încărcarea maximă
-  5. Amplasați scara mică cu platformă pe o bază netedă, orizontală și stabilă.
-  6. Aplecarea laterală este interzisă!
-  7. Podeaua trebuie să fie bine curățată.

8.		Pe scara mică cu platformă se poate afla numai o singură persoană.
9.		Urcați și coborâți cu fața spre scară.
10.		Când urcați, coborâți și lucrați pe scara mică cu platformă, să vă țineți ferm de aceasta, eventual luați măsuri suplimentare de siguranță.
11.		Se interzic solicitările laterale excesive, de ex. în timpul executării de găuri în zidărie și beton.
12.		Obiectele transportate în timpul urcării pe o scară mică cu platformă trebuie să nu fie grele și să poată fi mânuite ușor.
13.		La urcarea pe scara mică cu platformă purtați încălțăminte adecvată.
14.		Starea dumneavoastră de sănătate vă permite să utilizați scara mică cu platformă? Anumite condiții de sănătate, tratamentul medicamentos, abuzul de alcool sau de droguri pot periclita siguranța în timpul utilizării scării.
15.		Nu rămâneți un timp îndelungat pe scara mică cu platformă fără pauze regulate (oboseala reprezintă un pericol).
16.		În timpul transportării scării mici cu platformă pe portbagaje de plafon sau într-un autocamion, pentru evitarea daunelor asigurați-vă că acestea sunt fixate sau montate corespunzător.
17.		Înainte de folosire asigurați-vă că scara mică cu platformă este adecvată pentru utilizarea respectivă și nu prezintă deteriorări.
18.		Eliminați toate impuritățile de pe scara mică cu platformă, de ex. Vopseaua umedă, murdăria, uleiul sau zăpada.
19.		Nu utilizați scara mică cu platformă în exterior în caz de condiții meteorologice nefavorabile (de ex. vânt puternic, gheață, zăpadă).
20.		Pentru utilizatorii comerciali trebuie efectuată o evaluare a riscurilor cu respectarea dispozițiilor legale din țara de utilizare.
21.		La amplasarea scării mici cu platformă trebuie ținut cont de riscul unei coliziuni, de ex. cu pasageri, autovehicule sau uși. Încuiați ușile (dar nu și ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
22.		Determinați toate riscurile existente în zona de lucru cauzate de echipamente electrice, de ex. cablurile de înaltă tensiune expuse sau alte echipamente electrice expuse.

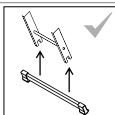
23. În cazul în care nu se poate evita lucrul sub tensiune sau în apropierea cablurilor electrice expuse, nu folosiți scări mici cu platformă care conduc curentul electric (de ex. scări de aluminiu).



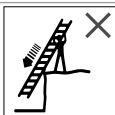
24. Nu efectuați modificări constructive asupra scării mici cu platformă.

25. Nu modificați niciodată poziția scării mici cu platformă în timpul utilizării!

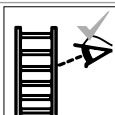
26. Nu utilizați scara mică cu platformă în exterior în caz de condiții de vânt nefavorabile.



27. Dacă scara mică cu platformă este livrată cu stabilizatoare, acestea trebuie aplicate de utilizator înainte de prima utilizare.



28. Nu poziționați scara mică cu platformă de sus.

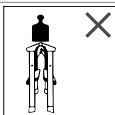


29. Efectuați verificarea vizuală



30. Efectuați verificarea vizuală

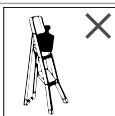
## 6.2. Utilizarea scârilor mici cu platformă



1. Nu așezați greutatea pe scara mică cu platformă când este în poziție de transport.



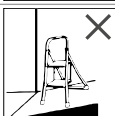
2. Deschideți scara mică cu platformă complet înainte de utilizare. Atenție la funcționalitatea siguranței de proptire!



3. Platformele trebuie deschise complet, cele care nu sunt deschise complet nu trebuie supuse greutateilor.



4. Nu folosiți scările mici cu platformă pe suprafețe murdare.



5. Nu folosiți scara mică cu platformă pe o bază denivelată

## 7. Întreținere și reparare

Îngrijirea și întreținerea scării mici cu platformă trebuie să asigure funcționalitatea ei. Scara trebuie verificată regulat pentru a descoperi eventualele deteriorări. Trebuie asigurată funcționarea elementelor mobile. Elementele mobile trebuie unse regulat. Reparațiile scării mici cu platformă trebuie efectuate de către o persoană calificată și în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Curățarea scării mici cu platformă, în special a pieselor mobile, trebuie efectuată imediat după utilizare dacă murdăria este vizibilă. Utilizați numai soluții de curățare uzuale, solubile în apă. Nu utilizați soluții agresive, abrazive. În cazul utilizării industriale, scara mică cu platformă trebuie verificată regulat de către o persoană autorizată (verificare vizuală și funcțională) pentru a stabili dacă este într-o stare corespunzătoare. În acest sens trebuie să se stabilească tipul, volumul și termenele verificărilor necesare. Intervalele de verificare se stabilesc în funcție de condițiile de funcționare, în special în funcție de frecvența utilizării, de gradul de solicitare în timpul utilizării, precum și în funcție de frecvența și de gravitatea defectelor stabilite la verificările anterioare. Antreprenorul trebuie să se asigure că scările defecte sunt scoase din uz și sunt depozitate astfel încât să nu mai poată fi utilizate până la repararea lor corespunzătoare, respectiv până la eliminarea lor ca deșeu.

Element(e) de scară:	Aspecte de verificat:	da/nu	
1. Puncte generale de verificare	Toate dispozitivele de fixare (nituri, șuruburi, bolțuri etc.) trebuie să fie prezente complet. Dispozitivele de fixare sunt eventual slăbite sau corodate? Pe scară există impurități (de ex. murdărie, noroi, vopsea, ulei sau grăsime)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Montant/trepte resp. trepte/cleme de siguranță	Toate treptele trebuie să fie prezente în număr complet. Sunt montanții, treptele sau clemele de siguranță eventual îndoite, răsucite, umflate, fisurate sau corodate? Treptele scării sunt eventual uzate, slăbite, corodate sau deteriorate? Platforma (dacă există) sau părțile/elementele de fixare ale acesteia sunt deteriorate, corodate sau lipsesc?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elemente de legătură, feronerii	Verificați dacă elementele de ghidare, dispozitivele de blocare și dispozitivele de siguranță sunt funcționale și rezistente, precum și dacă sunt deteriorate și corodate. Dispozitivele de blocare sau dispozitivele de siguranță sau întăriturile de colț sunt eventual deteriorate, slăbite sau corodate sau lipsesc cu desăvârșire?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Picioare, traverse	Verificați dacă picioarele și traversele sunt funcționale și rezistente, precum și dacă sunt deteriorate și corodate. Toate picioarele scării mici cu platformă/capacele de capăt trebuie să fie prezente. Picioarele scării sunt slăbite, uzate sau corodate?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Siguranță de proptire	Verificați starea tehnică a centurilor, lanțurilor, articulațiilor sau întăriturilor. Toate punctele de fixare sunt în stare bună? Există deteriorări, fisuri, coroziune?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Marcajele de pe scară/manualul de funcționare și utilizare	Sunt prezente și lizibile toate marcajele de pe scară, precum și manualul de funcționare și utilizare?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REZULTAT	Scara mică cu platformă este în ordine și poate fi utilizată în continuare.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Scara mică cu platformă poate fi utilizată în continuare abia după o reparație.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Scara mică cu platformă este defectă și trebuie eliminată ca deșeu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Depozitare

Pentru a evita orice deteriorări, scara mică cu platformă trebuie să fie fixată în siguranță în timpul transportului (de ex. pe portbagaje de plafon sau în autovehicul). Depozitați scara mică cu platformă într-o încălțată uscată, complet strânsă pe verticală, culcată pe orizontală sau agățată de perete cu suport de perete adecvat. Toate deteriorările trebuie excluse și trebuie protejate toate piesele de întemperi. Depozitați scara mică cu platformă astfel încât să fie protejată de copiii care se joacă și să nu se împiedice nimeni de ea (eventual pericol de împiedicare). În plus, scara se va depozita astfel să nu poată fi sustrasă/folosită în scopuri ilegale.



## 9. Ambalaj / eliminare ca deșeu

Ambalajul trebuie eliminat corespunzător dispozițiilor și legilor în vigoare. După finalizarea duratei de viață a scării trebuie eliminată ca deșeu conform prevederilor în vigoare. Aluminiul este un material valoros și ar trebui reciclat. Informații detaliate în acest sens puteți obține de la administrația locală competentă.

## 10. Durata de utilizare

În cazul utilizării corespunzătoare și întreținerii regulate, scara mică cu platformă este un mijloc de lucru cu durată îndelungată de utilizare.

## 11. Datele producătorului

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Data publicării: 01.06.2020.

## Bevezetés

A jelen használati és kezelési útmutató leírja a fellépők biztonságos alkalmazását. A használati és kezelési útmutatót az eszköz használata előtt biztonsági okokból gondosan olvassa el, és őrizze meg, hogy a jövőben is utánaolvashasson. A fellépő átadása esetén a használati és kezelési útmutatót is át kell adni.

HU

### 1. Rendeltetészerű használat

Ez a fellépő olyan mobil munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet alkalmazni. A fellépővel kisebb magasságban lehet olyan munkákat elvégezni, amelyeknél más munkaeszközök használata nem arányos (lásd a szerkezetek biztonságára vonatkozó rendeletet). Ezt a fellépőt csak úgy szabad használni, ahogyan azt a jelen használati és kezelési útmutató leírja. Minden más használat nem rendeltetészerűnek számít. A nem rendeltetészerű használat által kialakult károkért nem vállalunk felelősséget. Az ilyen típusú fellépőket főként beltérben lehet használni. A jótállás és a szavatosság megszűnését okozza a fellépő gyártó által nem engedélyezett módosítása.

### 2. Műszaki információk

A fellépő bemutatása és a fellépő részeinek felsorolása. A mindenkor fellépőtípusra irányadó műszaki információk megtalálhatók a terméken. A táblázatban további tájékoztatásokat talál.

### 3. Termék tartalma

A termékkel együtt szállított, összes alkatrész listája (példa):

Fellépő (komplett) + használati és kezelési útmutató + opcionális kitámasztó + opcionális kapaszkodó (ábra nélkül - be kell tartani a külön felszerelési útmutatót)

### 4. Összeszerelési útmutató

Szükség esetén a fellépőtípusnak és a szállítási állapotnak megfelelően még az alkalmazás előtt el kell végezni a fellépő teljes összeszerelését. Néhány fellépő kitámasztóval rendelkezik, amelyet használat előtt fel kell szerelni (mint az lent látható). Néhány fellépő kapaszkodóval rendelkezik, amelyet használat előtt fel kell szerelni. Ehhez kövesse a külön felszerelési útmutatót.

### 5. Általános biztonsági utasítások

A csomagolás fulladásveszélyt okoz. A fellépő használatakor alapvetően fennáll a leesés és a felborulás veszélye. Ezáltal személyek és tárgyak sérülhetnek meg. A fellépő és a csomagolóanyag nem játékszer. A fellépővel és a fellépőn végzendő munkákat úgy kell elvégezni, hogy ezek a veszélyek a lehető legkisebb mértékűek legyenek. A fellépőt csak rövid ideig tartó, könnyű munkához lehet használni. Ne dolgozzon hosszú ideig, rendszeres megszakítás nélkül a fellépőn. A fáradtság veszélyeztet a biztonságos használatot. A fellépőnek megfelelőnek kell lennie a mindenkor alkalmazáshoz, és csak az előírt felállítási helyzetben szabad használni. Csak az előírt fellépőfelületeket szabad használni. A fellépőt, ill. a fellépő részeit tilos módosítani. Ügyelni kell a biztonságos testtartásra a munka, valamint a fellépőn történő fel- vagy lejárás során. Az érvényes nemzeti rendelkezéseket és előírásokat feltétlenül be kell tartani, főként a professzionális használat során. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat szabad használni.

## 6. Összeszerelés/kezelés

A fellépő összeszerelése és kezelése során a terméken és a használati és kezelési útmutatóban feltüntetett utasításokat kötelező betartani.

A fellépők kivételére vonatkozó tudnivalók:










Egy- vagy kétoldalas változat.



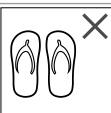

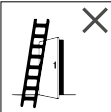
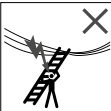
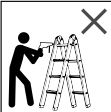
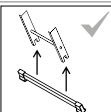
A fellépők kezelésére vonatkozó tudnivalók:

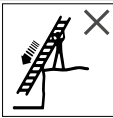
A fellépők biztonságos felállítása és elhelyezése. Kitámasztó felszerelése (ha van).

Kapaszkodó felszerelése (ha van).

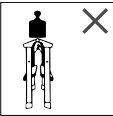

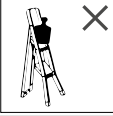


### 6.1 Általános biztonsági utasítások

-  1. Figyelmeztetés a fellépőről történő leesésre.
-  2. Gondosan olvassa el az útmutatót.  
A fellépőre vonatkozó kiegészítő információk az interneten megtalálhatók.
-  3. A fellépő épségét a szállítás után és minden egyes használat előtt ellenőrizni kell.  
Tilos sérült fellépőt használni.
-  4. Maximális terhelés
-  5. Sík, vízszintes és szilárd aljzaton állítsa fel a fellépőt.  
A fellépő talpai nem süllyedhetnek be a földbe.
-  6. Tilos oldalirányba kihajolni!
-  7. A talaj szennyeződését meg kell szüntetni.
-  8. max. 1  
Csak egy személy tartózkodhat a fellépőn.
-  9. Arrcal a fellépő felé fordulva kell azon felés lejárni.
-  10. A fellépőn történő fel- és lejárás és munkavégzés során kapaszkodjon biztosan, szükség esetén végezzen kiegészítő biztonsági intézkedéseket.

11.		A túlzott, oldalirányú megterhelés nem megengedett, pl. falazatba vagy betonba történő fúrás során.
12.		Azok a tárgyak, amelyeket szállítania kell a fellépőre történő feljáráskor, ne legyenek súlyosak és legyenek könnyen kezelhetők.
13.		A fellépőre történő fellépéskor megfelelő lábbelit kell viselni.
14.		Egészségi állapota megengedi a fellépő használatát? Bizonyos egészségi állapot, gyógyszer-, alkohol- vagy drogfogyasztás veszélyeztetheti a biztonságot a fellépő használata során.
15.		Nem szabad túl hosszú ideig, rendszeres megszakítás nélkül a fellépőn tartózkodni (a fáradtság veszélyt okoz).
16.		A fellépő tetőcsomagtartón vagy tehergépjárműben történő szállításakor biztosítani kell a károk megelőzése érdekében, hogy az megfelelő módon legyen rögzítve és elhelyezve.
17.		Használat előtt ellenőrizni kell, hogy megfelelő-e a fellépő a mindenkori használatra, és nem sérült-e.
18.		El kell távolítani a fellépő bármilyen szennyeződését, pl. nedves festéket, piszkot, olajat vagy havat.
19.		Tilos a fellépőt szabadban kedvezőtlen időjárási viszonyok között (pl. erős szél, jegesedés, síkos hófelület) használni.
20.		Ipari alkalmazáshoz kockázatértékelést kell végezni az alkalmazás szerinti ország jogszabályainak figyelembe vétele mellett.
21.		A fellépő felállításakor ügyelni kell pl. a gyalogosokkal, járművel vagy ajtóval történő ütközés kockázatára. A munkaterületen lévő ajtókat (de nem a vészkijáratokat) és ablakokat biztosítani kell.
22.		Meg kell állapítani a munkaterületen villamos szerkezetek által okozott valamennyi kockázatot, pl. nagyfeszültségű légvezetékeket vagy más, szabadon lévő villamos szerkezeteket.
23.		A feszültség alatt vagy villamos légvezetékek közelében végzett, elkerülhetetlen munkákhoz tilos olyan fellépőt használni, amely vezeti az áramot (pl. alumínium fellépőt).
24.		Ne végezzen szerkezeti módosítást a fellépőn.
25.		Tilos a fellépőt használat közben új helyzetbe állítani!
26.		Tilos a fellépőt a szabadban kedvezőtlen szélviszonyok között használni.
27.		Ha a fellépő stabilizátorokkal rendelkezik, a felhasználónak a stabilizátorokat az első használat előtt fel kell szerelnie.

28.  A fellépőt ne pozícionálja felülről.
29.  Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést.
30.  Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést.

## 6.2. Fellépők alkalmazása

1.  Ne terhelje a fellépőket szállítási pozícióban.
2.  A fellépőt használat előtt teljesen ki kell nyitni.
3.  A dobogót teljesen ki kell nyitni, a hiányosan kinyitott dobogót nem szabad megterhelni.
4.  A fellépőt ne használja szennyezett felületeken.
5.  A fellépőt ne állítsa fel egyenetlen aljazton.

## 7. Karbantartás/üzemfenntartás

A fellépő gondozása és karbantartása biztosítja annak működőképességét. A fellépő épségét rendszeresen felül kell vizsgálni. A mozgó alkatrészek működését szavatolni kell. A mozgó alkatrészeket rendszeresen olajozni kell. A fellépő javítását hozzáértő személynek kell elvégeznie a gyártó utasításával megegyező módon. Látható szennyeződés esetén a használatot követően azonnal el kell végezni a fellépő, főként az összes mozgó alkatrész tisztítását. Csak kereskedelemben kapható, vízben oldódó tisztítószerrel szabad használni. Tilos agresszív súrolószert használni. A fellépő ipari használata esetén egy erre jogosult személynek el kell végeznie az előírás szerű állapot rendszeres, ismétlődő felülvizsgálatát (szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Erre vonatkozólag meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és határidőit. A vizsgálatok időközei az üzemi feltételektől függenek, főként a használati gyakoriságtól, a használati igénybevételtől, valamint az előző vizsgálatok során megállapított hiányosságok gyakoriságától és súlyosságától. A vállalkozónak gondoskodnia kell arról is, hogy a sérült fellépőt kivonja a használatból, és úgy kell őriznie azt, hogy a további használat ne legyen lehetséges a szakszerű javításig, ill. hulladékelhelyezésig.

Fellépő eleme(i):	Ellenőrzési pontok:	igen/nem	
1. Általános ellenőrzési pontok	Az összes rögzítésnek (szegecsek, csavarok, csapok stb.) hiánytalanul meg kell lennie. A rögzítések esetleg meglazultak vagy korrodálódtak? Van szennyeződés (pl. piszok, sár, festék, olaj vagy zsír) a fellépőn?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Szár/hágcsófok, ill. fokok/biztonsági kengyelek	Valamennyi hágcsófoknak/foknak teljes számban meg kell lennie. Esetleg meghajlott, elcsavarodott, behorpadt, megrepedt vagy megrozsdásodott valamelyik szár, hágcsófok/fok, ill. biztonsági kengyel? Esetleg elhasználódtak, meglazultak, korrodálódtak vagy megsérültek a hágcsófokok/fokok? A dobogó (amennyiben van) vagy ennek alkatrészei/rögzítései sérültek, korrodálódtak vagy hiányoznak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kötőelemek, vasalatok	Vezetőelemek, reteszelések és biztonsági eszközök működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Esetleg megsérültek, meglazultak vagy korrodálódtak, ill. teljesen hiányoznak a reteszelések, biztonsági szerkezetek vagy sarokmerezítések?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Talpak, kitámasztók	Talpak, kitámasztók működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Az összes talpnak/végzárónak meg kell lennie. Meglazultak, elkoptak vagy korrodálódtak a talpak?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Terpeszbiztosítás	A hevederek, láncok, csuklók vagy merevítők műszaki állapotát ellenőrizni kell. Valamennyi rögzítési pont jó állapotban van? Van sérülés, repedés, korrózió?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Jelölések/használati és kezelési útmutatók	Valamennyi jelölés, valamint használati és kezelési útmutató megvan és jól látható?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EREDMÉNY	A fellépő rendben tovább használható.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	A fellépőt csak javítás után szabad tovább használni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	A fellépő meghibásodott és hulladékként kell elhelyezni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Tárolás

A sérülések elkerüléséhez a fellépőt a szállításkor biztosan kell rögzíteni (pl. tetőcsomagtartón vagy autóban). A fellépőt száraz környezetben függőlegesen állítva, vízszintesen fektetve vagy megfelelő falitartóval a falon függesztve kell tárolni. Minden sérülést ki kell zárni és az alkatrészeket óvni kell az időjárás feltételeitől. A fellépőt úgy kell tárolni, hogy védve legyen a játzó gyermekektől, és ne akadályozzon senkit (esetleg botlásveszély). Továbbá úgy kell tárolni, hogy ne lehessen könnyen bűncselekmény elkövetése céljából eltulajdonítani/használni.

## 9. Csomagolás / hulladékéelhelyezés

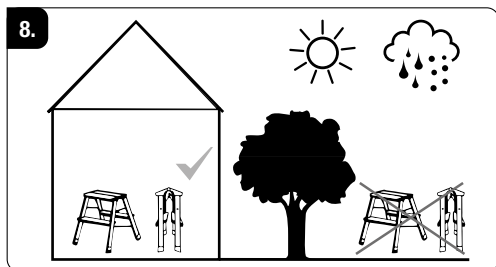
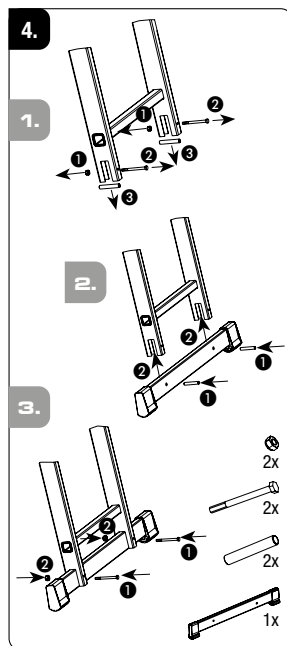
A csomagolást az érvényes rendelkezéseknek és törvényeknek megfelelően kell hulladékként elhelyezni. Élettartama végén a fellépőt az érvényes előírásoknak megfelelően hulladékként kell elhelyezni. Az alumínium értékes anyag és ezért el kell juttatni az újrahasznosítási folyamatba. Az erre vonatkozó, részletes információkat beszerezheti az illetékes önkormányzattól.

## 10. Használati időtartam

Rendeltetészerű használat és rendszeres karbantartás esetén a fellépő hosszú ideig használható munkaeszköz.

## 11. Gyártói adatok

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Kiadás dátuma: 01.06.2020.



## Innledning

Disse bruks- og betjeningsanvisningene beskriver en sikker bruk av trinnstigen.

Vennligst les grundig gjennom denne bruker- og betjeningsveiledningen før bruk på grunn av sikkerheten, og oppbevar den for framtidig oppslag. Hvis trinnstigen leveres videre til ny eier skal bruker- og betjeningsveiledningen følge med.

NO

### 1. Tiltent bruk

Denne trinnstigen er et mobilt arbeidsredskap som kan brukes på forskjellige steder. Med denne trinnstigen kan man utføre småarbeid gjennomføres i høyder, der bruken av annet arbeidsutstyr ikke står i forhold (se sikkerhetsforordning om driftsmidler). Denne trinnstigen kan kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er å forstå som ikke tiltent. Det overtas intet ansvar for skader som måtte oppstå ved ikke tiltent bruk. Denne typen trinnstiger bør fortrinnsvis brukes innendørs. Forandringer på trinnstigen som ikke er autorisert av produsenten, medfører at alle garantier faller bort.

### 2. Teknisk informasjon

Presentasjon av trinnstigen og opplisting av stigenes deler. Den viktigste tekniske informasjonen for den aktuelle stigetypen finnes på produktet. Du finner mer informasjon i tabellen.

### 3. Leveringsomgang

Liste over alle medleverte enkeltdele (Eksempel):

Trinnstige (komplett) + bruks- og betjeningsanvisninger + valgfri tverrbjelke + valgfritt rekkverk (uten illustrasjon. – se egen monteringsanvisning)

### 4. Monteringsveiledning

Avhengig av med stigetype og leveringstilstand må stigen eventuelt monteres ferdig før bruk. Noen av trinnstigenes er utstyrt med tverrbjelke som må monteres før bruk. Noen av de flyttbare trinnstigenes er utstyrt med rekkverk som må monteres før bruk. Se egen monteringsanvisning for dette.

## 5. Generelle sikkerhetsanvisninger

Kvelningsfare fra emballasjen. Ved bruken av denne trinnstigen er det prinsipielt fare for fall henholdsvis velt. Derigjennom kan personer og gjenstander skades. Stiger og emballasjemateriale er ikke leketøy for barn. Alt arbeid med og på trinnstigen skal gjennomføres slik at disse farene blir så små som mulig. Trinnstigen skal kun brukes til lette arbeider over kort tid. Ikke arbeid for lenge på stigen uten regelmessige pauser. Tretthet setter sikker bruk i fare. Trinnstigen må være egnet for den aktuelle bruken, og må kun brukes i foreskrevet oppstillingsposisjon. Bruk kun originale trinn. Trinnstigen henholdsvis stigedelene må ikke endres. Pass på å ha sikkert feste under arbeidet så vel som under opp- og nedstigning. Nasjonale bestemmelser og forskrifter som må ubetinget overholdes, spesielt ved yrkesmessig bruk. Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten

## 6. Montering / Betjening

Ved monteringen og ved bruken av trinnstigen skal man nøye følge de angitte anvisningene på produktet og i bruker- og betjeningsveiledningen.

Informasjon om utførelsen av trinnstigen:

Varianter med énsidig eller tosidig oppstiging.

Informasjon om håndtering av den flyttbare plattformstigen:

Sikker oppstilling og posisjonering av rtrinnstigen. Monter tverrbejelke (hvis tilgjengelig).

Monter rekkverk (hvis tilgjengelig)

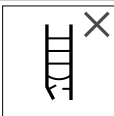
### 6.1 Generelle sikkerhetsanvisninger



1. Fare for å falle ned fra trinnstigen.



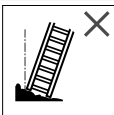
2. Les veiledningen fullstendig.  
Tilleggsinformasjon om trinnstigen kan finnes på Internett.



3. Kontroller trinnstigen for skader etter levering og før hver bruk. Bruk ikke skadet trinnstige.



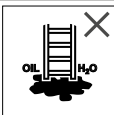
4. Maksimal belastning








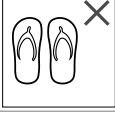

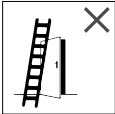
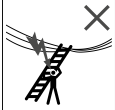
5. Still opp trinnstigen på jevnt, horisontalt og fast underlag.  
Stigeføttene må ikke sige ned i jorden.



6. Det er ikke tillatt å lene seg ut til siden!



7. Fjern urenheter på underlaget.
-

8.		Kun én person må befinne seg på trinnstigen om gangen.
9.		Stig opp og ned med ansiktet mot trinnstigen.
10.		Hold godt fast i trinnstigen ved oppstigning, nedstigning og arbeid på stigen, iverksett eventuelt sikringstiltak i tillegg.
11.		Overdreven belastning fra siden er ikke tillatt, f. eks. ved boring i murverk og betong.
12.		Gjenstandene som skal transporteres ved hjelp av trinnstigen, bør ikke være tunge, og bør være lette å håndtere.
13.		Bruk egnet skotøy når du går opp i trinnstigen.
14.		Er du helsemessig i stand til å bruke trinnstigen? Bestemte helsemessige forhold, medikamentbruk, alkohol- eller annet rusmisbruk kan føre til fare for sikkerheten under bruken av trinnstigen.
15.		Ikke arbeid for lenge uten regelmessige avbrudd i trinnstigen (Tretthet er en fare).
16.		Ved transport av trinnstiger på takgrind eller på en lastebil må man passe på at de er plassert og/eller festet på forskriftsmessig måte for å forhindre skader.
17.		Før bruk skal det sjekkes om trinnstigen er egnet for den aktuelle bruken og ikke er skadet.
18.		All tilsmussing på stigen fjernes, f. eks. våt maling, smuss, olje eller snø.
19.		Ikke bruk trinnstigen utendørs under ugunstige værforhold (f. eks. under sterk vind, nedising, glatt snødekke)
20.		For yrkesmessig bruk må det foretas en risikovurdering i samsvar med lovgivningen i brukerlandet.
21.		Når trinnstigen stilles opp må man ta hensyn til risikoen for kollisjon, f. eks. med fotgjengere, kjøretøy eller dører. Dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet skal sikres.
22.		Sjekk all risiko forbundet med elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f. eks. høyspentledninger eller andre åpne elektriske driftsmidler.



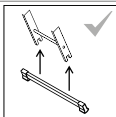
23. Til uunngåelig arbeid under spenning eller i nærheten av elektriske åpne ledninger må det ikke brukes trinnstiger som leder strøm (f. eks. aluminiumstiger).



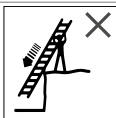
24. Ikke foreta konstruksjonsmessige endringer på trinnstigen.

25. Trinnstigen må aldri flyttes til en ny posisjon mens den er under bruk!

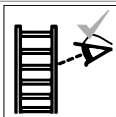
26. Ikke bruk stigen utendørs under ugunstige vindforhold.



27. Leveres en trinnstige med stabilisatorer, må stabilisatorene settes på før første gangs bruk av brukeren.



28. Ikke plasser trinnstiger ovenfra.

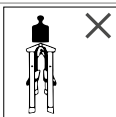


29. Foreta en visuell kontroll



30. Foreta visuell kontroll

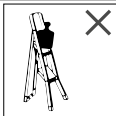
## 6.2. Bruk av trinnstigen



1. Ikke belast trinnstigen i transportposisjon.



2. Åpne trinnstigen helt før bruk  
Pass på at skrevesikringen fungerer som den skal!



3. Plattformen må åpnes helt, plattformer som ikke er helt åpne, må ikke belastes.



4. Ikke bruk trinnstigen på forurensede overflater.



5. Ikke bruk trinnstigen på ujevn overflate.

## 7. Vedlikehold / reparasjoner

Stell og vedlikehold av trinnstigen skal sikre dens funksjonalitet. Trinnstigen må regelmessig kontrolleres for skade. Det må sikres at bevegelige deler fungerer som de skal. Bevegelige deler må oljes regelmessig. Reparasjoner på stigen må foretas av en sakkyndig person og i overensstemmelse med produsentens anvisninger. Rengjøring av trinnstigen, spesielt alle bevegelige deler, bør skje straks etter bruk hvis forurensningen er synlig. Bruk kun vanlige, vannløselige rengjøringsmidler. Aggressive, skuremidler skal ikke brukes. Ved yrkesmessig bruk av trinnstigen anbefales regelmessig, tilbakevendende tilstandskontroll av en ansvarlig person (Visuell kontroll og funksjonskontroll). Her må bestemte type, omfang og intervall på anbefalte kontroller. Kontrollintervallene retter seg etter driftsforholdene, spesielt etter brukshyppighet, belastningen under bruken samt hyppigheten og alvoret i de feilene som ble funnet ved tidligere kontroller. Bedriften må likeså sørge for at stiger med skade tas ut av bruk og oppbevares slik at gjenbruk ikke er mulig før sakkyndig reparasjon henholdsvis avhending har funnet sted. Ikke bruk trinnstigen før den er reparert eller eventuelt avhendt den.

Trinnstigeelement(er):	Kontrollpunkter:	ja/nei	
1. Generelle kontrollpunkter	Alle fester (nagler, skruer, bolter etc.) må være fullstendig tilgjengelige. Er fester evt. løse eller rustet? Finnes der forurensning (f. eks smuss, slam, lakk, olje eller fett) på stigen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Stigevinger/ stigesprosser henholdsvis stige-trinn/ sikkerhetsbøyle	Alle stigesprosser (trinn) må være fullstendig tilgjengelige. Er stigevinger, stige-trinn henholdsvis sikkerhetsbøyer bøyd, fordreid, bulket, sprukket eller rustet? Er stigesprosser henholdsvis stige-trinn utslitt, løse, rustet eller skadet? Er plattformen (hvis den finnes) eller deler / beslag skadet eller korrodert eller mangler?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Forbindelsesledd,, beslag	Alle stigesprosser/trinn må være fullstendig tilgjengelige. Er stigevinger, stige-trinn henholdsvis sikkerhetsbøyer bøyd, fordreid, bulket, sprukket eller rustet? Er stigesprosser henholdsvis stige-trinn utslitt, løse, rustet eller skadet? Er plattformen (hvis den finnes) eller deler / beslag skadet eller korrodert eller mangler?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Føtter, tverrstag	Kontroller om stigeføtter og tverrstag fungerer som de skal og er ordentlig festet, samt om de er skadet eller rustet. Alle stigeføtter/ endekapper må være tilgjengelige. Er stigeføtter løse, slitt eller rustet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Skrevesikring	Kontroller teknisk tilstand på belter, kjeder, ledd eller stag. Er alle festepunkter i god stand? Finnes det skader, sprekker, rust?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Merking/bruker- og betjeningsveiledning	Er all merking samt bruker- og betjeningsveiledningen tilgjengelig og godt lesbar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTAT	Trinnstigen er i orden og kan brukes videre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Trinnstigen kan først brukes videre etter reparasjon.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Trinnstigen er defekt og må avhendes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Oppbevaring

For å unngå enhver skade skal trinnstigen festes på sikker vis under transport (f. eks. på takgrind eller i bil). Trinnstigen bør lagres i tørre omgivelser stående loddrett, liggende flat eller hengende på veggen ved hjelp av egnete veggkroker. Enhver skade må utelukkes og alle deler beskyttes mot værforholdene. Trinnstigen skal lagres slik at den er utilgjengelig for lekende barn og slik at ingen personer hindres av den (evt. snublefare). Videre skal den lagres slik at den ikke uten videre kan brukes for kriminelle formål.

## 9. Emballasje / Avhending

Emballasjen skal avhendes i samsvar med gjeldende bestemmelser og lover. Når brukstiden er over må trinnstigen avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter. Aluminium er et høyverdig materiale og bør tilføres resirkuleringsprosessen. Detaljerte opplysninger om dette får man fra kommunen.

## 10. Brukstid

Ved hensiktsmessig bruk og regelmessig vedlikehold er trinnstigen et arbeidsverktøy for langvarig bruk.

## 11. Produsentinformasjon

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Utgivelsesdato: 01.06.2020.

## Introdução

Este manual de instruções e de operação descreve a utilização segura de escadotes. Antes da utilização leia atentamente este manual de instruções e de operação por razões de segurança e conserve-o para uma futura consulta. No caso de passagem do escadote deve ser entregue o manual de instruções e de operação.

### 1. Utilização correta

Este escadote é um instrumento de trabalho móvel que pode ser usado em diferentes locais. Com este escadote podem ser executados trabalhos em pequena escala em altura nos quais não é apropriada a utilização de outro instrumento de trabalho (consultar Regulamento sobre a segurança de meios operacionais). Este escadote deve ser usado apenas conforme descrito neste manual de instruções e de operação. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de um uso inadequado. Este tipo de escadotes deve ser usado preferencialmente em áreas interiores. As alterações no escadote que não estejam autorizadas pelo fabricante levam à perda de quaisquer garantias.

### 2. Informações técnicas

Representação do escadote e listagem dos componentes. As informações técnicas relevantes para o respetivo tipo de escadote estão afixadas no produto. Encontra na tabela mais informações.

### 3. Material fornecido

Lista de todas as peças individuais fornecidas (exemplo):

Escadote (completo) + manual de instruções e de operação + travessa opcional + corrimão opcional (ver fig. - Ter em atenção o manual de instalação em separado)

### 4. Instrução para a montagem

Conforme o tipo de escadote e o estado de entrega, o escadote pode eventualmente precisar de ser totalmente montado antes do uso. Alguns escadotes estão equipados com uma travessa que deve ser montada antes do uso (como indicado a seguir). Alguns escadotes estão equipados com corrimãos que devem ser montados antes do uso. A este respeito ter em atenção o manual de instalação em separado.

### 5. Indicações gerais de segurança

Risco de asfixia através da embalagem. Durante a utilização deste escadote subsiste essencialmente o perigo de queda ou tombamento. Por isso, podem ser feridas pessoas e danificados objetos. Os escadotes e o material da embalagem não são um brinquedo para crianças. Todos os trabalhos com e no escadote devem ser realizados de modo que estes perigos sejam minimizados tanto quanto possível. O escadote deve ser usado apenas para trabalhos leves de curta duração. Não trabalhar no escadote durante períodos prolongados sem pausas regulares. A fadiga compromete um uso seguro. O escadote deve ser apropriado para a respetiva utilização e deve ser usado apenas na posição de montagem prescrita. Usar apenas os degraus previstos. O escadote ou as peças do escadote não devem ser alterados. Deve zelar-se por uma estabilidade segura durante os trabalhos, assim como durante as subidas e descidas. As disposições e regulamentações nacionais válidas devem ser impreterivelmente respeitadas, em particular no caso de uso profissional. Utilizar apenas acessórios autorizados pelo fabricante.

### 6. Instalação / Operação

Durante a instalação e a operação do escadote devem ser indispensavelmente respeitadas as indicações especificadas no produto e no manual de instruções e de operação.

Indicações relativas ao modelo do escadote:

Variante com subida uni ou bilateral.

Indicações relativas ao manuseamento do escadote:

Colocação e posicionamento seguros do escadote. Montar a travessa (se existente).


Montar corrimão (se disponível).

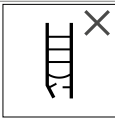
#### 6.1 Indicações gerais de segurança

1.





Aviso, queda do escadote.

2.  Ler completamente o manual. Estão disponíveis informações adicionais sobre o escadote na Internet.


3.  Verificar se o escadote estará danificado após a entrega e antes de cada utilização. Não utilizar quaisquer escadotes danificados.


4.  Carga máxima


5.  Colocar o escadote sobre uma base plana, nivelada e fixa. As sapatas não devem enterrar-se no solo.


6.  Não é permitido inclinar-se lateralmente para fora!


7.  Eliminar as impurezas no piso.

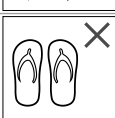
8.  Deve estar apenas uma pessoa de cada vez no escadote.


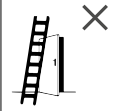


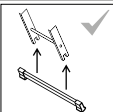



9.  Subir e descer com a face voltada para o escadote.

10.  Agarrar-se bem ao escadote durante a subida, a descida e os trabalhos no escadote, se necessário, adotar precauções de segurança adicionais.

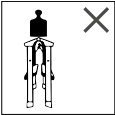

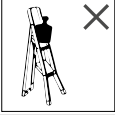


11.  Não são permitidas cargas laterais excessivas, p. ex. ao fazer furos nas paredes e em betão.

12.  Os objetos transportados durante a subida de um escadote não devem ser pesados e devem ser fáceis de manusear.

13.  Usar calçado adequado para subir o escadote.

14.  Está apto fisicamente para utilizar o escadote? Determinadas condições de saúde, toma de medicamentos, abuso de álcool e de drogas podem comprometer a segurança durante a utilização do escadote.
15. Não permanecer no escadote durante períodos prolongados sem pausas regulares (a fadiga é um perigo).
16. Para prevenir danos durante o transporte de escadotes em barras de tejadilho ou num veículo de mercadorias, assegurar que os escadotes estão fixos ou apertados.
17. Antes da utilização verificar se o escadote é adequado para a respetiva utilização e que não apresenta quaisquer danos.
18. Eliminar todas as impurezas no escadote, p. ex. tinta húmida, sujidade, óleo ou neve.
19. Não utilizar o escadote ao ar livre no caso de condições atmosféricas desfavoráveis (p. ex. vento forte, gelo, neve).
20. Para o uso profissional deve ser realizada uma avaliação de riscos tendo em conta as normas legais no país de operação.
21.  Durante a colocação do escadote deve ser considerado o risco de colisão, p. ex. com peões, veículos ou portas. Bloquear as portas (mas não as saídas de emergência) e janelas na área de trabalho.
22.  Determinar todos os riscos envolvidos na área de trabalho devido aos meios operacionais elétricos, p. ex. linhas áreas de alta tensão ou outros meios operacionais elétricos expostos.
23. No caso de trabalhos inevitáveis sob tensão ou nas proximidades de linhas áreas elétricas não usar escadotes que conduzam eletricidade (p. ex. escadotes de alumínio).
24.  Não realizar quaisquer alterações construtivas no escadote.
25. Nunca colocar o escadote numa nova posição durante a utilização!
26. Não utilizar os escadotes ao ar livre no caso condições desfavoráveis do vento.
27.  Se o escadote for fornecido com estabilizadores estes devem ser colocados pelo utilizador antes da primeira utilização.
28.  Não posicionar o escadote de cima.
29.  Realizar uma inspeção visual
30.  Realizar uma inspeção visual

## 6.2. Utilização de escadotes

1.		Não colocar qualquer carga no escadote na posição de transporte.
2.		Abrir completamente o escadote antes da utilização.
3.		As plataformas devem ser totalmente abertas, não deve ser colocada qualquer carga sobre as plataformas que não estejam totalmente abertas.
4.		Não utilizar escadotes em superfícies com impurezas.
5.		Não utilizar escadotes em superfícies irregulares

## 7. Manutenção / Conservação

A conservação e manutenção do escadote devem assegurar o seu bom funcionamento. O escadote deve ser regularmente verificado quanto a danos. Deve estar assegurado o funcionamento de peças móveis. As peças móveis devem ser regularmente oleadas. As reparações no escadote devem ser realizadas por uma pessoa competente e em conformidade com as instruções do fabricante. A limpeza do escadote, em especial de todas as peças móveis, deve ser realizada imediatamente após o uso no caso de sujidade visível. Usar apenas produtos de limpeza comuns, solúveis em água. Não usar produtos agressivos, abrasivos. No caso de uso profissional do escadote é necessária uma verificação regular, periódica quanto ao bom estado, por uma pessoa competente (inspeção visual e teste de funcionamento). Para isso devem ser estabelecidos o tipo, escopo e prazos das verificações necessárias. Os intervalos de tempo para a verificação regem-se pelas condições operacionais, em especial de acordo com a frequência de utilização, o desgaste decorrente da utilização, assim como a ocorrência e gravidade de falhas detetadas nas verificações anteriores. O operador deve garantir também que, os escadotes danificados não são usados e são guardados de modo que, não seja possível a continuação do uso até à reparação ou descarte correto.

Elemento(s) do escadote:	Pontos de verificação:	sim/não	
1. Pontos gerais de verificação	Todas as fixações (rebites, parafusos, Pernos, etc.) devem estar disponíveis na íntegra. As fixações estão eventualmente frouxas ou corroídas? Existem impurezas (p. ex. sujidade, lama, tinta, óleo ou lubrificante) no escadote?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Corrimão/pinázios ou degraus/arco de segurança	Todos os pinázios/degraus devem estar completos. Os corrimãos, pinázios/degraus ou arco de segurança estão eventualmente deformados, torcidos, amassados, partidos ou corroídos? Os pinázios ou degraus estão eventualmente desgastados, soltos, corroídos ou danificados? A plataforma (se existente) ou as peças/fixações desta estão danificadas ou corroídas ou em falta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elementos de conexão, guarnições	Verificar guias, bloqueios e dispositivos de segurança quanto à funcionalidade e estabilidade, assim como quanto a danos e corrosão. Os bloqueios, dispositivos de segurança ou reforços estão eventualmente danificados, frouxos ou corroídos ou estes são inexistentes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Sapatas, Travessa transversal	Verificar a travessa transversal e as sapatas quanto à funcionalidade e estabilidade, assim como quanto a danos e corrosão. Devem estar disponíveis todas as sapatas/capas das extremidades. As sapatas estão frouxas, desgastadas ou corroídas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Proteção contra abertura	Verificar o estado técnico de cintas, correias, juntas ou reforços. Todos os pontos de fixação estão em bom estado? Existem danos, fissuras, corrosão?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Rótulos/ Manual de instruções e de operação	Todos os rótulos, assim como o manual de instruções e de operação estão disponíveis e bem legíveis?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTADO	O escadote está em condições e pode continuar a ser usado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	O escadote só deve ser usado de novo após uma reparação.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	O escadote está com defeito e deve ser descartado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Armazenamento

De modo a evitar quaisquer danos o escadote deve ser bem fixado durante o transporte (p. ex. em barras de tejadilho ou num veículo). O armazenamento do escadote deve ser efetuado num ambiente seco, na posição vertical, na horizontal ou pendurado na parede por meio de um suporte de parede adequado. Quaisquer danos devem ser eliminados e todas as peças devem ser protegidas das condições atmosféricas. O escadote deve ser armazenado de modo que esteja protegido de crianças a brincar e que nenhuma pessoa seja estorvada. Além disso, deve ser armazenado de modo que não possa ser facilmente roubado/usado para fins ilícitos.

## 9. Embalagem / Eliminação

A embalagem deve ser descartada de acordo com a legislação e as disposições aplicáveis. Após o término da aptidão para utilização o escadote deve ser descartado de acordo com as regulamentações aplicáveis. O alumínio é um material de alta qualidade e deve ser reencaminhado para um processo de reciclagem. O seu município fornece informações pormenorizadas a este respeito.

## 10. Vida útil

No caso de uso adequado e manutenção regular o escadote será um instrumento de trabalho utilizável a longo prazo.

## 11. Dados do fabricante

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Data de emissão: 01.06.2020.

## Johdanto

Nämä käyttöohjeet kuvaavat tikkaiden turvallista käyttöä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä turvallisuutesi takia, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Jos tikkaat luovutetaan uudelle omistajalle, käyttöohjeet on luovutettava niiden mukana.

FI

### 1. Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Nämä tikkaat ovat liikkuva työkalu, jota voidaan käyttää eri käyttöpaikoilla. Näiden tikkaiden avulla voidaan suorittaa pienimuotoisia töitä alustakorkeudella, jossa muiden työvälineiden käyttö ei ole suositeltavaa (katso käyttöturvallisuusjärjestys). Näitä tikkaita saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muut käyttötavat katsotaan käyttötarkoituksen vastaisiksi. Käyttötarkoituksen vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista ei anneta mitään takuita. Tämän tyyppisiä tikkaita pitäisi käyttää pääasiassa sisätiloissa. Sellaisten muutosten tekeminen tikkaisiin, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen.

### 2. Tekniset tiedot

Tikkaiden kuvaus ja tikkaiden osaluettelo. Jokaisen tikastyypin soveltuvat tekniset tiedot toimitetaan tuotteen mukana. Lisätietoja saat taulukosta.

### 3. Toimituksen sisältö

Lista kaikista toimitetuista osista (esimerkki):

Tikkaat (kokonaisuudessaan) + käyttöohjeet + poikkiapuola, valinnainen + kaide (valinnainen, noudata erillisiä asennusohjeita)

### 4. Kokoamisohjeet

Tikkaat on koottava täydellisesti ennen käyttöä tikkaiden tyyppin ja toimituksen tilan mukaisesti. Osa tikkaista on varustettu kaiteilla ja/tai poikkiapuolalla, jotka on koottava ennen käyttöä (kuten alla on esitetty). Noudata erillisiä asennusohjeita.

### 5. Yleiset turvaohjeet

Pakkauksen aiheuttama tukehtumisvaara. Tikkaita käytettäessä on lähtökohtaisesti aina olemassa putoamis- tai kaatumisvaara. Tämä voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Tikkaat ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja. Kaikki tikkailla suoritettavat työt on tehtävä siten, että nämä vaarat pysyvät mahdollisimman pieninä. Tikkaita saa käyttää ainoastaan keveisiin ja lyhytaikaisiin töihin. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman taukoa. Väsymys vaarantaa turvallisen käytön. Tikkaiden on sovelluttava kulloiseenkin käyttötarkoitukseen, ja niitä saa käyttää vain määrätyissä asetuksissa. Käytä vain toimitettuja askelmia. Tikkaita tai sen osia ei saa muuttaa. Huomioi turvallinen pito työskentelyn aikana sekä tikkailla noustaessa että niiltä laskeuduttaessa. Kansallisesti päteviä määräyksiä ja ohjeita on noudatettava ehdottomasti ammattikäytössä. Käytä vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita.

### 6. Asennus ja käyttö

Tikkaita koottaessa sekä käytettäessä on aina noudatettava tuotteen ja sen käyttöohjeen ohjeita.

Huomautukset tikkaiden käyttöön:


Yksi- tai kaksipuolisesti asennettava versio. Monikäyttöisellä alustalla.


Huomautukset tikkaiden käsittelyyn:

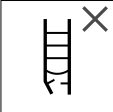
Tikkaiden turvallinen koonti ja asettaminen. Poikkiapuolan asentaminen (jos saatavilla).


Kaiteen asennus (jos saatavilla).


#### 6.1 Yleiset turvaohjeet


1.  Varoitus, tikkailla putoaminen!

2.  Lue ohjeet kokonaan. Lisätietoja tikkaista saat internetistä.

3.  Tarkasta tikkaat toimituksen jälkeen ja ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita tikkaita.

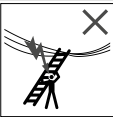
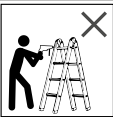
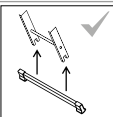

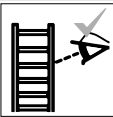

4.  Suurin kuorma

5.  Aseta tikkaat tasaiselle, suoralle ja kiinteälle alustalle. Tikkaiden jalat eivät saa upota maahan.

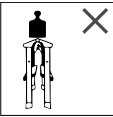

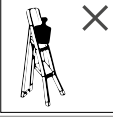

6.  Sivulle nojaaminen on kielletty!

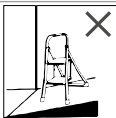


7.  Poista likaantumat lattialta.
8.  Tikkailla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.
9.  Pidä kasvot kohti tikkaita niille noustessasi tai niiltä laskeutuessasi.
10.  Pidä kunnolla kiinni kiipeämisen ja tikkailla työskentelyn aikana, tai noudata tarvittaessa lisäturvatoimenpiteitä.
11.  Liiallisia sivuttaisia kuormia ei sallita, esim. porattaessa muurauksia tai betonia.
12.  Tikkailla kuljetettujen esineiden tulee olla kevyitä ja helposti saatavilla.
13.  Käytä kiivetessäsi sopivia jalkineita.
14.  Salliiko terveytesi tikkaiden käytön? Tietyt terveyden tilat, lääkkeiden käyttö ja alkoholin tai huumaavien aineiden väärinkäyttö voivat aiheuttaa turvallisuuden vaarantumisen tikkaita käytettäessä.
15. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on vaaratekijä).
16. Varmista, että tikkaat ovat kunnolla kiinni kattotelineissä tai kuorma-autoissa kuljetuksen aikana vaurioiden ehkäisemiseksi.
17. Tarkasta ennen käyttöä, että tikkaat soveltuvat käyttötarkoitukseen ja ovat ehjät.
18. Tarkasta ennen käyttöä, että tikkaat soveltuvat käyttötarkoitukseen ja ovat ehjät.
19. Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa sääolosuhteissa (esim. kova tuuli, jää lumisade).
20. Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa sääolosuhteissa (esim. kova tuuli, jää lumisade).
21.  Tikkaita asetettaessa on huomioitava törmäysvaara, esim. jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Varmista työalueen ovet ja ikkunat (ei kuitenkaan hätäuloskäyntejä).

22.  Tunnista kaikki työalueen sähkölaitteiden aiheuttamat vaarat, esim. korkeajänniteilmajohdot tai muut vapaana olevat sähkölaitteet.
23. Sähköjohtimien läheisyydessä tai jännitteen alaisten osien parissa tehtävien välttämättömien töiden tapauksessa varmista, ettei käytä sähköä johtavia tikkaita (esim. alumiinitikkaat).
24.  Älä tee tikkaille mitään rakenteellisia muutoksia.
25. Älä koskaan siirrä tikkaita toiseen paikkaan käytön aikana!
26. Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa tuuliolosuhteissa.
27.  Jos tikkaat toimitetaan vakauttimien kanssa, tulee käyttäjän asentaa nämä vakauttimet ennen ensimmäistä käyttöä.
28.  Älä aseta tikkaita ylhäältäpäin.
29.  Suorita tikkaiden silmämääräinen tarkastus.
30.  Suorita tikkaiden silmämääräinen tarkastus.

## 6.2. Tikkaiden käyttö

1.  Älä kuormita askelmia.
2.  Avaa tikkaat täysin ennen käyttöä. Varmista myös aukeamisen eston toimivuus!
3.  Alustojen on oltava aina täysin avattu ennen käyttöä. Älä kuormita alustaa, joka ei ole asianmukaisesti avattu.
4.  Älä aseta tikkaita likaiselle lattialle.



5. Älä aseta tikkaita epävakaaalle alustalle.

## 7. Huolto / kunnossapito

Tikkaiden hoidon ja huollon tarkoitus on varmistaa niiden toimivuus. Tikkaat tulee tarkastaa säännöllisesti vaurioiden varalta. Liikkuvien osien toimivuus tulee varmistaa. Liikkuvat osat tulee öljytää säännöllisesti. Tikkaiden korjaukset suorittaa ammattihenkilö valmistajan ohjeiden mukaan. Tikkaiden ja varsinkin kaikkien liikkuvien osien puhdistus tulee suorittaa näkyvän likaantumisen tapauksessa heti käytön jälkeen. Käytä vain kaupallisia vesiliukoisia puhdistusaineita. Älä käytä aggressiivisia tai kuluttavia aineita. Tikkaiden ammattimaisessa käytössä on pätevän henkilöstön suoritettava oikeellisen kunnan säännöllisiä ja toistuvia tarkastuksia (silmämääräinen ja toiminnallinen tarkastus). Tarpeellisten tarkastusten tapa, laajuus ja tärkeys tulee määritellä. Tarkastusten aikavälit riippuvat käyttöolosuhteista, erityisesti käytön yleisyydestä, kuormituksesta sekä aiemmissa tarkastuksissa havaittujen puutteiden määrästä ja vakavuudesta. Käyttäjän on huolehdittava että viallisia tikkaita ei käytetä, ja että niitä säilytetään siten, että niiden käyttö on mahdollista ennen kuin vialti on poistettu tai tikkaat hävitetty.

Tikkaan osa(t):	Tarkastuskohdat:	kyllä/ei	
1. Yleiset tarkastuskohdat	Kaikkien kiinnikkeiden (niittien, ruuvien, pulttien ym.) on oltava täydellisiä. Ovatko kiinnikkeet löysällä tai ruosteessa? Onko tikkailla epäpuhtauksia (esim. maa-ainesta, mutaa, lakkaa, öljyä tai rasvaa)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Tikkaan poikkipuut tai tikasaskelmat/ turvakannattimet	Poikkipuuta/askelmia ei saa puuttua. Ovatko poikkipuut, askelmat tai turvakannattimet vääntyneet, taipuneet, lommoilla, halkeilleet tai ruosteessa? Ovatko poikkipuut tai askelmat kuluneet, löysällä, ruostuneet tai vaurioituneet? Onko alusta (jos käytössä) tai sen osat/varusteet vaurioituneet tai puuttuvat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kiinnitysosat, tikaskisko, kiinnikkeet	Tarkasta tikaskiskojen, kiinnikkeiden ja turvalaitteiden toiminta, kiinnitys, vauriot ja ruostuminen. Ovatko kiinnikkeet ja turvalaitteet tai nurkkakiinnikkeet vaurioituneet, löysällä tai ruostuneet, tai puuttuvatko ne kokonaan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Jalat, poikkitraverssi	Tarkasta jalkojen ja poikkitraverssin toiminta, kiinnitys, vauriot ja ruostuminen. Kaikkien jalkojen/tuppien on oltava täydelliset. Ovatko jalat löysällä, kuluneet tai ruostuneet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Aukeamisen esto	Tarkasta võiden, ketjujen, nivelten tai vahvikkeiden tekninen kunto. Ovatko kaikki kiinnityskohdat hyvässä kunnossa? Näkykö vaurioita, halkeamia, ruostetta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Tikkaiden tunnistheet/ käyttöohjeet	Ovatko kaikki tunnistheet sekä käyttöohjeet saatavilla ja luettavissa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TULOS	Tikkaat ovat kunnossa, ja niitä voidaan käyttää.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Tikkaita voidaan käyttää vasta korjausten jälkeen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Tikkaat ovat vialliset, ja ne tulee hävittää.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Varastointi

Vaurioiden välttämiseksi tikkaat tulee kiinnittää kunnolla kuljetuksen (esim. kattotelineessä tai autossa) ajaksi. Tikkaat tulisi varastoida ainoastaan kuivassa paikassa pystysuorassa, makuuasennossa tai sopivan pidikkeen avulla seinällä riippuen. Kaikki vaurioitumismahdollisuudet tulee sulkea pois, ja kaikki osat suojata sään vaikutuksilta. Tikkaat on varastoitava lasten ulottumattomissa ja siten, että ne eivät muodosta estettä (mahdollinen kompastumisvaara). Lisäksi on huolehdittava siitä, että tikkaita ei voida käyttää rikollisiin tarkoituksiin.

## 9. Pakkaus / hävittäminen

Pakkaus on hävitettävä soveltuvien määräysten ja lakien mukaisesti. Käyttöään kuluttua myös tikkaat tulee hävittää soveltuvien säännösten mukaisesti. Alumiini on arvokas materiaali, ja se tulisi kierrättää. Tarkempia tietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

## 10. Käyttöikä

Tarkoituksenmukaisessa käytössä ja säännöllisesti huollettuna tikkaat ovat pitkäkestoinen työväline.

## 11. Valmistajan tiedot

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Käyttöohjeiden julkaisupäivämäärä: 01.06.2020.

## Sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend kirjeldab treppredelite ohutut kasutust. Palun lugege käesolev kasutusjuhend ohutusjuhustel põhjalikult läbi ja säilitage hilisemaks konsultatsiooniks. Treppredeli edasi andmisel tuleb kasutusjuhend kaasa anda.

EE

### 1. Otstarbekohane kasutamine

Käesoleva treppredeli näol on tegemist mobiilse töövahendiga, mida on võimalik rakendada erinevates kohtades. Käesoleva treppredeliga on võimalik teostada maast kõrgemal väikest arvu töid, mille puhul muid töövahendeid kasutatakse suhteliselt vähe (vaadake saksa töövahendite ohutuse määrus). Käesolevat treppredelit on lubatud kasutada ainult nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Iga muu kasutusviis on mittesihipärane. Redeli tootja ei vastuta mittesihipärasest kasutusest põhjustatud kahjude eest. Käesolev redelitüüp on mõeldud eelistatavalt kasutamiseks siseruumides. Redeli juures ilma tootja loata tehtavad muudatused põhjustavad garantii ja tootjapoolse vastutuskohustuse kaotust.

### 2. Tehniline informatsioon

Treppredeli kujutis ja redeli osade nimekiri. Iga treppredeli tüübi puhul on peamine tehniline informatsioon märgitud toote peale. Lisainformatsiooni leiate tabelist.

### 3. Tarnekomplekt

Kõigi tarnitavate osade nimekiri (näide):

treppredel (terviklik) + kasutusjuhend + traavers suvandina + käsipuu suvandina (puudub jooniselt - pöörake tähelepanu eraldi paigaldusjuhendile)

### 4. Kokkupanemisjuhend

Sõltuvalt treppredeli tüübist ja tarnimisseisundist võib olla vajalik treppredel enne kasutamist lõplikult kokku monteerida. Mõningad treppredelid on varustatud traaversiga, mis tuleb enne kasutamist (nagu allpool seisvana kujutatud) monteerida. Mõningad treppredelid on varustatud käsipuuga, mis tuleb enne kasutamist monteerida. Selleks vaadake eraldi kasutusjuhendit.

### 5. Üldised ohutusjuhised

Pakendist põhjustatud lämbumisoht. Käesoleva treppredeli kasutamisega kaasneb peamiselt alla- või ümberkukkumise oht. Seeläbi võivad inimesed või esemed viga saada. Redelid ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Kõik redeli abil ja peal teostatavad tööd tuleb teostada nii, et nimetatud ohtude risk oleks võimalikult väike. Kasutage treppredelit ainult lihtsateks, lühikest aega kestvateks töödeks. Ärge töötage treppredeli peal liiga pikka aega järjest ilma regulaarsete pausideta. Väsimus ohustab turvalist kasutust. Treppredel peab olema vastava rakendusala jaoks sobiv ning seda tohib kasutada ainult ettenähtud püstituskohtades. Kasutage ainult selleks ettenähtud astmelaudu. Treppredeli või selle osade juures muudatuste tegemine on keelatud. Pöörake tähelepanu kindlale kinnihoidmisele nii töötamisel kui ka üles- ja alla ronimisel. Kehtivatest riiklikest nõuetest ja eeskirjadest tuleb kinni pidada eelkõige professionaalse kasutuse puhul. Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid.

### 6. Ülesehitus / kasutamine

Treppredeli ülesehitusel ja kasutamisel tuleb tingimata kinni pidada toote peal ja kasutusjuhendis kirjeldatud juhistest.

Märkused treppredeli mudeli kohta:



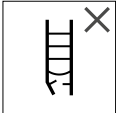
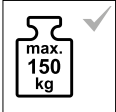








Ühe- või mõlemapoolne versioon.

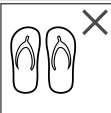

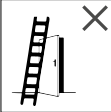
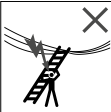

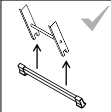
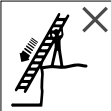
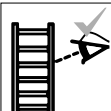

Märkused treppredeli kasutamise kohta:

Treppredeli turvaline püstitamine ja positsioneerimine. Traaversi monteerimine (kui olemas).



Käsipuu monteerimine (kui olemas).

## 6.1 Üldised ohutusjuhised

- 1. Hoiatus, treppredeli kukkumine.
- 2. Lugege juhend täies ulatuses läbi. Lisainformatsiooni treppredeli kohta leiате internetist.
- 3. Kontrollige peale tarnimist ja enne iga kasutuskorda, et treppredel ei oleks viga saanud. Ärge kasutage viga saanud treppredeleid.
- 4. Maksimaalne koormus
- 5. Püstitage treppredel tasasel, horisontaalsel ja tugeval aluspinnal. Redeli jalad ei tohi maa sisse vajuda.
- 6. Külje suunas üle redeli ääre sirutamine keelatud!
- 7. Kontrollige, et aluspind ei oleks märdunud.
- 8. Treppredelil tohib korraga viibida ainult üks inimene.
- 9. Ronige treppredelit pidi üles ja alla nägu redeli suunas.
- 10. Hoidke üles ja alla ronimisel ning treppredeli peal töötamisel kõvasti kinni, vajadusel võtke kasutusele lisanduvad ohutusmeetmed.
- 11. Liigne koormus külje suunas keelatud, nt puurimistöodel müüride ja betooni juures.
- 12. Treppredelit pidi üles ronimisel transporditavad esemed peavad olema kerged ja lihtsalt käsitletavad.

13.  Kandke treppedelile astudes sobivaid jalanõusid.
14.  Kas Teie tervislik seisund võimaldab treppedelit kasutada?  
Teatud tervislikud seisundid, tarvitatavad ravimid, alkoholi või narkootikumide tarvitamine võivad treppedelit kasutamise turvalisust vähendada.
15. Ärge töötage treppedelil seistes liiga kaua ilma regulaarsete puhkepausideta (väsimus on ohtlik).
16. Treppedelite transportimisel katuseraamidel või kaubaautodes tuleb vigastuste vältimiseks kontrollida, et treppedel oleks nõuetekohaselt kinnitatud või paigaldatud.
17. Kontrollige enne kasutamist, kas treppedel on vastava rakendusala jaoks sobiv ning ega redel ei ole viga saanud.
18. Kõrvaldage kogu treppedelile kogunenud mustus, nt vedel värv, mustus, õli või lumi.
19. Halbade ilmastikutingimustega (nt tugeva tuule, jäite, libeda lume korral) ärge kasutage treppedeleid vabas õhus.
20. Tööstusliku kasutuse korral tuleb regulaarselt teostada riskide hindamine vastavalt kasutusriigi eeskirjadele.
21.  Treppedeli püstitamisel tuleb silmas pidada kokkupõrkeriski, nt jalakäijate, sõidukite või ustega. Tööpiirkonda jäävad uksed (välja arvatud evakueerimisteed) ja aknad lukustada.
22.  Kindlaks tuleb teha kõigist tööpiirkonnas asuvatest elektriseadmetest lähtuv risk, nt kõrgepinge- või elektriliinidest või muudest elektriseadmetest.
23. Välistamute, elektripinge all teostatavate tööde puhul on keelatud kasutada voolu juhtivast materjalist treppedeleid (nt alumiiniumist treppedeleid).
24.  Treppedeli konstruktsiooni muutmine on keelatud.
25. Treppedeli liigutamine uude positsiooni kasutamise käigus on keelatud!
26. Ärge kasutage treppedelit ebasoodsate tuuleolude korral vabas õhus.
27.  Kui treppedel tarnitakse koos stabilisaatoritega, tuleb stabilisaatorid enne esimest kasutuskorda kasutaja poolt redeli külge kinnitada.
28.  Ärge positioneerige treppedeleid ülevalt poolt.
29.  Teostage visuaalne kontrollimine
30.  Teostage visuaalne kontrollimine

## 6.2. Treppredelite kasutamine

1.		Ärge koormake treppredeleid transpordiasendis.
2.		Avage treppredel enne kasutamist nii laiail kui võimalik. Kontrollige laialivajumiskaitse töökindlust!
3.		Platvormid peavad olema täielikult avatud, täielikult avamata platvorme ei tohi koormata.
4.		Ärge kasutage treppredeleid määrdunud pindadel.
5.		Ärge kasutage treppredeleid ebatasasel pinnal

## 7. Hooldamine

Treppredelit hooldatakse selle töökorras hoidmiseks. Treppredelit tuleb regulaarselt vigastuste suhtes kontrollida. Tagada tuleb liikuvate osade toimimine. Liikuvaid osasid tuleb regulaarselt õlitada. Treppredeli juures teostatavaid remonditöösid on lubatud viia läbi ainult väljaõppinud spetsialisti poolt vastavalt tootja juhiste. Treppredeli puhastamine, eriti liikuvate osade puhul, tuleb silmnähtava määrdumise korral kohe peale kasutust ette võtta. Kasutage ainult harilikke vees lahustuvaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage agressiivseid abrasiivseid puhastusvahendeid. Treppredeli tööstusliku kasutamise korral on nõutav selle seisundi nõuetele vastavuse regulaarne korduv kontrollimine volitatud isiku poolt (vaatlus- ja töökorra kontroll). Selleks tuleb määrata kindlaks vajalike kontrolltoimingute liik, ulatus ja tähtajad. Kontrollimise tähtajad sõltuvad kasutustingimustest, eriti kasutussagedusest, kasutuse käigus mõjuvast koormusest ning eelnevate kontrollimiste käigus esinenud puuduste sagedusest ja raskusastmest. Ettevõtja on kohustatud hoolitsema ka selle eest, et kahjustatud redelid kasutuselt kõrvaldataks ning selliselt ladustataks, et nende edasine kasutamine ilma asjatundliku remondita või käitlemiseta oleks välistatud.

Treppredeli element (elemendid):	Kontrollitavad punktid:	jah/ei	
1. Üldised kontrollitavad punktid	Kõik kinnituskohad (needid, kruvid, poldid jne) peavad täies ulatuses olemas olema. Kas mõni kinnituskohad on lõtvunud või roostes? Kas treppredelil on märgata määrdumist (nt mustuse, pori-, laki-, õli- või rasvapekid)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Redeli püstpuud/pulgad või redeli-astmed/kaitsepiirded	Kõik redelipulgad (-astmed) peavad olemas olema. Kas mõni redelipulk/redeliaste või kaitsepiire on paindunud, keerdus, mõlks, mõranenud või roostes? Kas redelipulgad või -astmed on kulunud, lõtvunud kinnitusega, roostes või vigastatud? Kas platvorm (kui olemas) või selle osad/kinnitused kahjustatud või roostes või puuduvad?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ühenduselemendid, redeli fiksaatorid, furniit	Kontrollige fiksaatorite, kinnituselementide ja ohutusseadmete töökindlust ja tugevust ning vigastusi ja roostetamist. Kas kinnituselementid või ohutusseadmed või nurgatugevdused on vigastatud, lõtvad või roostes või puuduvad need üldse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Jalad, risttraavers	Kontrollige jalgade ja risttraaversi töökindlust ja tugevust ning vigastusi ja roostetamist. Kõik jalad / otsakatted peavad olema olema. Kas jalad on lõtvunud, kulunud või roostes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Laialivajumise kaitse	Kontrollige rihmade, kettide, liigendite või armatuuride tehnilist seisundit. Kas kõik kinnituskohad on heas seisukorras? Kas esineb vigastusi, mõrsid, roostet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Tähisid/kasutusjuhend	Kas kõik tähised ning kasutusjuhend on olemas ja hästi loetavad?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TULEMUS	Treppredel on korras ja seda võib edasi kasutada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Treppredelit tohib alles peale remonti edasi kasutada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Treppredel on katki ja tuleb utiliseerida.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Ladustamine

Igasuguste vigastuste vältimiseks tuleb treppredel transpordi käigus (nt katuseraami külge või autosse) korralikult kinnitada. Ladustamine peaks toimuma kuivas kohas püstises, pikali lamavas või sobiva seinakinnituse abil seinale riputatud asendis. Treppredeli vigastamine tuleb vältida ning kõik osad peavad olema kaitstud ilmastikumõjude eest. Redelit tuleb ladustada selliselt, et see oleks kaitstud mängivate laste eest ning see ei takistaks inimesi (võimalik komistamisohu). Samuti tuleb ladustamisel hoolitseda selle eest, et treppredelit ei oleks lihtne kriminaalsel otstarbel varastada/kasutada.

## 9. Pakendamine / utiliseerimine

Pakkematerjal tuleb käidelda vastavalt kehtivatele määrustele ja seadustele. Kasutatavuse lõppedes tuleb treppredel käidelda vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Alumiinium on kõrgevaliteetne materjal ja tuleks suunata ümbertöötlemisele. Täpsema info selle kohta leiate vastutavast omavalitsusest.

## 10. Kasutusaeg

Otstarbekohasel kasutamisel ja regulaarse hooldamise korral on treppredel pikaajaliselt kasutatav töövahend.

## 11. Tootja andmed

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0)66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0)66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Väljaandmise kuupäev: 01.06.2020.

## Indledning

Denne brugsanvisning beskriver den sikre brug af stigetaburetter. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem inden brugen og opbevar den til evt. senere brug. Når stigetaburetten gives videre, skal brugsanvisningen følge med.

DK

### 1. Formålsbestemt brug

Denne stigetaburet er et mobilt arbejdsmiddel, som kan anvendes på forskellige steder. Ved hjælp af denne stigetaburet kan der gennemføres små arbejdsopgaver i en højde, hvor det ikke er hensigtsmæssigt at anvende andre arbejdsmidler (se arbejdsmiljøloven). Denne stigetaburet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse må betragtes som ikke værende i overensstemmelse med formålsbestemt brug. Vi påtager os intet ansvar for skader, som opstår som følge af ikke formålsbestemt anvendelse. Denne type stigetaburetter bør hovedsagelig anvendes indendørs. Ændringer på stigetaburetten, som ikke er autoriseret af producenten, medfører at garantien og mangelsansvaret bortfalder.

### 2. Tekniske informationer

Grafisk fremstilling af stigetaburetten og liste over dens dele. De for den pågældende stigetaburettetype relevante tekniske data er anbragt på produktet. I tabellen finder du yderligere oplysninger.



### 3. Leveringsomfang

Liste over alle medfølgende enkeltdele (eksempel):

Stigetaburet (komplet) + brugsanvisning + travers som ekstraudstyr + håndløb som ekstraudstyr (uden fig. - se separat opstillingsvejledning)

### 4. Sammenbygningsvejledning

Iht. type og leveringstilstand skal stigetabureten evt. endnu monteres komplet inden brugen. Nogle mobile platformstiger er udstyret med en travers (som vist foruden), som skal monteres endnu. Nogle stigetaburetter er udstyret med håndløb, som skal monteres inden brugen. Se hertil den separate opstillingsvejledning.

### 5. Generelle sikkerhedsoplysninger

Risiko kvælning på grund af emballagen. Stiger og emballeringsmateriale er ikke legetøj til børn. Ved brug af denne stigetaburet er der generelt risiko for at falde ned og vælte. Herved er der risiko for at personer kommer til skade eller der opstår materielle skader. Stigetaburetter og emballeringsmateriale er ikke legetøj. Alle arbejdsopgaver med og på stigetabureten skal gennemføres således, at disse risici er så lave som muligt. Stigetabureten er kun bestemt til lette arbejdsopgaver med kort varighed. Der må ikke arbejdes i for lang tid uden regelmæssige pauser på stigetabureten. Træthed udgør en fare for sikkert brug. Stigetabureten skal være egnet til den pågældende arbejdsopgave og må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition. Anvend kun de dertil bestemte trinflader. Stigetabureten eller dele af den må ikke forandres. Vær opmærksom på at stå stabilt under arbejdet samt ved op- og nedstigning. De gældende nationale bestemmelser og regler skal især følges ved professionelt brug. Anvend kun tilbehør, der er godkendt af producenten.

### 6. Opstilling / betjening

Ved opstilling og betjening af stigetabureten skal de på produktet og i brugsanvisningen opførte oplysninger altid iagttages.

Oplysninger om stigetaburetters udformning:

Variant med trin på en eller begge sider. Med platform.

Oplysninger om håndtering af stigetaburetter:

Sikker opstilling og placering af stigetaburetter. Monter traversen (hvis den forefindes).

Monter håndløbet (hvis det forefindes).

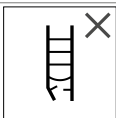
#### 6.1 Generelle sikkerhedsoplysninger



1. Advarsel, nedstyrtning fra stigetabureten.



2. Læs brugsanvisningen fuldstændigt igennem.  
Yderligere oplysninger om stigetabureten kan findes i internettet.




3. Kontroller efter levering og inden hver brug, om stigetabureten er beskadiget. Anvend ingen beskadiget stigetaburet.

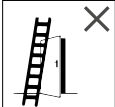


4. Maks. belastning




5. Stil stigetabureten på et jævnt, vandret og fast underlag.  
Taburettens fødder må ikke synke ned i jordbunden.

6.		Det er ikke tilladt at læne sig ud til siden!
7.		Pas på, at jorden ikke forurenes.
8.		Der må kun stå én person på stigeabureten
9.		Stig op og ned af tabureten med ansigtet vendt mod stigeabureten.
10.		Hold dig sikkert fast ved opstigning, nedstigning og arbejdet på stigeabureten, træg evt. yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
11.		Det er ikke tilladt at bruge meget kraft til siden, f.eks. ved at bore i murværk eller beton.
12.		Genstande, der transporteres ved opstigning på en stigeaburet, må ikke være for tunge og skal kunne håndteres uden problemer.
13.		Bær ved opstigning på stigeabureten egnede sko.
14.		Er du helbredsmæssig i stand til at bruge stigeabureten? Bestemte helbredsmæssige forhold, medikamenter, alkohol- eller stofmisbrug kan udgøre en sikkerhedsrisiko ved brug af stigeabureten.
15.		Der må ikke arbejdes på stigeabureten i for lang tid uden regelmæssige pauser (træthed udgør en fare).
16.		Ved transport af stigeabureter på tagbagagebærere eller en lastbil skal det kontrolleres
17.		Kontroller inden brugen, at stigeabureten er egnet til den pågældende anvendelse og ikke er beskadiget
18.		Fjern alle forureninger på stigeabureten, f.eks. våd farve, snavs, olie eller sne.
19.		Stigeabureten må ikke anvendes udendørs ved ugunstige vejrforhold (f.eks. kraftig vind, overisning, sne).
20.		Ved erhvervmæssig brug skal der gennemføres en risikovurdering under hensyntagen til lovbestemmelserne i brugslandet

21.  Vær ved opstilling af stigeabureten opmærksom på kollisionsrisikoen, f.eks. med fodgængere, biler eller døre. Lås døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet.

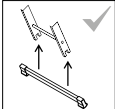
22.  Konstater alle risici der er givet pga. elektriske driftsmidler i arbejdsområdet, f.eks. højspændingsluftledninger eller andre fritliggende elektriske driftsmidler.


23. Ved uundgåelige arbejdsopgaver under spænding eller i nærheden af elektriske luftledninger må der ikke anvendes stigeaburetter, som leder strøm (f.eks. aluminiumstigeaburetter).

24.  Der må ikke gennemføres konstruktive ændringer på stigeabureten


25. Bring stigeabureten aldrig i en ny position, mens den anvendes

26. Stigeabureten må ikke anvendes udendørs ved ugunstige vindforhold.

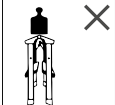
27.  Hvis der leveres en stigeaburet med stabilisatorer, skal disse stabilisatorer anbringes af brugeren inden første brug.

28.  Stigeabureten må ikke positioneres oppefra.


29.  Gennemfør visuel kontrol

30.  Gennemfør visuel kontrol

## 6.2. Brug af stigeaburetter

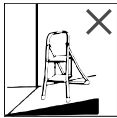
1.  Stigeaburetter må ikke belastes i transportposition.

2.  Klap stigeabureten helt op inden brugen. Vær opmærksom på, at spredesikringen fungerer upåklageligt!

3.  Stigeaburetter skal åbnes helt, taburetter, der ikke er åbnet helt, må ikke belastes fuldstændigt.



4. Må ikke anvendes på forurenede områder.



5. Stigetauretter må ikke anvendes på ujævnt underlag.

## 7. Service / vedligeholdelse

Ved hjælp af pleje og service skal stigetaurettens funktionsdygtighed bevares. Stigetauretten skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser. De bevægelige dele skal fungere upåklageligt. Alle bevægelige dele skal smøres regelmæssigt. Reparationer på stigetaurettens må kun udføres af en fagkyndig person og i overensstemmelse med producentens instruktioner. Stigetaurettens, især de bevægelige dele, skal ved synlig snavs omgående rengøres efter brug. Anvend kun gængse, vandopløselige rengøringsmidler. Anvend ingen aggressive, skurende midler. Ved erhvervmæssig brug af stigetaurettens skal den regelmæssigt kontrolleres ved en autoriseret person, om den er i fejlfri tilstand (visuel og funktionskontrol). Hertil fastlægges type, omfang og intervaller af de nødvendige kontroller. Kontrolintervallerne afhænger af driftsforholdene, især hvor ofte stigetaurettens anvendes, belastningen under brugen samt hvor hyppigt der blev konstateret alvorlig mangler ved forudgående kontroller. Ejeren skal ligeledes sørge for, at beskadigede stigetauretter ikke længere anvendes og opbevares således, at det ikke er muligt at anvende dem indtil de er blevet repareret faglig korrekt eller bortskaffes.

Stigetaurettens elementer:	Kontrolpunkter:	ja/nej	
1. Generelle kontrolpunkter:	Alle fastgørelser (nitter, skruer, bolte osv.) skal være fuldstændige. Er fastgørelser evt. løsnet eller korroderet? Er der forureninger (f.eks. snavs, mudder, lak, olie eller fedt) på stigetaurettens?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Vanger/sprosser eller trin/ sikkerhedsbøjle	Alle sprosser/trin skal være fuldtallige. Er vanger, sprosser/trin eller sikkerhedsbøjle evt. bøjet, fordrejet, deformeret, har de revner eller er korroderet? Er sprosser eller trin evt. slidte, løse, korroderet eller beskadigede? Er platformen (hvis den forefindes) eller dele/fastgørelser på den beskadiget eller korroderet, eller mangler de?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Forbindelses-elementer, stigestyring, beslag	Styringer, låseanordninger og sikkerhedsanordninger fungerer og sidder faste samt om de er beskadigede og korroderet. Er låseanordninger eller sikkerhedsanordninger eller hjørneafstivninger evt. beskadiget, løsnet eller korroderet, eller mangler de helt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Fødder, tværgående travers	Kontroller, om fødder, tværgående travers fungerer og sidder faste samt om de er beskadigede og korroderet. Alle fødder/ slutkapper skal forefindes. Er fødderne løsnet, slidt eller korroderet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Spredesikring	Kontroller teknisk tilstand af stropper, kæder, led eller afstivninger. Er alle fastgørelsespunkter i godstand? Er der beskadigelser, revner, korrosioner?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Stigemærkninger/ brugsanvisning	Forefindes alle mærkater samt brugsanvisningen, og er de læselige?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RESULTAT	Stigetaurettens er i orden og kan fortsat anvendes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Stigetaurettens må først anvendes igen efter en reparation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Stigetaurettens er defekt og skal bortskaffes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Opbevaring

For at undgå enhver form for beskadigelse, skal stigetaburetten fastgøres sikkert (f. eks. på tagbagagebærere eller i bilen) under transporten. Stigetaburetten skal opbevares stående i tørre omgivelser, flad liggende eller hængt op på væggen med en egnet vægholder. Enhver beskadigelse skal udelukkes, alle dele skal være beskyttet mod vejliget. Stigetaburetten skal opbevares således, at den er beskyttet mod legende børn og at den ikke er i vejen for personer (evt. snubelfare). Desuden skal den opbevares således, at den ikke uden videre kan anvendes/udnyttes til kriminelle formål.

## 9. Emballage / Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes iht. de gældende bestemmelser og love. Når stigetaburetten ikke længere kan bruges, skal den bortskaffes iht. de gældende regler. Aluminium er i værdifuldt materiale og skal afleveres til genbrug. Detaljerede oplysninger herom fås hos den relevante kommune.

## 10. Brugstid

Ved formålsbestemt brug og regelmæssig service kan stigetaburetten anvendes i lang tid.

## 11. Producentens oplysninger

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Udgivelsesdato: 01.06.2020.

## Giriş

Bu kullanım kılavuzu, mini merdivenin güvenli kullanımını tanımlar. Lütfen, emniyet nedenlerinden dolayı aleti kullanmadan önce bu kullanım ve işletim kılavuzunu itinayla okuyunuz ve gelecekte de okuyabilmek için saklayınız. Mini merdiven başkasına devredildiğinde, kullanım ve işletim kılavuzu da birlikte verilmelidir.

TR

## 1. Amacına uygun kullanım

Bu mini merdiven, çeşitli yerlerde kullanılabilen, taşınabilir bir çalışma aracıdır. Bu mini merdivenle, başka çalışma araçlarının kullanılmasının mümkün olmadığı düşük yükseklikteki küçük çaplı çalışmalar yapılabilir (bakınız işletim araçları güvenlik yönetmeliği). Mini merdiven, yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanılabilir. Diğer her türlü kullanım, amacına uygun değildir. Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul edilmez. Bu türde mini merdivenler tercihen iç mekanda kullanılmalıdır. Üretici tarafından müsaade verilmeden mini merdivende yapılan değişiklikler, garanti ve güvencenin silinmesine yol açar.

## 2. Teknik bilgiler

Mini merdiven gösterimi ve merdiven parçalarının listesi. Her mini merdiven tipi için gerekli teknik bilgiler ürüne eklenmiştir. Tabloda daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

## 3. Teslimat kapsamı

Teslim edilen tüm münferit parçaların listesi (örnek):

Mini merdiven (komple) + kullanım kılavuzu + Travers opsiyonel + Parmaklık opsiyonel (özel montaj kılavuzuna bakınız)

## 4. Montaj talimatı

Mini merdiven, kullanılmadan önce merdiven tipi ve teslimat anındaki durumuna uygun olarak gerektiğinde tamamen monte edilmelidir. Bazı mini merdivenler bir traversle donatılmıştır, bunların kullanım öncesinde (aşağıda görüldüğü gibi) monte edilmesi gerekir. Bazı mini merdivenler parmaklıklarla donatılmıştır, bunların kullanım öncesinde monte edilmesi gerekir. Bunun için lütfen özel montaj talimatına riayet ediniz.

## 5. Genel güvenlik uyarıları

Ambalajdan dolayı boğulma tehlikesi. Bu mini merdivenin kullanılması esnasında genel olarak düşme ve devrilme tehlikesi bulunmaktadır. Bundan dolayı kişiler yaralanabilir ve eşyalar hasar görebilir. Mini merdivenler ve ambalaj malzemeleri çocuk oyuncakı değildir. Mini merdivenle ve merdivenin üzerinde yapılan tüm işler bu tehlikelerin mümkün olduğunca düşük tutulacağı şekilde yapılmalıdır. Mini merdiven yalnızca kısa süreli hafif işlerde kullanılmalıdır. Mini merdiven üzerinde düzenli molalar vermeden çok uzun süreli çalışmayın. Yorgunluk emniyetli kullanıma tehlike oluşturur. Mini merdiven ilgili kullanım için uygun olmalıdır ve yalnızca öngörülen kurulum konumunda kullanılabilir. Yalnızca öngörülmüş olan basma yüzeylerini kullanınız. Mini merdiven veya merdiven parçaları değiştirilemez. Çalışma, yukarı çıkma ve inme esnasında merdivenin sağlam ve sıkı durmasına dikkat ediniz. Ulusal düzeyde geçerli hükümlere ve kanunlara, özellikle de profesyonel kullanım esnasında, kesinlikle uyulmak zorundadır. Yalnızca üretici tarafından izin verilen yedek parçaları kullanınız.

## 6. Kurulum / kullanım

Mini merdivenin kurulumu ve kullanımı esnasında ürünün üzeri ile kullanım ve işletim kılavuzunda belirtilen uyarılara uymak kesinlikle zorunludur.


### Mini merdivenin modeliyle ilgili bilgiler:


Tek taraflı veya çift taraflı çıkılabilir model. Üstüne çıkılabilir platform ile.

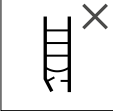
### Mini merdivenin kullanımıyla ilgili bilgiler:


Mini merdivenin güvenli kurulumu ve yerleştirilmesi. Traversi monte ediniz (varsa eğer). Parmaklığı monte ediniz (varsa eğer).


### 6.1 Genel güvenlik uyarıları


1.  Dikkat, mini merdivenden düşme tehlikesi.


2.  Kılavuzu tamamen okuyunuz. Mini merdiven hakkında ek bilgileri internetten edinebilirsiniz.


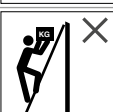
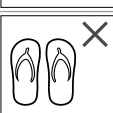
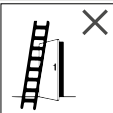
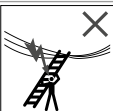
3.  Teslimattan sonra ve her kullanımdan önce mini merdivenin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı mini merdiven kullanmayınız.

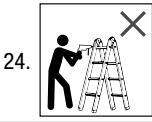
4.  Maksimum yük

5.  Mini merdiveni düz, yatay ve sağlam zemine kurunuz. Ayakları zemine batmamalıdır.

6.  Yana doğru dışarı yaslanmak yasaktır!

7.  Zeminde kirlenmelerin olmadığından emin olunuz.

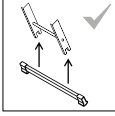
8.		Mini merdivenin üzerinde yalnızca bir kişi bulunabilir.
9.		Yüzünüz mini merdivene dönük olarak çıkıp ininiz.
10.		Mini merdivene çıkarken, merdivenden inerken ve çalışırken merdivene emniyetli bir şekilde tutununuz, duruma göre ek güvenlik tedbirleri alınız.
11.		Aşırı yanal yüklenme yasaktır, örneğin duvar veya beton matkapla delinirken.
12.		Mini merdivene çıkarken taşınacak eşya ağır olmamalı ve elleçlenmesi kolay olmalıdır.
13.		Merdivene uygun ayakkabılarla çıkın.
14.		Sağlığınız mini merdiveni kullanmaya uygun mu? Bazı belirli sağlık durumları ilaç alımı, alkol veya uyuşturucu istismarı mini merdivenin kullanılması esnasında emniyetin tehlikeye düşmesine yol açabilir.
15.		Mini merdivenin üzerinde düzenli molalar vermeden çok uzun süreli çalışmayınız. (Yorgunluk bir tehlikedir).
16.		Mini merdivenlerin taşıt üstü bagajlarla veya nakliye taşıtlarında taşınması esnasında olası hasarları önlemek için uygun bir şekilde sabitlenmiş ve yüklenmiş olduklarından emin olunuz.
17.		Kullanmadan önce mini merdivenin ilgili iş için uygun olup olmadığını ve herhangi bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz.
18.		Mini merdivendeki tüm kirlenmeleri, ör. ıslak boya, kir, yağ ya da karları temizleyiniz.
19.		Mini merdiveni dışarıda uygun olmayan hava koşullarında (ör. kuvvetli rüzgar, buzlanma, kar buzlanması) kullanmayınız.
20.		Ticari kullanım için kullanılacak ülkedeki yasal hükümler göz önünde bulundurularak bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.
21.		Mini merdivenin kurulumu esnasında bir çarpışma riski olabileceği, ör. yayalarla, taşıtlarla ya da kapılarla, dikkate alınmalıdır. Çalışma alanı içindeki kapıları (ancak acil çıkışları değil) ve pencereleri emniyete alınız.
22.		Çalışma alanındaki işletme maddelerinden kaynaklanan tüm tehlikeleri tespit ediniz, ör. açık yüksek gerilim hatlarını veya açıktaki diğer elektrikli işletme maddeleri.
23.		Elektrik gerilimi altındaki ya da açık elektrik hatları yakınındaki kaçınılmaz işlerde elektrik iletkeni mini merdiven kullanmayınız (örneğin alüminyum merdivenler).



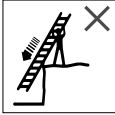
24. Mini merdivende yapısal değişiklik yapmayınız.

25. Mini merdiveni asla kullanım esnasında yeni bir konuma getirmeyin!

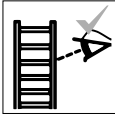
26. Mini merdiveni dışarda uygun olmayan rüzgâr koşullarında kullanmayınız.



27. Mini merdiven stabilizatörlerle birlikte teslim edildiye bu stabilizatörlerin ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından monte edilmesi gerekmektedir.



28. Mini merdivenleri yukarıdan konumlandırmayınız.

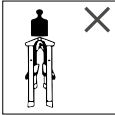


29. Gözle kontrolü uygulayınız



30. Gözle kontrolü uygulayınız

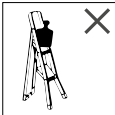
## 6.2. Mini merdiven kullanımı



1. Mini merdivenlerin üstüne taşıma sırasında çıkmayınız.



2. Kullanımdan önce mini merdiveni tamamen açınız.  
Birbirinden açılma emniyetinin işlevselliğini kontrol ediniz!



3. Plattformlar tamamen açılmalıdır. Tamamı açılmamış platformlar kullanılmamalıdır.



4. Mini merdivenleri kirli yüzeyler üstünde kullanmayınız.



5. Mini merdivenleri düz olmayan yüzeyler üstünde kullanmayınız.



## 7. Bakım / Onarım

Mini merdivenin bakım ve servisinin amacı işlevselliğini sağlamaktır. Mini merdivenin hasarlı olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların işlevselliği güvence altına alınmalıdır. Hareketli parçalar düzenli olarak yağlanmalıdır. Mini merdivende yapılacak onarımlar yalnızca eğitimli uzman kişiler tarafından ve üreticinin talimatları doğrultusunda yapılmalıdır. Mini merdivenin, özellikle de tüm hareketli parçaların temizlenmesi, görünür kirlerin mevcut olması durumunda kullanımdan hemen sonra yapılmalıdır. Yalnızca piyasada bulunan suda çözünür temizlik maddelerini kullanınız. Agresif, aşındırıcı maddeleri kullanmayınız. Mini merdivenin ticari kullanımında durumunun usulüne uygun olup olmadığını uzman ve yetkin bir kişi tarafından düzenli, periyodik aralıklarla kontrol edilmesi gerekmektedir (görsel kontrol ve işlev kontrolü). Bunun için gerekli kontrollerin tür, kapsam ve müddetlerinin belirlenmesi gerekmektedir. Kontroller arasındaki zaman aralıkları, işletim koşullarına, özellikle de kullanım sıklığına, kullanım esnasındaki yıpranmaya ve önceki kontrollerde tespit edilen noksanların ağırlıklar ve sıklıkları doğrultusunda belirlenir. İşletmeci, aynı zamanda hasarlı mini merdivenlerin kullanımdan kaldırılması ve usulüne uygun onarımı yapılana ya da bertaraf edilene kadar kullanımı mümkün olmayacak şekilde saklamak zorundadır.

Mini merdiven eleman(lar)ı:	Kontrol noktaları:	evet/hayır	
1. Genel kontrol maddeleri	Tüm sabitlemeler (perçinler, vidalar, cıvatalar vs.) tamamen mevcut olmalıdır. Sabitlemelerde gevşeklik veya paslanmalar var mı? Mini merdivenlerde kirlenmeler (ör. kir, çamur, boya veya yağ) var mı?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Mini merdiven çitaları/basamakları/Emniyet askıları	Tüm merdiven çitaları/basamakları eksiksiz olarak mevcut olmalıdır. Merdiven çitaları, merdiven basamakları veya güvenlik askıları eğilmiş, dönmüş, bükülmüş, çatlak veya paslı mı? Mini merdivenin basamakları aşınmış, çözülmüş, paslanmış veya hasarlı mı? Platformun kendisi (varsa) ya da parçaları/ sabitlemeleri hasarlı mı veya paslanmış ya da eksik mi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Bağlantı elemanları, menteşeler	Mini merdiven kılavuzları, kilitlemeleri ve güvenlik tertibatlarının işlevselliğini ve sağlığını, ayrıca hasarlı veya paslı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Kilitlemeler veya güvenlik tertibatları ya da köşebentler hasarlı, gevşek veya paslı mı ya da bunlar tamamen yok mu?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ayaklar, Enine travers	Ayakları, enine traverslerin işlevselliğini ve sağlığını, ayrıca hasarlı veya paslı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Tüm merdiven ayakları/uç tıparları mevcut olmalıdır. Merdiven ayakları gevşek, aşınmış veya paslanmış mı?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ayrılma emniyeti	Kayışların, zincirlerin, eklemlerin veya güçlendiricilerin teknik durumunu kontrol ediniz. Sabitleme noktaları iyi durumda mı? Hasarlar, çatlaklar, korozyonlar mevcut mu?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. İşaretlemeler/ kullanım ve işletim kılavuzu	Tüm işaretlemeler ile kullanım ve işletim kılavuzu mevcut ve iyi okunaklı mı?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SONUÇ	Mini merdiven uygundur ve kullanıma devam edilebilir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Mini merdiven yalnızca onarımdan geçtikten sonra tekrar kullanılabilir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Mini merdiven bozuktur ve bertaraf edilmesi zorunludur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Depolama

Her türlü hasarı önlemek için merdiven taşıma esnasında (ör. üst bagajda ya da taşıtın içerisinde) emniyetli bir şekilde sabitlenmek zorundadır. Mini merdivenin depolanması, kuru bir ortamda, dikey olarak, yatay yatırılarak ya da uygun duvar askıları vasıtasıyla duvara asılarak yapılmalıdır. Her türlü hasarın olasılık dışı kalacağı ve tüm parçaların kötü hava koşullarından korunacağı şekilde depolanmalıdır. Mini merdiven, oyun oynayan çocuklardan korunaklı ve hiç kimsenin engellenmeyeceği (takılıp tökezleme tehlikesi) şekilde depolanmalıdır. Ayrıca yasa dışı amaçlar için kolayca çalınamayacak/kullanılamayacak şekilde depolanmalıdır.

## 9. Ambalaj / bertaraf etme

Ambalaj yürürlükteki hükümlere ve yasalara uygun Őekilde bertaraf edilmelidir. Mini merdiven, kullanıma uygunluĐunun sona ermesinden sonra yürürlükteki mevzuat uyarınca bertaraf edilmelidir. Alüminyum yüksek kaliteli bir malzemedir, bu nedenle geri dönüŐüm sürecine verilmesi gereklidir. Buna dair detaylı bilgiyi için yetkili mercilerden alabilirsiniz.

## 10. Kullanım  mr 

Mini merdiven, amacına uygun kullanılması durumunda ve bakımı düzenli yapıldıĐında uzun süreli kullanılabilen bir  alıŐma aracıdır.

## 11.  retici bilgileri

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Yayın tarihi: 01.06.2020.

## Uvod

Ove upute za uporabu opisuju sigurnu uporabu mobilnih ljestava. Molimo dobro pročitajte ove upute prije koriŐtenja iz sigurnosnih razloga te ih sačuvajte. Ako mobilne ljestve ustupate drugima, ustupite im i upute za uporabu.



### 1. Uobičajeni uvjeti uporabe

Ove su mobilne ljestve prenosivo radno sredstvo koje se moĐe postaviti na različitim mjestima. S pomoću ovih mobilnih ljestava moĐete izvrŐavati manje radove na visini, kod kojih se ne mogu koristiti druga pomagala za rad (pogledajte Pravilnik o opremi za siguran rad). Mobilne ljestve smiju se koristiti samo na način opisan u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba nije ispravna. Ne preuzimamo odgovornost za oŐtećenja nastala uporabom koja nije predviĐena. Ova vrsta mobilnih ljestava bi se trebala koristiti u unutarnjim prostorima ako je to moguće. Izmjene na mobilnim ljestvama koje nije odobrio proizvoĐač uzrokuju gubitak garancije i jamstva.

### 2. Tehničke informacije

Slika i sastavni dijelovi mobilnih ljestava. Tehničke informacije za pojedini tip mobilnih ljestava montirane su na proizvodu. Daljnje informacije nalaze se u tablici.

### 3. Opseg isporuke

Popis svih isporučenih dijelova (primjer):

Mobilne ljestve (komplet) + upute za uporabu i rukovanje + poprečna greda (opcija) + rukohvat (opcija) (bez slika – pogledajte zasebne upute za montaĐu)

### 4. Upute za sklapanje

Prije primjene, mobilne ljestve se već prema tipu i stanju dostave moraju u potpunosti montirati. Neke mobilne ljestve opremljene su poprečnim gredama koje je potrebno montirati prije uporabe (kao Őto je prikazano u nastavku). Neke mobilne ljestve opremljene su rukohvatima koji se trebaju montirati prije uporabe. Molimo pogledajte posebne upute za montaĐu.

### 5. Opće sigurnosne upute

Mogućnost od guŐenja pakiranjem. Postoji opasnost od pada i prevrtanja pri koriŐtenju ovih mobilnih ljestava pri čemu se osobe mogu ozlijediti, a stvari oŐtetiti. Mobilne ljestve i ambalaĐa nisu dječja igračka. Svi radovi s i na mobilnim ljestvama moraju se odvijati tako da je mogućnost za opasnost čim manja. Mobilne ljestve se upotrebljavaju samo za lake kratkotrajne radove. Umor ugroĐava sigurnu uporabu. Mobilne ljestve moraju biti prikladne za radove koji se obavljaju i upotrebljavati samo u propisanom poloĐaju montiranja. Koristiti samo predviĐene mobilne ljestve. Mobilne ljestve odnosno dio mobilnih ljestava ne smiju se mijenjati. DrŐati sigurnosni razmak tijekom rada te penjanja i spuŐtanja. NuĐno je poŐtovati vaĐe e nacionalne odredbe i propise. Koristiti samo dodatni pribor koji je odobrio proizvoĐač.

## 6. Postavljanje/rukovanje

Obavezno slijediti upozorenja u uputama za uporabu i na samom proizvodu pri montaži i uporabi mobilnih ljestava.

### Napomene za postavljanje mobilnih ljestava:



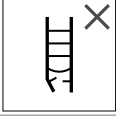



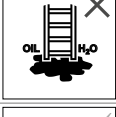



Jednostrana ili dvostrana verzija. S platformom za stajanje.



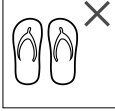

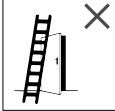
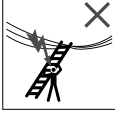

### Napomene za rukovanje mobilnim ljestvama:

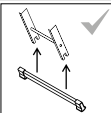

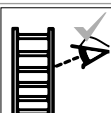

Sigurno odložite i pozicionirajte mobilne ljestve. Montirajte poprečnu gredu (ako postoji).

Montirajte rukohvat (ako postoji).

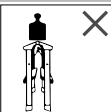

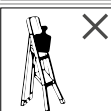


### 6.1 Opće sigurnosne upute

-  1. Upozorenje, pad s mobilnih ljestava.
-  2. Pročitati upute do kraja. Ostale informacije o mobilnim ljestvama dostupne su na internetu.
-  3. Nakon svake uporabe provjeriti jesu li mobilne ljestve oštećene. Ne upotrebljavajte oštećene mobilne ljestve.
-  4. Maksimalno opterećenje
-  5. Mobilne ljestve montirati na ravnoj, vodoravnoj i čvrstoj podlozi. Noge ljestava ne smiju potonuti u tlo.
-  6. Bočno naginjanje nije dozvoljeno!
-  7. Ukloniti strana tijela na tlu.
-  8. Na mobilnim ljestvama se smije nalaziti samo jedna osoba.
-  9. Penjati se i spuštati se licem okrenutim prema mobilnim ljestvama.
-  10. Pri penjanju, spuštanju i radu na mobilnim ljestvama čvrsto se držati i po potrebi poštovati dodatne sigurnosne mjere.

- 
11.  Prekoračeno bočno opterećenje nije dopušteno, npr. pri bušenju u zid ili beton.
- 
12.  Predmeti koji se prenose pri penjanju mobilnim ljestvama ne smiju biti teški te se njima mora lako rukovati.
- 
13.  Nositi primjerenu obuću pri penjanju na mobilne ljestve.
- 
14.  Dopušta li Vam zdravstveno stanje penjanje na mobilne ljestve?  
Određena zdravstvena stanja, lijekovi, zlouporaba alkohola i droga mogu ugroziti sigurnost pri uporabi ljestava.
- 
15. Ne zadržavati se na mobilnim ljestvama predugo bez redovitih odmora (umor je opasan).
- 
16. Pri prijevozu mobilnih ljestava na krovnom nosaču ili u kamionu provjeriti da su ljestve primjereno učvršćene ili montirane kako bi se izbjegla oštećenja.
- 
17. Prije uporabe provjeriti da su ljestve namijenjene za predviđenu uporabu i da nemaju oštećenja.
- 
18. Odstraniti sva onečišćenja na mobilnim ljestvama, npr. mokru boju, prljavštinu, ulje ili snijeg.
- 
19. Ne koristiti ljestve na otvorenom tijekom nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. jak vjetar, led, snijeg).
- 
20. U slučaju komercijalne upotrebe procjena rizika mora se provesti u skladu s propisima države u kojoj se ljestve koriste.
- 
21.  Pri postavljanju mobilnih ljestava paziti na opasnost od sudara s npr. pješacima, vozilima ili vratima. Vrata (osim vrata za izlaz u slučaju opasnosti) i prozore osigurati u radnom području.
- 
22.  Utvrditi sve opasnosti koje može uzrokovati električna oprema u radnom području, npr. visokonaponski nadzemni vodovi i ostala nadzemna električna oprema.
- 
23. Ako se ne može izbjeći rad pod naponom ili u blizini električnih nadzemnih vodova, ne koristiti mobilne ljestve koje provode struju (npr. aluminijske mobilne ljestve).
- 
24.  Ne obavljati nikakve izmjene na konstrukciji mobilnih ljestava.
- 
25. Mobilne ljestve se tijekom rada ne smiju premještati!
- 
26. Mobilne ljestve ne koristiti na otvorenom tijekom nepovoljnog vjeta.
-

27.  Ako su uz mobilne ljestve isporučeni stabilizatori, korisnik ih mora montirati prije prve uporabe.
28.  Ne postavljajte mobilne ljestve odozgo
29.  Izvršite vizualni pregled.
30.  Izvršite vizualni pregled.

## 6.2. Uporaba mobilnih ljestava

1.  Mobilne ljestve ne stavljajte u položaj za transport.
2.  Mobilne ljestve otvoriti do kraja prije uporabe. Provjeriti funkcionalnost zaštite od proširenja!
3.  Platforme moraju biti potpuno otvorene, platforme koje nisu potpuno otvorene ne smiju se opteretiti.
4.  Mobilne ljestve ne upotrebljavajte na prijavim površinama.
5.  Mobilne ljestve ne upotrebljavajte na neravnom tlu.

## 7. Održavanje / servisiranje

Njega i održavanje mobilnih ljestava mora jamčiti njezinu funkcionalnost. Mobilne ljestve se moraju redovito pregledavati na oštećenja. Mora se jamčiti funkcionalnost pokretnih dijelova. Pokretni se dijelovi moraju redoviti podmazivati. Popravke na mobilnim ljestvama obavlja stručna osoba ili u dogovoru i uz upute proizvođača. Čišćenje vidljivih onečišćenja mobilnih ljestava, posebice pokretnih dijelova mora se obaviti odmah nakon uporabe. Koristiti samo standardna sredstva za čišćenje koja se tope u vodi. Ne koristiti agresivna i abrazivna sredstva. Ako se mobilne ljestve koriste profesionalno, nužno je da ovlaštena osoba redovito i periodično provjerava ispravno stanje ljestava (vizualni pregled i pregled funkcionalnosti). U tu svrhu moraju se odrediti vrsta, opseg i rokovi nužnih pregleda. Vremenski razmak između pregleda određuju se prema radnim uvjetima, posebice prema učestalosti uporabe, opterećenju i učestalosti te težini nedostataka utvrđenim na prethodnim pregledima. Vlasnik se također mora pobrinuti da se neispravne mobilne ljestve povuku iz uporabe i pohrane tako da nije moguća daljnja uporaba do stručnog popravka odnosno zbrinjavanja.

Dijelovi mobilnih ljestava:	Točke ispitivanja:	da/ne	
1. Opće točke ispitivanja	Sva pričvršćenja (zakovice, vijci, klinovi itd.) moraju biti na broju. Jesu li pričvršćenja opuštena ili korodirana? Postoje li onečišćenja (npr. prijavština, blato, lak, ulje ili masnoća) na ljestvama?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Rukohvati/prečke odnosno stepenice/sigurnosni stremen	Sve prečke (stepenice) moraju biti na broju. Jesu li rukohvati, prečke/stepenice odnosno sigurnosni stremen savijeni, iskrivljeni, nagnuti, napuknuti ili korodirani? Jesu li prečke odnosno stepenice izlizane, labave, korodirane ili oštećene? Jesu li platforma (ako je prisutna) ili dijelovi/pričvršćenja platforme oštećeni, korodirani ili nedostaju?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elementi za pričvršćivanje, provodnici	Provjeriti funkcionalnost i čvrstoću te pregledati oštećenja i koroziju vodilica, podnožja i poprečne grede. Jesu li podnožja labava, istrošena ili korodirana?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Podnožja, poprečna greda	Provjeriti funkcionalnost i čvrstoću te pregledati oštećenja i koroziju podnožja i poprečne grede. Sva podnožja i završne kapice moraju biti na broju. Jesu li podnožja labava, istrošena ili korodirana?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Zaštita od proširenja	Pregledati tehničko stanje remenja, lanaca, zglobova i elemenata za učvršćivanje. Jesu li sve točke učvršćivanja u dobrom stanju? Postoje li oštećenja, pukotine, korozija?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Oznake na ljestvama/Upute za uporabu	Jesu li sve oznake na ljestvama i upute za uporabu dostupne i lako čitljive?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REZULTAT	Mobilne ljestve su ispravne i mogu se dalje koristiti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Mobilne ljestve se mogu dalje koristiti tek nakon popravka.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Mobilne ljestve su neispravne i moraju se zbrinuti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Skladištenje

Mobilne ljestve se pri prijevozu (npr. na krovnim nosačima ili u autu) moraju sigurno učvrstiti kako bi se izbjegla sva oštećenja. Mobilne ljestve se skladište u suhom okruženju tako da stoje okomito, leže vodoravno ili se objese na zid pomoću prikladnih zidnih nosača. Mora se isključiti svaka mogućnost oštećenja, a svi se dijelovi moraju zaštititi od vremenskih utjecaja. Mobilne ljestve se skladište na način da djeca ne mogu pristupiti ljestvama i da se izbjegne ozljeđivanje osoba (npr. opasnost od spoticanja). Nadalje, mobilne ljestve se skladište na način da se ne mogu upotrijebiti u kriminalne svrhe.

## 9. Pakiranje / zbrinjavanje

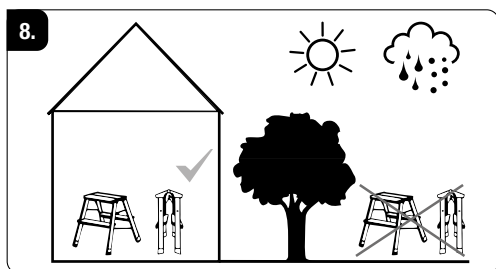
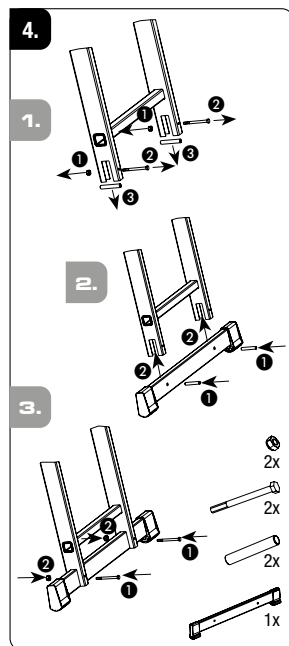
Pakiranje se zbrinjava u skladu s važećim odredbama i zakonima. Nakon isteka upotrebljivosti, mobilne ljestve se moraju zbrinuti u skladu s važećim propisima. Aluminij je visokovrijedan materijal i trebao bi se reciklirati. Detaljnije informacije o tome može Vam pružiti Vaša lokalna zajednica.

## 10. Životni vijek proizvoda

Mobilne ljestve su u uobičajenim uvjetima uporabe i uz pravilno održavanje dugoročno uporabljivi radni materijal.

## 11. Informacije o proizvođaču

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
 Datum izdavanja: 01.06.2020.



## Введение

стремянки. Перед использованием стремянки внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и обслуживанию и сохраните его, чтобы перечитывать впоследствии. При передаче стремянки следует приложить к ней руководство по эксплуатации и обслуживанию

RU

### 1. Использование по назначению

Данная стремянка представляет собой мобильное оборудование, которое может быть установлено в различных местах. С ее помощью можно выполнять работы небольшого объема на высоте, при которых применение других вспомогательных средств нецелесообразно (см. Порядок безопасной работы с оборудованием). Стремянку разрешается применять только в порядке, описанном в данном руководстве по эксплуатации и использованию. Любое другое использование считается ненадлежащим. Изготовитель (продавец) не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования. Этот вид стремянки следует использовать преимущественно внутри помещений. Изменения конструкции стремянки, которые не санкционированы изготовителем, ведут к потере гарантии и гарантийных обязательств

### 2. Техническая информация

Вид стремянки и перечень ее компонентов, входящих в комплект поставки. Важная техническая информация, относящаяся к соответствующему типу стремянки нанесена на изделие. В таблице приведена более подробная информация.

### 3. Объем поставки

Список всех отдельных частей, входящих в комплект поставки (пример):

Стремянка (комплект) + руководство по эксплуатации и использованию + опциональная поперечина + опциональные поручни (на рисунках не показаны - см. отдельное руководство по установке)

#### 4. Руководство по сборке

В соответствии с типом стремянки и состоянием поставки стремянка при необходимости, должна быть полностью смонтирована перед использованием. Некоторые стремянки комплектуются поперечиной, которую необходимо установить перед использованием (как показано на рисунке ниже). Некоторые стремянки комплектуются поручнями, которые также необходимо установить перед использованием в соответствии с отдельным руководством по установке.

#### 5. Общие указания по безопасности

Опасность асфиксии из-за упаковки. При использовании этой стремянки существует опасность падения и/или опрокидывания. Вследствие этого могут быть травмированы люди и повреждены предметы. Стремянки и упаковочный материал - это не игрушка для детей. Все работы со стремянкой и на ней необходимо выполнять так, чтобы свести к минимуму эти опасности. Стремянку следует использовать только для легких работ в течение короткого промежутка времени. Запрещается слишком длительная работа на стремянке без регулярных перерывов. Усталость угрожает безопасному использованию. Стремянка должна быть предназначена для конкретного применения и может использоваться только в предписанном положении установки. Используйте только предусмотренные подножки. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию стремянки и/или ее частей. Следите за надежностью упора при работе, а также при подъеме и спуске. Обязательно соблюдайте действующие национальные положения и предписания, в частности, при профессиональном использовании. Используйте только принадлежности, одобренные изготовителем.

#### 6. Структура/Uporaba

При установке и при обслуживании стремянки следует соблюдать упомянутые указания на изделии и в руководстве по использованию и обслуживанию.

Указания по конструктивному исполнению стремянки:

Вариант со ступенями с одной или двух сторон.

Указания по обращению со стремянкой:

Надежная установка и позиционирование стремянки.

Установить поперечину (при наличии). Установить поручни (при наличии).

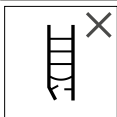
#### 6.1 Общие указания по безопасности



1. Предупреждение: падение со стремянки.



2. Полностью прочитайте руководство. Дополнительная информация о стремянке доступна в Интернете



3. Проверяйте после поставки и перед каждым использованием, что стремянка не повреждена. Категорически запрещается использовать поврежденную стремянку.



4. Максимальная нагрузка



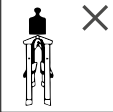

5. Устанавливайте стремянку на ровное, горизонтальное и твердое основание. Ее опоры не должны погружаться в грунт.



6.		Боковое отклонение не допускается!
7.		Не допускается наличие грязи на полу.
8.		На стремянке может находиться только один человек.
9.		Поднимайтесь и спускайтесь лицом к стремянке.
10.		При подъеме, спуске и работе на стремянке крепко держитесь, при необходимости, используйте дополнительные предохранительные устройства.
11.		Чрезмерные боковые нагрузки не допускаются, например, при сверлении в кирпичной стене и бетоне.
12.		Предметы, перемещаемые при пользовании стремянкой, должны быть не тяжёлыми и такими, чтобы с ними было удобно и легко обращаться.
13.		При подъеме на стремянку носите подходящую обувь.
14.		Определенные состояния здоровья, прием медикаментов, злоупотребление спиртными напитками и наркотиками могут привести к угрозе для безопасности при использовании стремянки.
15.		Запрещается оставаться на стремянке слишком долго без регулярных перерывов (усталость представляет собой опасность).
16.		При транспортировке стремянки на стропильных фермах или в грузовом автомобиле для предотвращения повреждений обеспечьте, чтобы они были соответствующим образом закреплены или установлены.
17.		Перед использованием проверьте, что стремянка предназначена для конкретного использования и не имеет повреждений.
18.		Устраните все загрязнения на стремянке, например, сырая краска, грязь, масло или снег.
19.		Запрещается использовать стремянку на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях (например, ветер, обледенение, гололед на снежном покрове).

20. В случае промышленного использования необходимо выполнить оценку рисков в соответствии с правовыми нормами, действующими в стране применения.
21.  При установке стремянки следует учитывать опасность столкновения, например, с пешеходами, транспортными средствами или дверями. Зафиксируйте двери (но не аварийные выходы) и окна в зоне работ.
22.  Установите все риски, связанные с электрооборудованием в рабочей зоне, например, высоковольтные линии электропередачи или другое открытое электрооборудование.
23. Для обязательных работ под напряжением или вблизи линий электропередачи запрещается использовать стремянки, проводящие электрический ток (например, алюминиевые стремянки)
24.  Запрещается выполнять конструктивные изменения стремянки
25. Категорически запрещается переставлять стремянку в новое положение во время использования!!
26. Запрещается использовать стремянку на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях.
27.  Если стремянка поставляется со стабилизаторами, то эти стабилизаторы должны быть установлены пользователем перед первым применением.
28.  Запрещается устанавливать стремянку на высоте.
29.  Выполнить визуальный контроль
30.  Выполнить визуальный контроль

## 6.2. Использование стремянок

1.  Не нагружать стремянку в транспортном положении
2.  Перед использованием полностью раскройте стремянку

3.		Платформы должны быть полностью раскрыты, не полностью раскрытые платформы нагружать нельзя.
4.		Не устанавливать стремянку на загрязненные поверхности
5.		Не устанавливать стремянку на неровном основании

## 7. Техобслуживание / поддержание в исправном состоянии

Уход и техобслуживание стремянки должно гарантировать ее работоспособность. Стремянку следует регулярно проверять на повреждения. Должна быть обеспечена работа подвижных частей. Необходимо регулярно смазывать подвижные части. Ремонтные работы на стремянке должен выполнять специалист и в соответствии с указаниями изготовителя. Чистку стремянки, особенно всех подвижных частей, следует выполнять при видимом загрязнении сразу же после использования. Используйте только стандартные, растворимые в воде, чистящие средства. Запрещается использовать агрессивные трущие средства. При коммерческом использовании необходима регулярная периодическая проверка стремянки на надлежащее состояние уполномоченным лицом (визуальная и функциональная проверка). Для этого необходимо установить вид, объем и сроки необходимых проверок. Временные интервалы для проверки зависят от условий эксплуатации, в частности, от частоты использования, нагрузки при использовании, а также частоты и серьезности выявленных недостатков при предшествующих проверках. Предприниматель должен также заботиться о том, чтобы изъять из использования поврежденные стремянки и хранить их так, чтобы их дальнейшее использование до профессионального ремонта и/или утилизации было невозможно.

Элемент (элементы) стремянки:	Точки проверки:	да/нет	
1. Общие точки проверки	все крепления (заклепки, винты, пальцы и т.д.) должны полностью иметься в наличии. Крепления, возможно, расшатаны или подверглись коррозии? Имеются ли на стремянке загрязнения (например, грязь, ил, лак, масло или жир)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Продольный брус/перекладины или ступени стремянки/предохранительная скоба	все перекладины (ступени) стремянки должны быть полностью в наличии. Возможно продольные брусья, ступени стремянки и/или предохранительная скоба изогнуты, свернуты, смяты, имеют трещины или подверглись коррозии? Возможно, платформа (при наличии) или ее детали и элементы крепления повреждены или подверглись коррозии?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Соединительные элементы, направляющая стремянки	проверьте направляющие стремянки, стопоры и предохранительные устройства на работоспособность, прочность, а также на повреждения и коррозию. Возможно, стопоры, предохранительные устройства или угловые элементы жесткости повреждены, ослаблены, подверглись коррозии, или же вообще отсутствуют?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Опоры, поперечины	проверьте опоры, поперечины на работоспособность и прочность, а также на повреждения и коррозию. Все опоры/торцевые крышки стремянки должны быть в наличии. Опоры стремянки ослаблены, изношены или подверглись коррозии?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Защита от раздвигания	проверьте техническое состояние ремней, цепей, шарниров или элементов жесткости. Все точки крепления находятся в хорошем состоянии? Имеются повреждения, разрывы, коррозия?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Маркировка стремянки/руководство по эксплуатации и обслуживанию	имеются в наличии и разборчивы маркировка стремянки, а также руководство по эксплуатации и обслуживанию?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
РЕЗУЛЬТАТ	Стремянка в порядке и может использоваться далее.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Стремянку допускается использовать далее только после ремонта.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Стремянка дефектна и должна быть утилизирована.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Хранение

Чтобы избежать любых повреждений, стремянку при транспортировке (например, на стропильных фермах или в автомобиле) следует надежно закрепить. Хранить стремянку нужно в сухом месте, стоящей вертикально, лежащей на плоскости или подвешенной на стену с помощью соответствующего настенного крепления. Любые повреждения должны быть исключены, а все части защищены от воздействия погодных условий. Стремянка должна храниться так, чтобы она была защищена от играющих детей и никому не создавала препятствий (возможна опасность споткнуться). Кроме того, она должна храниться так, чтобы ее нельзя было применить/использовать в криминальных целях.

## 9. Упаковка / утилизация

Упаковку следует утилизировать в соответствии с действующими положениями и законами. После окончания годности к эксплуатации стремянка должна быть утилизирована в соответствии с действующими предписаниями. Алюминий является материалом высокого качества и должен быть переработан. За подробной информацией обращайтесь в соответствующие органы власти.

## 10. Срок службы

При надлежащем использовании и регулярном техобслуживании стремянка является оборудованием длительного использования.

## 11. Данные от изготовителя

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com

Дата издания: 01.06.2020.

## Нурје

Ky manual i përdorimit dhe operativ përshkruan përdorimin e sigurt të shkallëzave.

Për shkaqe sigurie, ju lutemi lexoni me kujdes këto udhëzime operative para përdorimit dhe mbani ato për referencë të ardhshme. Në rast të huazimit të shkallëzës palës së tretë, duhet të dorëzohen edhe udhëzimet operative dhe të përdorimit.

### 1. Intended use

Kjo shkallëz është një pajisje e lëvizshme e punës, e cila mund të përdoret në vende të ndryshme. Kjo shkallëz mund të përdoret për të kryer punë përmasash të vogla në lartësi, ku përdorimi i pajisjeve të tjera të punës nuk është proporcional (shih Rregulloren e Sigurisë së Pajisjeve). Kjo shkallëz mund të përdoret vetëm ashtu siç përshkruhet në këtë manual operativ dhe të përdorimit. Çdo përdorim tjetër konsiderohet si jo i duhur. Për dëmet e shkaktuara nga përdorimi jo i duhur, nuk do të merret asnjë përgjegjësi. Ky lloj i shkallëzave duhet të përdoret në ambiente të mbyllura. Ndryshimet në shkallëz, të cilat nuk janë të autorizuara nga prodhuesi, do të kenë si pasojë zhvlerësimin e garancisë.

### 2. Informata Teknike

Prezantimi ishkalëzës dhe lista e komponentëve të saj. Informacionet teknike përkatëse për secilin lloj të shkallëzave janë të vendosura në vetë produktin. Në tabelë mund të gjeni informata të mëtejme.

### 3. Përbajtja e paketimit

Lista e të gjitha artikujve të dërguara (shembull):

Shkallëza (komplet) + Manual operativ dhe i përdorimit + Traversë opsionale + parmak opsional (pa foto - shih instruksionet e veçanta të instalimit)

### 4. Udhëzimet për montim

Në varësi të llojit të shkallëzës dhe gjendjes së dërgesës, shkallëza duhet të jetë e montuar plotësisht para përdorimit. Disa shkallëza janë të pajisura me një parmak, i cili duhet të montohet para përdorimit (shih më poshtë). Disa shkallëza janë të pajisura me kangjella, të cilat duhet të montohen para përdorimit. Ju lutemi referojuni udhëzimeve të veçanta të montimit.

### 5. Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

Rrezik afiksimi përmes paketimit. Gjatë përdorimit të kësaj shkallëze gjithmonë ekziston rreziku i rënies, gjegjësisht përmbysjes. Si rezultat, njerëzit mund të lëndohen dhe gjësendet mund të dëmtohen. Shkallëzat dhe materiali i paketimit nuk janë lodra për fëmijë. Të gjitha punët me dhe në shkallëz duhet të kryhen në mënyrë të tillë që këto rreziqe të mbahen sa më të ulëta që të jetë e mundur. Shkallëza duhet të përdoret vetëm për punë të lehta me kohëzgjatje të shkurtër. Mos punoni në shkallëz për një kohë të gjatë pa pushim të rregullt. Lodhja rrezikon përdorimin e sigurt. Shkallëzat duhet të jenë të përshtatshme për aplikimin përkatës dhe mund të përdoren vetëm në pozicionin e përcaktuar të vendosjes. Përdorni vetëm këmbëzat e parapara për shkelje. Shkallëza, gjegjësisht pjesët e shkallëzës, nuk guxojnë të modifikohen. Kujdesuni të mbaheni fort gjatë punës si dhe gjatë ngjitjes dhe zbritjes. Rregullat dhe rregulloret kombëtare të vlefshme duhet të respektohen patjetër, sidomos gjatë përdorimit profesional. Përdorni vetëm pajisjet shtesë të miratuara nga prodhuesi.

### 6. Struktura / përdorimi

Gjatë ndërtimit dhe përdorimit të shkallëzës, duhet të respektohen udhëzimet e dhëna në produkt dhe në udhëzimet operative dhe të përdorimit.



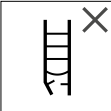

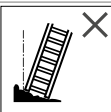
Instruksione për përdorimin e shkallëzës:








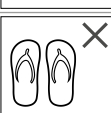

Versioni me një ose dy anë të ngjitjes.

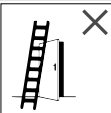

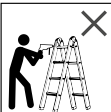
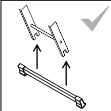
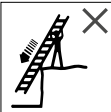
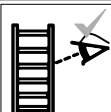

Instruksione për trajtimin e shkallëzës:

Instalimi dhe pozicionimi i sigurtë i shkallëzave. Montimi i traversës (nëse ka) Montimi i kangjellës (nëse ka)

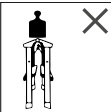

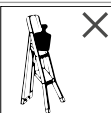
#### 6.1 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

-  1. Paralajmërim, rrëzim nga shkallëza.
-  2. Lexoni udhëzimet plotësisht. Informacione shtesë mbi shkallëzën janë në dispozicion në internet.
-  3. Kontrolloni shkallëzën pas dorëzimit dhe para çdo përdorimi, për të parë nëse është dëmtuar. Mos përdorni shkallëza të dëmtuara.
-  4. Ngarkesa maksimale
-  5. Vendosni shkallëzat në terren të niveluar, horizontal dhe të fortë. Këmbëzat nuk duhet të fundosën në tokë.

6.		Nuk lejohet animi anësor!
7.		Të mënjanohen papastërtitë në dysheme.
8.		Vetëm një person lejohet të jetë në shkallëz.
9.		Drejtohuni me fytyrë drejt shkallëzave kur ngjiteni dhe zbrisni.
10.		Kur ngjiteni, zbrisni dhe punoni në shkallëz, mbahuni në mënyrë të sigurt dhe merrni masa shtesë të sigurisë në rast nevojë.
11.		Ngarkesat e tepërta anësore nuk lejohen, p. sh. gjatë shpimit në mure dhe në beton.
12.		Gjësendet që transportohen gjatë ngjitjes në shkallëz nuk duhet të jenë të rënda dhe duhet të jenë të lehta për tu trajtuar.
13.		Vishni këpucë të përshtatshme kur ngjiteni në shkallëz.
14.		A jeni të aftë nga aspekti shëndetësor për të përdorur shkallën? Disa kushte të caktuara shëndetësore, siç janë marrja e ilaçeve, abuzimi me alkool apo me droga, mund të rezultojnë në një rrezikshmëri për sigurinë me rastin e përdorimit të shkallëzës.
15.		Mos qëndroni në shkallëz për një kohë të gjatë pa pushime të rregullta (Lodhja është një rrezik).
16.		Kur transportoni shkallëzat mbi raftet e bagazheve në çati të makinave ose në ndonjë kamion, për të parandaluar dëmtimin, sigurohuni që ato të jenë të fiksuara ose të vendosura në mënyrë adekuate.
17.		Para përdorimit, kontrolloni nëse shkallëzat janë të përshtatshme për aplikimin përkatës dhe nuk tregojnë shenja të dëmtimit.
18.		Pastroni të gjitha papastërtitë nga shkallëza, si p.sh. bojë të lagësht, baltë, vaj apo borë.
19.		Mos e përdorni shkallëzën në ambient të hapur në kushte të pafavorshme të motit (p.sh. era e fortë, ngrica, dëborë e ngrirë).
20.		Për përdorim komercial, të bëhet një vlerësim i rrezikut në përputhje me Legjislacionin në shtetin ku veprohet.

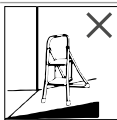
21.  Kur vendosni shkallëzën, i kushtoni vëmendje rrezikut të përplasjes, p.sh. me këmbësorë, automjete ose dyer. Të sigurohen dyert (por jo daljet emergjente) dhe dritaret në zonën e punës.
22.  Të identifikohen të gjitha rreziqet nga pajisjet elektrike në zonën e punës, si p.sh. linjat e ekspozuara të tensionit të lartë ose pajisje të tjera të ekspozuara elektrike.
23. Për punimet e pashmangshme nën tension ose në afërsi të rrymës elektrike mos përdorni shkallëza përçuese në linja të ekspozuara të energjisë elektrike (si p.sh. shkallë alumini).
24.  Mos ndërmerni ndryshime konstruktive në shkallëz.
25. Mos i zhvendosni kurrë shkallëzat në një pozitë të re gjatë përdorimit!
26. Shkallëza të mos përdoret në ambient të hapur gjatë erërave të forta.
27.  Nëse furnizoheni me një shkallëz me stabilizues, këta stabilizues duhet të instalohen nga përdoruesi para përdorimit të parë.
28.  Shkallëza nuk duhet të pozicionohet nga lart poshtë.
29.  Të kryhet një inspektim vizual
30.  Të kryhet një inspektim vizual

## 6.2. Përdorimi i shkallëzave

1.  Mos i ngarkoni shkallëzat gjatë transportimit.
2.  Para përdorimit, shkallëza të hapet plotësisht. Kushtoni vëmendje funksionimit të mekanizmit të sigurisë kundrejt hapjes!
3.  Platformat duhet të hapen plotësisht, platformat që nuk janë plotësisht të hapura nuk duhet të ngarkohen.



4. Mos i përdorni shkallëzat në sipërfaqe të ndotura.



5. Mos i përdorni shkallëzat në sipërfaqe jo të rrafshët.

## 7. Mirëmbajtja / servisimi

Kujdesi dhe mirëmbajtja e shkallëzës duhet të sigurojë funksionalitetin e saj. Shkallëza duhet të kontrollohet rregullisht për dëmtime. Duhet të garantohet funksioni i pjesëve të lëvizshme. Pjesët e lëvizshme duhet të lubrifikohen me vaj rregullisht. Riparimet në shkallëz duhet të bëhen nga një person i kualifikuar dhe në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Pastrimi i shkallëzës, veçanërisht i të gjitha pjesëve të lëvizshme, duhet të kryhet menjëherë pas përdorimit në rast të ndotjeve të dukshme. Përdorni vetëm agjentët e pastrimit të tretshme në ujë të disponueshëm në treg. Mos përdorni agjentë abrazivë e agresive. Në rast të përdorimit komercial të shkallëzës, është i nevojshëm një kontroll i rregullt periodik për gjendjen e duhur nga një person i kualifikuar (test vizual dhe funksional). Për këtë qëllim, duhet të specifikohet natyra, shtrirja dhe afatet kohore të testeve të kërkuara. Intervale kohore të kontrollimit varen nga kushtet e operimit, në veçanti nga frekuenca e përdorimit, ngarkesa gjatë përdorimit si dhe frekuenca dhe ashpërsia e mangësive të gjetura në kontrollimet e mëparshme. Sipërmarrësi duhet gjithashtu të sigurojë që shkallëzat e dëmtuara të tërhiqen nga përdorimi dhe të ruhen në atë mënyrë që ato të mos mund të përdoren më tutje derisa të riparohen ose asgjësohen në mënyrën e duhur.

Elementet e shkallëzës:	Pikët e kontrollit:	po/jo	
1. Pikat e përgjithshme të kontrollit	Të gjitha elementet e përforcimit (perçinat, vidat, bulonat etj.) duhet të jenë plotësisht të pranishme. A janë përforcimet të lirshme apo të ndryshkura? A ka papastërti (p.sh. ndotje, baltë, bojë, vaj apo yndyrëra) në shkallëz?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Traversat/shkelëset, gjegjësisht shkallëzat/ shufrat e sigurisë	Të gjitha shkelëset/shkallëzat duhet të jenë të pranishme në tërësi. A janë traversat, shkelëset/shkallëzat, gjegjësisht shufrat e sigurisë eventalisht të shtrembëruara, përdredhura, plasaritura apo të gërryera? A janë shkelëset, gjegjësisht shkallëzat eventalisht të prishura, të lirshme, të ndryshkura apo të dëmtuara? A është plat-forma (nëse ekziston) apo a janë pjesë të saj/ përforcimet e saj të dëmtuara, të ndryshkura apo mungojnë?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elementet lidhëse, montimet	Rulet drejtuese, kyçjet dhe pajisjet e sigurisë të kontrollohen për funksionalitet dhe konsistencë, si dhe për dëmtim dhe korrozion. A janë të dëmtuara, të lirshme ose të ndryshkura apo janë zhdukur plotësisht plotësisht kyçjet, pajisjet e sigurisë ose përforcueset e këndeve?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Këmbët, traversa	Këmbët, traversa, të kontrollohen për funksionalitet dhe konsistencë, si dhe për dëmtim dhe korrozion. Të gjitha këmbët/kapakët duhet të jenë të pranishëm. A janë këmbët të lirshme, të dëmtuara apo të ndryshkura?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Siguresa e tejhapjes	Kontrolloni gjendjen teknike të shiritave, zinxhirëve, nryeve ose përforcuesve. A janë të gjitha pikat e përforcimit në gjendje të mirë? A ka dëmtime, të çara, korrosion?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Shenjat/udhëzimet e përdorimit dhe operimit	A janë të gjitha shenjat si dhe udhëzimet e përdorimit dhe operimit dhe a janë ato të lexueshme?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REZULTATI	Shkallëza është në gjendje të rregullt dhe mund të përdoret më tutje.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Shkallëza mund të përdoret më tutje vetëm pas një riparimi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Shkallëza është me defekt dhe duhet të asgjësohet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## 8. Deponimi

Për të shmangur ndonjë dëmtim, shkallëza duhet të jetë e lidhur mirë gjatë transportit (p.sh. në raftet e çatisë ose në veturë). Ruajtja e shkallëzës duhet të bëhet në një mjedis të thatë duke qëndruar vertikalisht, shtrirë ose varur me anë të një fiksuesi të përshtatshëm muri në mur. Çdo dëmtim duhet të përjashtohet dhe të gjitha pjesët duhet të jenë të mbrojtura nga kushtet atmosferike. Shkallëza duhet të ruhet në atë mënyrë që të jetë e mbrojtur nga fëmijët që luajnë dhe të mos e pengojë asnjë person (eventualisht rrezik marrje në thua). Për më tepër, ajo duhet të ruhet në mënyrë të tillë që të mos vidhet/përdoret për qëllime kriminale.

## 9. Paketimi / asgjësimi

Paketimi duhet të hidhet/asgjësohet në përputhje me rregulloret dhe ligjet në fuqi. Pas periudhës së përdorimit, shkallëza duhet të hidhet/asgjësohet në përputhje me rregulloret në fuqi. Alumini është një material me cilësi të lartë dhe duhet të futet në procesin e riciklimit. Informacione të detajuara mund të merrni nga autoriteti juaj lokal.

## 10. Periudha e përdorimit

Me përdorimin e duhur dhe mirëmbajtje të rregullt, shkallëza është një pajisje pune e përshtatshme për përdorim afatgjatë.

## 11. Specifikat e prodhuesit

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: [info@krause-systems.de](mailto:info@krause-systems.de) • [www.krause-systems.com](http://www.krause-systems.com)  
Data e publikimit: 01.06.2020.

## Εισαγωγή

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης και χειρισμού περιγράφουν την ασφαλή χρήση των σκαλοκαθισμάτων. Πριν τη χρήση διαβάστε καλά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και χειρισμού για λόγους ασφάλειας και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση παράδοσης του σκαλοκαθίσματος πρέπει να δώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης και χειρισμού.

GR

### 1. Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το παρόν σκαλοκάθισμα είναι ένα κινητό μέσο εργασίας, το οποίο χρησιμοποιείται σε διαφορετικές τοποθεσίες. Με αυτό το σκαλοκάθισμα διεξάγονται εργασίες μικρής έκτασης σε ύψη στα οποία δεν σχετίζεται η χρήση άλλων μέσων εργασίας (δείτε τη διάταξη σχετικά με την ασφάλεια των εξοπλισμών). Αυτό το σκαλοκάθισμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα στις παρούσες οδηγίες χρήσης και χειρισμού. Κάθε άλλη χρήση ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από χρήση μη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Αυτό το είδος σκαλοκαθισμάτων πρέπει κατά προτίμηση να χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους. Τροποποιήσεις στο σκαλοκάθισμα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή οδηγούν σε ακύρωση της εγγύησης.

### 2. Τεχνικές πληροφορίες

Απεικόνιση του σκαλοκαθίσματος και παράθεση των τμημάτων του. Οι σχετικές για τον εκάστοτε τύπο σκαλοκαθίσματος Τεχνικές πληροφορίες αναφέρονται επάνω στο προϊόν. Στον πίνακα θα βρείτε περαιτέρω πληροφορίες.

### 3. Σύνολο αποστολής

Λίστα των απεσταλμένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (Παράδειγμα):

Σκαλοκάθισμα (πλήρες) + Οδηγίες χρήσης και χειρισμού + Προαιρετική τραβέρσα + Προαιρετική κουπαστή (χωρίς Απεικ. - λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες τοποθέτησης)

### 4. Οδηγίες για τη συναρμολόγηση

Σύμφωνα με τον τύπο σκαλοκαθίσματος και την κατάσταση αποστολής πρέπει το σκαλοκάθισμα να συναρμολογηθεί ενδεχομένως εξ ολοκλήρου πριν τη χρήση. Ορισμένα σκαλοκάθισμα είναι εξοπλισμένα με μια τραβέρσα, η οποία πρέπει να τοποθετηθεί πριν τη χρήση (όπως φαίνεται παρακάτω). Ορισμένα σκαλοκάθισμα είναι εξοπλισμένα με χειρολισθήρες, οι οποίοι πρέπει να συναρμολογηθούν πριν τη χρήση. Λάβετε υπόψη σχετικά τις ξεχωριστές οδηγίες τοποθέτησης.

## 5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος στραγγαλισμού από τη συσκευασία. Κατά τη χρήση αυτού του σκαλοκαθίσματος υφίσταται κατά κανόνα κίνδυνος πτώσης ή/και ανατροπής. Έτσι μπορεί να τραυματιστούν άτομα και να προκληθούν ζημιές σε αντικείμενα. Το σκαλοκάθισμα και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Όλες οι εργασίες με και επάνω στο σκαλοκάθισμα πρέπει να εκτελούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε αυτοί οι κίνδυνοι να παραμένουν όση τοποθέτησης. Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επιφάνειες σκαλοκαθίσματος. Το σκαλοκάθισμα ή τμήματα αυτού δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται. Πρέπει να προσέχετε για σταθερότητα κατά τις εργασίες καθώς και κατά την άνοδο και κάθοδο. Οι εθνικές ισχύουσες διατάξεις και προδιαγραφές πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη κυρίως κατά την επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

## 6. Τοποθέτηση / Χειρισμός

Κατά την τοποθέτηση και το χειρισμό του σκαλοκαθίσματος μικρότεροι γίνονται. Το σκαλοκάθισμα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ελαφρές εργασίες που διαρκούν μικρή χρονική περίοδο. Μην εργάζεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα επάνω στο σκαλοκάθισμα χωρίς τακτικές διακοπές. Η κούραση θέτει σε κίνδυνο την ασφαλή χρήση. Το σκαλοκάθισμα πρέπει να ενδεικνύεται για την εκάστοτε χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο στην προδιαγεγραμμένη θέσπρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνονται υπόψη οι αναφερόμενες υποδείξεις στο προϊόν και στις οδηγίες χρήσης και χειρισμού.

### Υποδείξεις για τις εκδόσεις των σκαλοκαθισμάτων:

Παραλλαγή για άνοδο από τη μια ή και τις δύο πλευρές.

### Υποδείξεις για τη μεταχείριση των σκαλοκαθισμάτων:

Ασφαλής εγκατάσταση και τοποθέτηση των σκαλοκαθισμάτων. Συναρμολόγηση τραβέρσας (εάν υπάρχει). Συναρμολόγηση κουπαστής (εάν υπάρχει).

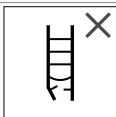
## 6.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



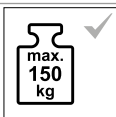
1. Προειδοποίηση, πτώση από το σκαλοκάθισμα.



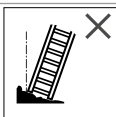
2. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Επιπρόσθετες πληροφορίες για το σκαλοκάθισμα είναι διαθέσιμες στο ίντερνετ.



3. Ελέγχετε το σκαλοκάθισμα μετά την αποστολή και πριν από κάθε χρήση σχετικά με το εάν έχει ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα σκαλοκάθισμα.









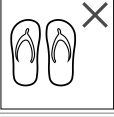


4. Μέγιστο φορτίο

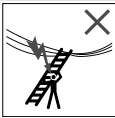

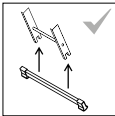
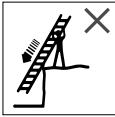
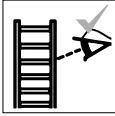



5. Τοποθετείτε το σκαλοκάθισμα επάνω σε ίσια, οριζόντια και σταθερά υπόβραθα. Τα πόδια δεν επιτρέπεται να βυθίζονται στο έδαφος.

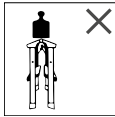
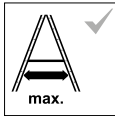
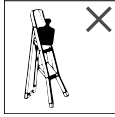



6. Δεν επιτρέπεται να εκτεινέστε στα πλάγια!

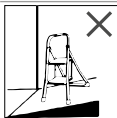
7.		Δεν πρέπει να υπάρχουν ρύποι στο δάπεδο.
8.		Μόνο ένα άτομο πρέπει να βρίσκεται επάνω στο σκαλοκάθισμα.
9.		Να ανεβαίνετε και κατεβαίνετε στο σκαλοκάθισμα με το πρόσωπο προς αυτό.
10.		Όταν ανεβαίνετε, κατεβαίνετε και εργάζεστε στο σκαλοκάθισμα να κρατάτε σφιχτά με ασφάλεια και να λαμβάνετε ενδεχ. επιπρόσθετα προληπτικά μέτρα ασφάλειας.
11.		Δεν επιτρέπονται υπερβολικές πλευρικές επιφορτίσεις π.χ. κατά την διάτρηση σε τοίχο ή μπετόν.
12.		Αντικείμενα τα οποία μεταφέρονται όταν βρίσκεστε στο σκαλοκάθισμα, δεν πρέπει να είναι βαριά και ο χειρισμός τους πρέπει να είναι εύκολος.
13.		Όταν ανεβαίνετε στο σκαλοκάθισμα, φοράτε κατάλληλα υποδήματα.
14.		Είστε από άποψη υγείας σε θέση να χρησιμοποιήσετε το σκαλοκάθισμα; Συγκεκριμένα δεδομένα της υγείας, λήψη φαρμάκων, κατάχρηση αλκοόλ ή ναρκωτικών μπορούν κατά τη χρήση του σκαλοκαθίσματος να οδηγήσουν σε κίνδυνο για την υγεία
15.		Μην στέκεστε επάνω στο σκαλοκάθισμα για πολύ χωρίς διαλείμματα (Η κούραση αποτελεί κίνδυνο).
16.		Κατά τη μεταφορά σκαλοκαθισμάτων σε σχάρες ή σε φορητό, για την αποφυγή ζημιών εξασφαλίστε ότι αυτές έχουν στερεωθεί/τοποθετηθεί με κατάλληλο τρόπο.
17.		Πριν τη χρήση ελέγχετε εάν το σκαλοκάθισμα ενδείκνυται για την εκάστοτε χρήση και ότι δεν παρουσιάζει ζημιές.
18.		Απομακρύνετε όλες τις ακαθαρσίες στο σκαλοκάθισμα, π.χ. βρεγμένα χρώματα, βρομιές, λάδια ή χιόνι.
19.		Μη χρησιμοποιείτε το σκαλοκάθισμα σε εξωτερικό χώρο σε άσχημες καιρικές συνθήκες (π.χ. σε δυνατό άνεμο, δημιουργία πάγου, ολισθηρότητα χιονιού).
20.		Για την επαγγελματική χρήση πρέπει να διεξάγεται μια αξιολόγηση κινδύνου λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές προδιαγραφές στη χώρα χρήσης.
21.		Κατά την τοποθέτηση του σκαλοκαθίσματος πρέπει να προσέχετε για τον κίνδυνο κρούσης, π.χ. με πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Ασφαλίστε τις πόρτες (ωστόσο όχι τις εξόδους κινδύνου) και τα παράθυρα στον τομέα εργασίας.

22.  Προσδιορίζετε όλους τους υπάρχοντες κινδύνους στον τομέα εργασίας μέσω ηλεκτρικών λειτουργικών μέσων, π.χ. τους ελεύθερους αγωγούς υψηλής τάσης ή άλλα ελεύθερα κείμενα ηλεκτρικά λειτουργικά μέσα.
23. Για αναπόφευκτες εργασίες υπό τάση ή κοντά σε ηλεκτρικούς αγωγούς μη χρησιμοποιείτε σκαλοκαθίσματα, που άγουν ηλεκτρισμό (π.χ. αλουμινένια σκαλοκαθίσματα).
24.  Μη διεξάγετε κατασκευαστικές αλλαγές στο σκαλοκάθισμα.
25. Ποτέ μην θέτετε το σκαλοκάθισμα σε νέα θέση κατά τη διάρκεια της χρήσης!
26. Μη χρησιμοποιείτε τα σκαλοκαθίσματα σε εξωτερικό χώρο σε δυσμενείς συνθήκες ανέμου.
27.  Σε περίπτωση παράδοσης ενός σκαλοκαθίσματος με σταθεροποιητές, πρέπει ο χρήστης να τους τοποθετήσει πριν την πρώτη χρήση.
28.  Μην τοποθετείτε τα σκαλοκαθίσματα από επάνω.
29.  Διεξαγωγή οπτικού ελέγχου
30.  Διεξαγωγή οπτικού ελέγχου

## 6.2. Χρήση των σκαλοκαθισμάτων

1.  Μην επιβαρύνετε τα σκαλοκαθίσματα στη θέση μεταφοράς.
2.  Ανοίγετε το σκαλοκάθισμα εντελώς πριν τη χρήση. Προσέχετε για τη σωστή λειτουργία της ασφάλειας αντηρίδας!
3.  Οι πλατφόρμες πρέπει να ανοίγουν εντελώς, εάν δεν είναι εντελώς ανοιχτές δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί βάρος σε αυτές.
4.  Μη χρησιμοποιείτε τα σκαλοκαθίσματα σε βρώμικες επιφάνειες.

5.



Μη χρησιμοποιείτε τα σκαλοκάθισμα σε ανώμαλες επιφάνειες

## 7. Συντήρηση/Επισκευή

Η φροντίδα και συντήρηση του σκαλοκαθίσματος πρέπει να εξασφαλίζει την ικανότητα λειτουργίας του. Το σκαλοκάθισμα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ζημιές. Η λειτουργία των κινούμενων τμημάτων πρέπει να εξασφαλίζεται. Τα κινούμενα τμήματα πρέπει να λαδώνονται τακτικά. Επισκευές στο σκαλοκάθισμα πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο άτομο και σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ο καθαρισμός του σκαλοκαθίσματος, ιδιαίτερα όλων των κινούμενων τμημάτων, πρέπει να διεξάγεται αμέσως μετά τη χρήση όταν υπάρχουν ορατοί ρύποι. Χρησιμοποιείτε μόνο υδατοδιαλυτά απορρυπαντικά του εμπορίου. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, τριβικά μέσα. Σε επαγγελματική χρήση του σκαλοκαθίσματος απαιτείται ένας τακτικός, επαναλαμβανόμενος έλεγχος για τη σωστή κατάσταση του από εξουσιοδοτημένο άτομο (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας). Για το σκοπό αυτό πρέπει να καθορίζονται το είδος, η έκταση και οι χρονικοί περίοδοι των απαιτούμενων ελέγχων. Τα χρονικά διαστήματα για τον έλεγχο εξαρτώνται από τις συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα από τη συχνότητα χρήσης, την καταπόνηση κατά τη χρήση καθώς και τη συχνότητα και τη σοβαρότητα των ελλείψεων που διαπιστώθηκαν στους προηγούμενους ελέγχους. Ο διαχειριστής πρέπει επίσης να φροντίζει ώστε να αποσύρονται ελαττωματικά σκαλοκάθισμα από τη χρήση και να φυλάσσονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατή συνέχιση της χρήσης μέχρι να επισκευαστούν ή απορριφθούν με σωστό τρόπο.

Στοιχεία σκαλοκαθίσματος:	Σημεία ελέγχου:	ναι/όχι
1. Γενικά σημεία ελέγχου	Πρέπει να υπάρχουν όλες οι στερεώσεις (περτίνια, βίδες, μπουλόνια κ.λπ.). Οι στερεώσεις είναι ενδεχ. χαλαρές ή διαβρωμένες; Υπάρχουν ρύποι (π.χ. βρομιές, λάσπες, βερνίκι, λάδια ή γράσα) στο σκαλοκάθισμα;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Ορθοστάτης/Σκαλοπάτια ή/και Σκαλιά/ Προστατευτικό τόξο	Πρέπει να υπάρχουν όλα τα σκαλοπάτια/σκαλιά. Οι ορθοστάτες, τα σκαλοπάτια/σκαλιά ή/και το προστατευτικό τόξο έχουν ενδεχ. στραβώσει, συστραφεί, τσακιστεί, παρουσιάζουν ρωγμές ή διάβρωση; Τα σκαλοπάτια ή τα σκαλιά έχουν ενδεχ. φθαρεί, λασκάρει, διαβρωθεί ή χαλάσει; Η πλατφόρμα (εφόσον υπάρχει) ή εξαρτήματα/στερεώσεις αυτής έχουν ζημιές ή σημεία διάβρωσης ή λείπουν;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Στοιχεία σύνδεσης, βραχιόνες	Ελέγχετε τους οδηγούς, τις ασφαλίσεις και τις διατάξεις ασφάλειας για τη λειτουργία και αντοχή καθώς και για ζημιές και διάβρωση. Οι ασφαλίσεις ή οι διατάξεις ασφάλειας ή οι λοξές ενισχύσεις έχουν ενδεχ. ζημιές, έχουν λασκάρει ή διαβρωθεί ή λείπουν εντελώς;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Πόδια, εγκάρσια τραβέρσα	Ελέγξτε τα πόδια, την εγκάρσια τραβέρσα για την ικανότητα λειτουργίας και την αντοχή καθώς και για ζημιές και διάβρωση. Πρέπει να υπάρχουν όλα τα πόδια/τερματικά πώματα. Τα πόδια έχουν λασκάρει, φθαρεί ή διαβρωθεί;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Αντηρίδα ασφάλισης	Ελέγχετε την τεχνική κατάσταση των ζωνών, αλυσίδων, αρθρώσεων ή των αντιστηρίξεων. Είναι όλα τα σημεία στερέωσης σε καλή κατάσταση; Υπάρχουν ζημιές, ρωγμές, διάβρωση;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6. Σημάνσεις/ Οδηγίες χρήσης και χειρισμού	Υπάρχουν όλες οι σημάνσεις καθώς και οι οδηγίες χρήσης και χειρισμού και είναι αναγνώσιμες;	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	Το σκαλοκάθισμα είναι εντάξει και η χρήση του μπορεί να συνεχιστεί.	<input type="checkbox"/>
	Το σκαλοκάθισμα μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνο μετά από επισκευή του.	<input type="checkbox"/>
	Το σκαλοκάθισμα είναι ελαττωματικό και πρέπει να απορριφθεί.	<input type="checkbox"/>

## 8. Αποθήκευση

Προς αποφυγή οιωνδήποτε ζημιών πρέπει το σκαλοκάθισμα να στερεώνεται με ασφάλεια κατά τη μεταφορά (π.χ. επάνω σε οχήρα ή στο αυτοκίνητο). Το σκαλοκάθισμα πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό περιβάλλον σε κάθετη θέση, σε οριζόντια θέση ή να αναρτάται με τη βοήθεια μιας κατάλληλης στήριξης τοίχου. Οποιοδήποτε ζημιές πρέπει να αποκλείονται και να προστατεύονται όλα τα εξαρτήματα από τις καιρικές συνθήκες. Το σκαλοκάθισμα πρέπει να αποθηκεύεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται από παιδιά που παίζουν και να μην εμποδίζονται άτομα (ενδεχ. κίνδυνος να σκοντάψουν). Επίσης πρέπει να αποθηκεύεται έτσι ώστε να μην μπορεί να κλαπεί/χρησιμοποιηθεί εύκολα για εγκληματικές ενέργειες.

## 9. Συσκευασία / Απόρριψη

Η συσκευασία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις και τη νομοθεσία. Μετά το πέρας του χρόνου δυνατότητας χρήσης πρέπει το σκαλοκάθισμα να απορριφθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές. Το αλουμίνιο είναι ένα υλικό υψηλής ποιότητας και πρέπει να οδηγείται στη διεργασία ανακύκλωσης. Θα βρείτε σχετικές λεπτομερείς πληροφορίες στο υπεύθυνο τμήμα της κοινότητάς σας.


## 10. Διάρκεια χρήσης

Σε χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς και τακτική συντήρηση το σκαλοκάθισμα αποτελεί εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## 11. Στοιχεία κατασκευαστή

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com  
Ημερομηνία έκδοσης: 01.06.2020.

## Вовед

Ова упатство за користење и ракување го опишува безбедното користење на скаличките.  Пред употреба внимателно прочитајте го упатството и чувајте го за во иднина. При примопредавање на скаличката на друго лице мора да се предаде и упатството за работа и ракување.

### 1. Наменска употреба

Оваа скаличка е подвижна работна алатка што може да се постави на различни места. Со неа можат да се изведуваат работи од помал обем во висина, кога користењето на други работни средства не е соодветно (види одредба за безбедноста на работните средства). Скаличката смее да се употребува само на начин како што е опишан во упатството за користење и ракување. Секоја друга употреба се смета за несоодветна. Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба. Овој вид скалички треба да се користат во затворени простории. Промени на скаличките што не се одобрени од страна на производителот ќе ја понишат гаранцијата.

### 2. Технички информации

Илустрација на скаличката и набројување на нејзините составни делови. Техничките информации релевантни за конкретниот вид скаличка стојат на производот. Дополнителни информации се наведени во табелата.

### 3. Опсег на испораката

Листа на сите испорачани делови (пример):

скаличка (комплетна) + упатство за користење и опслужување + траверза + опционална дршка (внимавајте на посебното упатство за монтирање).

### 4. Инструкции за монтажа

Во согласност со типот на скаличката и состојбата при испораката, можно е таа да треба целосно да се монтира пред нејзината употреба. Некои скалички се опремени со траверзи, што мораат да бидат монтирани пред употребата. Некои скалички се опремени со дршки што мораат да бидат монтирани пред употребата. Во тој случај ве молиме да внимавате на одделното упатство за монтажа.

## 5. Општи безбедносни упатства

Опасност од задушување од опаковката. Кога ја користите оваа скаличка, постои ризик од паѓање или превртување. Така може да дојде до повреда на луѓе или оштетување на предмети. Скаличките и материјалите за пакување не се играчки за деца. Сите работи со и на скаличката да се вршат на таков начин што ќе ги минимизираат овие опасности. Скаличката да се користи само за лесна работа со кратко траење. Не работете премногу долго на скаличката без редовни прекини. Заморот го загрозува безбедното користење. Скаличката мора да биде соодветна за конкретната употреба и може да се користи само во наведените позиции за поставување. Да се употребуваат само предвидените површини за стоење. Скаличката т.е. деловите на скаличката не смеат да се менуваат. Внимавајте на безбедно позиционирање додека работите и се качувате или слегувате. Мора да се почитуваат важечките национални правила и прописи, особено при професионална примена. Користете само додатоци одобрени од производителот.

## 6. Поставување / ракување

При поставување и ракување со скаличката задолжително треба да се внимава на инструкциите на производот и во упатството за користење и ракување.


Информација за изведбата на скаличките:


Еднострана или двострана варијанта за искачување. Со платформа за качување.

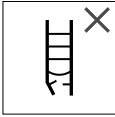
Информација за користењето на скаличките:

Безбедно поставување и позиционирање на скаличката. Траверзата да се монтира (ако постои). Да се монтира рачката (ако постои).

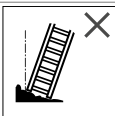
### 6.1 Општи безбедносни напомени

1.  Предупредување. Пад од скаличката.

2.  Целосно прочитајте го упатството. Дополнителни информации за скаличката се достапни на интернет






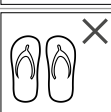

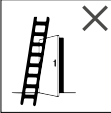
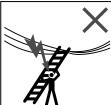
3.  Проверете ја скаличката по испораката и пред секоја употреба да не е оштетена. Не користете оштетена скаличка.

4.  Максимално оптоварување

5.  Поставувајте ја скаличката на рамна, хоризонтална и цврста површина. Ногарките не смеат да пропаднат во земја.

6.  Страничното висење не е дозволено!

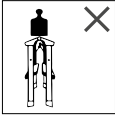

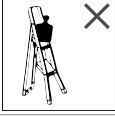


7.  Отстранете ги нечистотиите од подот.

8.		Само едно лице смее да е качено на скаличката.
9.		Качувајте се и слегувајте од скаличката со лицето свртено кон неа.
10.		Држете се цврсто кога се качувате, слегувате и работите на скаличката, а доколку е потребно, преземете дополнителни безбедносни мерки.
11.		Преголемо странично оптоварување не е дозволено, на пр. при дупчење во сид или бетон.
12.		Предметите што се носат при качување на скаличката не треба да бидат тешки и треба да бидат лесни за ракување.
13.		Носете соодветни обувки кога се качувате на скаличката.
14.		Дали сте во добра здравствена состојба за да ја користите скаличката? Одредени здравствени состојби, земање лекови, употреба на алкохол или дрога може да доведат до опасност по безбедноста кога ја користите скаличката.
15.		Не останувајте премногу долго без редовни паузи на скаличката (Замор е опасност!).
16.		При транспорт на скаличката на кровен носач на автомобил или во камион, за спречување на оштетување, проверете дали е соодветно прицврстена или поставена.
17.		Пред употреба, проверете дали скаличката е соодветна за таа употреба и дали има оштетувања.
18.		Отстранете ги сите нечистотии од скаличката, на пр. влажна боја, нечистотија, масло или снег.
19.		Не користете ја скаличката на отворено во неповолни временски услови (на пример, силен ветер, мраз, снег).
20.		За комерцијална употреба треба да се направи проценка на ризикот, во согласност со законските прописи во земјата каде што се употребува.
21.		При поставување на скаличката, ризикот од судир мора да се земе предвид, на пр. со пешаци, возила или врати. Осигурајте ги вратите (но не и излезите за итни случаи) и прозорците во работната област.
22.		Идентификувајте ги сите ризици поврзани со електричната опрема во работниот простор, на пр. високонапонски надземни водови или друга електрична опрема.



23. При неизбежи работи под напон или во близина на електрични проводници не користете скалички што спроведуваат струја (на пр. алуминиумски скалички).
24.  Не правете никакви промени на конструкцијата на скаличката.
25. Никогаш не преместувајте ја скаличката во нова положба за време на употреба!
26. Скаличките да не се користат при неповолни ветровити услови.
27.  Доколку скаличката се испорачува со стабилизатори, тие мора да бидат монтирани од страна на корисникот пред првата употреба.
28.  Не поставувајте ја скаличката одозгора.
29.  Направете визуелна проверка.
30.  Направете визуелна проверка.

## 6.2. Користење на скаличките

1.  Скаличката да не се оптоварува во транспортна позиција.
2.  Целосно раширете ја скаличката пред употреба. Внимавајте на осигурувачот против ширењето на краците!
3.  Платформата целосно да се отвори, нецелосно отворена платформа не смее да се оптоварува.
4.  Скаличките да не се користат на нечисти подлоги.
5.  Скаличката не смее да се користи на нечисти површини.

## 7. Одржување / поправка

Негата и одржувањето на скаличката треба да го осигураат нејзиното правилно функционирање. Скаличката мора редовно да се проверува на оштетување. Мора да се осигури функцијата на подвижните делови. Подвижните делови мора редовно да се подмачкуваат. Поправките на скаличката мора да ја врши стручно лице и во согласност со упатствата на производителот. Чистењето на скаличката при видливи нечистотии, особено на сите подвижни делови, треба да се врши веднаш по употребата. Користете само комерцијални детергенти растворливи во вода. Не користете агресивни абразивни средства. Во случај на комерцијална употреба на скаличката, задолжителна е редовна, повторлива проверка на законски соодветната состојба од страна на квалификувано лице (визуелна и функционална проверка). Притоа се наведуваат видот, обемот и роковите на потребните проверки. Временските интервали за испитувањето се одредуваат според условите за работа, особено според зачестеноста на употреба, оптоварувањето за време на употребата и зачестеноста и сериозноста на откриените недостатоци за време на претходните проверки. Сопственикот, исто така, мора да се осигури дека неисправната скаличка е тргната од употреба и се чува на начин така што не може да се употребува повторно додека не биде соодветно поправена или отстранета.

Елемент(и) на скаличката:	Точки за проверка:	да/не
1. Општи точки за проверка	Сите прицврстувања (навртки, завртки, нитни, итн.) мора да бидат комплетни. Дали можеби прицврстувањата се лабави или кородирани? Дали на скалата се присутни нечистотии (на пример, кал, лак, масло или маст)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Стапала на скаличката/ скалила т.е. нивоа на скаличката/ безбедносни држачи	Сите скалила на скаличката (нивоа) мора да се достапни во целост. Дали стапалата на скалата, нивоата на скаличката или безбедносните држачи можеби се свиткани, извртени, избушени, напукнати или кородирани? Дали платформата (ако постои) или деловите/прицврстувањата се оштетени или кородирани или недостасуваат?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Елементите за прицврстување, шините, спојки	Проверете ги шините, спојките и сигурносните уреди за функционалност и цврстина, како и за оштетување и корозија. Дали можеби уредите за заклучување или сигурносните уреди или аголните затегнувања се оштетени, изгубени или кородирани, или целосно недостасуваат?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Ногарки, траверзи	Проверете ги ногарките, траверзите за функционалност и цврстина, како и на оштетување и корозија. Мора да бидат достапни сите ногарки/ крајни капачиња на скаличката. Дали ногарките на скалата се лабави, истрошени или кородирани?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Осигурување против ширење на краците	Проверете ја техничката состојба на ремените, синцирите, спојниците или засилувањата. Дали сите точки за монтирање се во добра состојба? Дали има какви било оштетувања, пукнатини, корозија?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6. Ознаки на скалата/ упатство за работа и ракување	Дали се достапни и читливи сите ознаки на скаличката?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
РЕЗУЛТАТ	Скаличката е во ред може да се користи повторно.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Скаличката смее да се користи само по поправка.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Скаличката е дефектна и мора да се отстрани.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

## 8. Skladiрање

За да се избегне каква било штета, скаличката мора да биде безбедно прицврстена за време на транспорт (на пр. на кровен носач или во автомобилот). Складирањето на скаличката треба да се врши вертикално во сува средина, лежејќи рамно или viseјќи на сидот на соодветен сиден држач. Секоја штета мора да се исклучи и сите делови мора да бидат заштитени од атмосферски влијанија. Скаличката мора да се чува заштитена од играње на деца и за да не се повреди никој (можна опасност од сопнување). Дополнително, таа треба да се чува на начин што не може да се користи за криминални цели.

## 9. Пакување / отстранување на опаковката

Опаковката мора да се отстрани во согласност со важечките прописи и закони. По завршување на животниот век, скаличката мора да се отстрани во согласност со важечките прописи. Алуминиумот е висококвалитетен материјал и треба да се рециклира. За подетални информации, ве молиме контактирајте го локалниот комунален орган.

## 10. Рок на користење

При правилно користење и редовно одржување, скаличката е долгорочна работна алатка.

## 11. Информации за производителот

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com.  
Датум на публикација: 01.06.2020.

---

## Kynning

Þessi notendahandbók lýsir öruggri notkun þessarar tröppu fyrir eigin öryggi skaltu kynna þér hana vel áður en þú notar tröppuna og geyma fyrir síðari notkun. Þessi notendahandbók á alltaf að fylgja með þegar trappan er afhent öðrum einstaklingi/eiganda.

IS

### 1. Ætluð notkun

Þessi trappa er færanlegur búnaður sem hægt er að nota á mismunandi stöðum. Hún er hönnuð fyrir framkvæmd smærri verka þar sem notkun annars vinnubúnaðar gæti verið óviðeigandi (sjá öryggisráðstafanir). Tröppuna má eingöngu nota samkvæmt þessari notendahandbók. Litið er á alla aðra notkun sem óviðeigandi. Við ábyrgjumst ekki skaða sem verður vegna óviðeigandi notkunar. Þessi tegund tröppu er aðallega ætluð til notkunar innandyra. Allar breytingar gerðar á tröppunni án heimildar frá framleiðandanum munu ógilda ábyrgðina.

### 2. Tæknilegar upplýsingar

Kynning á færanlegu tröppunni og útlitun íhluta. Tækniupplýsingar ná eingöngu utan um tröppuna sjálfa. Vinsamlegast skoðið töfluna fyrir frekari upplýsingar.

### 3. Hlutir sem fylgja með tröppunni

Listi yfir alla íhluti sem fylgja með tröppunni (dæmi):

Trappa (öll trappan og allir tengdir íhlutir) + samsetningar- og notendahandbók + handrið, valfrjálst (ekki sýnt á teikningum - sjá sérstakar samsetningarleiðbeiningar)

### 4. Leiðarvísir fyrir samsetningu

Eftir tegund og afhendingu á tröppum gætu þær verið fullsamsett fyrir notkun.

Sumar tröppur eru með handrið og/eða jafnvægisbúnað sem þarf að festa fyrir notkun eins og sýnt er. Vinsamlegast skoðuðu sérstakar samsetningarleiðbeiningar fyrir handrið um hvernig á að festa það.

## 5. Almennar öryggisupplýsingar

Pakkningin getur valdið köfnunarhættu. Notkun tröppunnar innifelur ávallt þá hættu að detta af tröppunni og að trappan velti. Þetta getur valdið meiðslum á fólki og skemmdum á hlutum. Tröppur og pakkningar eru ekki leikföng. Öll verkefni sem unnin eru með eða á tröppunni verða að vera framkvæmd þannig að þessi hættu sé lágörkuð eins og hægt er. Trappan er hönnuð fyrir minniháttar verkefni yfir stuttan tíma. Ekki vinna of lengi í tröppunni án þess að taka reglulega hvíld. Þreyta skapar hættu og getur haft áhrif á örugga notkun tröppunnar. Tröppuna verður að nota fyrir vídeigandi verkefni og má eingöngu nota í ákveðinni stöðu. Standið aðeins á þeim yfirborðum sem ætluð eru til þess. Stiganum og aukahlutum stigans má ekki breyta. Gætið þess að hafa ávallt örugga hand- og fótfestu þegar unnið er eða klifrað í tröppunni. Fylgið ávallt reglum og leiðbeiningum, einkum þegar trappan er notuð við atvinnustarfsemi. Notið aðeins aukahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

## 6. Uppsetning og notkun

Fylgið ávallt þeim leiðbeiningum sem finna má í samsetningarleiðbeiningunum og á tröppunni sjálfri við samsetningu og notkun hennar.

Upplýsingar um hönnun tröppunnar:

Ein- eða tvíhliða útgáfa.

Upplýsingar um notkun tröppunnar:

Örugg uppsetning og staðsetning stigans. Festu jafnvægisbúnaðinn (ef til staðar).

Festu handrið (ef til staðar).

### 6.1 Almennar öryggisupplýsingar

1.



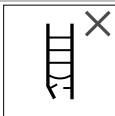
Viðvörðun, hætta á að detta úr tröppunni.

2.



Lesið notendahandbókina í heild sinni. Fyrir frekari upplýsingar um tröppuna, vinsamlegast heimsækið vefsíðu okkar.

3.



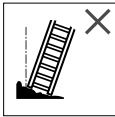
Athugið tröppuna vegna skemmda eftir móttöku og í hvert skipti áður en hún er notuð. Ekki nota tröppuna ef hún er skemmd.

4.



Hámarks burðargeta.

5.



Setjið tröppuna upp á jafna, lárétta og trausta undirstöðu. Tilfinningin verður að vera sú að trappan sé ekki að síga niður í jörðina.

6.






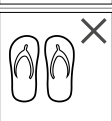

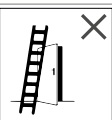




Hallið ekki til hliðar á meðan staðið er á tröppunni!

7.



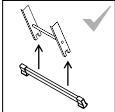
Gætið þess að gólfíð sé laust við hættuleg efni.

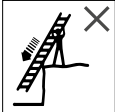
8.		Ekki mega fleiri en ein persóna nota tröppuna í einu.
9.		Farið ávallt upp og niður tröppuna með andlitið að honum.
10.		Gætið þess að hafa örugga handfestu meðan þið klifrið og vinnið á tröppunni. Gerið frekari varúðarráðstafanir ef nauðsynlegt þykir.
11.		Setjið ekki auka álag á hliðar tröppunnar eins og t.d. þegar verið er að bora í vegg og steypu.
12.		Allir hlutir sem bornir eru upp og niður tröppuna verða að vera léttir og auðveldir viðfangs.
13.		Verið ávallt í viðeigandi fótbúnaði á meðan þið klifrið
14.		Notið ekki tröppuna ef líkamlegt ástand er vafasamt eða óhæft. Ákveðin heilsuvandamál, lyfjanotkun, notkun alkóhóls og eiturfyfja getur skapað öryggishættu við notkun tröppunnar.
15.	Notið ekki tröppuna í of langan tíma án þess að taka reglulega hvíld (þreyta getur skapað hættu).	
16.	Festið tröppuna örugglega meðan á flutningi stendur á þakfestingar eða inni í bílum til að forðast slyshættu.	
17.	Gætið þess að trappan sé viðeigandi fyrir verkefnið og sé án skemmda.	
18.	Hreinsið og gætið þess að trappan sé laus við t.d. blautu málningu óhreinindi, olíu eða snjó áður en hún er notuð.	
19.	Notið ekki tröppuna utandyra við slæm veðurskilyrði (t.d öflugum vind, frosti, isingu og snjó).	
20.	Þegar trappan er notuð í atvinnuskyni skal alltaf meta hættuna og taka tillit til lagareglna í landi notkunar.	
21.		Varist árekstur við t.d. vegfarendur, ökutæki eða hurðir við uppstillingu tröppunnar. Læsið hurðum (að undanskildum öryggishurðum) og gluggum nálægt tröppunni.
22.		Takið eftir öllum hættum sem rafmagnsbúnaður skapar, t.d. spennulínur fyrir ofan eða annar sýnilegur rafbúnaður á vinnusvæðinu.
23.	Notið ekki tröppur sem geta verið rafeiðandi vegna vinnu á tengdum búnaði eða nálægt spennulínunum (t.d. áltröppur).	

24.  Ekki gera neinar formbreytingar á tröppunni.

25. Færið aldrei tröppuna í aðra stöðu á meðan þið standið á henni!

26. Notið ekki tröppuna utandyra í miklum vindhviðum.

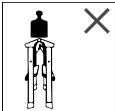
27.  Ef trappan kemur með jafnvægisbúnaði, þarf að setja hann upp fyrst áður en trappan er notuð.


28.  Ekki setja niður tröppu ofan frá.

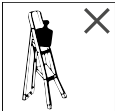
29.  Framkvæmið yfirlitsskoðun


30.  Framkvæmið yfirlitsskoðun


## 6.2. Notkun tröppunnar

1.  Setjið ekki hleðslu á tröppuna.

2.  Opnið tröppuna að fullu fyrir notkun.  
Gætið þess að stuðningsbúnaður virki almennilega!

3.  Opna verður palla rétt fyrir notkun.  
Setjið enga þyngd á pall sem ekki hefur verið opnaður rétt.

4.  Setjið tröppuna ekki upp á óhreinu eða menguðu gólfi.

5.  Setjið tröppuna ekki upp á ójöfnuyfirborði.

## 7. Viðhald / Þjónusta

Viðhalds- og þjónustuvinnna gerð á tröppunni er ætlað að gæta þess að trappan virki almennilega. Athuga þarf tröppuna reglulega gagnvart skemmdum. Gætið þess að allir hreyfanlegir hlutir tröppunnar virki almennilega. Hreyfanlega hluti þarf að smyrja reglulega. Allar viðgerðir á tröppunni þurfa að vera framkvæmdar af fagaðila og í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda. Hreinsið ávallt tröppuna og þá sérstaklega hreyfanlegu hluti hennar eftir notkun ef óhreinindi komast á hana. Notið hefðbundin vatnsleysanleg hreinsiefni. Notið ekki ágeng efni eða svarfefni. Ef trappan er notuð af fagaðilum, þarf að grannskoða hana reglulega af viðurkenndum aðila til að gæta þess að hún sé í góðu ástandi (sjónrænt og með fram-mistöðuprófi). Ef sú er raunin, er nauðsynlegt að búa til eftirlitsáætlun sem inniheldur tegund, umfang og millibil þess sem eftirlitið er gert. Bil eftirlits þarf að vera ákveðið í samræmi við viðeigandi vinnuskilyrði, sérstaklega ef trappan er mikið notuð, hleðslu sem sett er á tröppuna og tíðni og alvarleiki þeirra galla sem fundist hafa í fyrra eftirliti. Eigandi er einnig ábyrgur gagnvart því að taka gallaðar tröppur úr notkun á þann hátt að ekki sé hægt að nota þær fyrr en gert hefur verið við þær eða þær fjarlægðar varanlega.

Aukahlutir tröppu:	Eftirlitsstaðir:	Já/nei
1. Almennir eftirlitsstaðir	Allar festingar (hnoðnaglar, skráfur, boltar o.s.frv.) verða að vera á sínum stað. eru einhverjar festingar lausar eða tærðar? eru einhver óhreinindi (t.d. mold, leðja, málning, olía eða fita) á tröppunni?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Hliðarslá/rimar eða þrep/öryggisslá	Ekki má vanta rimar/tröppur. eru hliðarslár eða handrið beygð, undin, beygluð, með sprungum eða tærð? eru rimarnar eða þrepin slitin, laus, tærð eða skemmd? Er pallurinn (ef til staðar) eða hlutar hans/festingar skemmd, tærð, eða vantar?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Samsetningarhlutir, festingar	Athugið að stýringar, læsibúnaður og öryggisbúnaður virki rétt, séu þétt og ekki tærð eða skemmd. eru stýringar, læsibúnaður og öryggisbúnaður, skemmd, laus eða tærð, eða ekki til staðar?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Fætur, jafnvægisbúnaður	Athugið hvort fætur og jafnvægisbúnaður virki rétt, séu þétt og ekki tærð eða skemmd. Allar fóthettur verða að vera á sínum stað. eru fætur tröppunnar lausir, slitnir eða tærðir?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Stuðningsbúnaður	Athugið ástand bindiborða, keðja, samskeyta og styrkinga. eru allir stuðningsstaðir í góðu ástandi? eru einhverjar skemmdir, sprungur eða tæringar?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6. Merki á tröppu/Notendahandbók	Eru allar merkingar á tröppu og notendahandbók á sínum stað og læsileg?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
NIÐURSTÖÐUR	Trappan er í góðu ásigkomulagi og hæf til notkunar.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Tröppuna má eingöngu nota eftir viðgerð.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Trappan er ónýtt og henni þarf að farga.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

## 8. Geymsla

Festið og bindið niður tröppuna á öruggan hátt þegar þið flytjið hana (t.d. á þakfestingar eða í bílum) til að forðast skemmdir. Tröppuna á að geyma í þurru umhverfi annaðhvort uppistandandi, flata á jörðinni eða hengda á vegg með viðeigandi veggfestingum. Hana þarf að geyma á þann hátt svo hún skemmist ekki og alla hluta tröppunnar þarf að verja frá veðri. Tröppuna þarf að geyma svo hún sé varin gagnvart börnum og svo að hún valdi ekki hættu (t.d. fallhættu). Ennfremur þarf að geyma hana á þann hátt að ekki sé hægt að nota hana / fjarlægja við ólögð athæfi.

## 9. Umbúðir / förgun

Farga þarf umbúðum í samræmi við viðeigandi reglugerðir og lög. Þegar endingartíma tröppunnar er lokið þarf að farga henni í samræmi við viðeigandi reglugerðir og lög. Ál er hágæða málmur og ætti að endurnýta. Vinsamlegast athugið frekari upplýsingar um endurvinnslu hjá staðbundnum yfirvöldum.

## 10. Líftími

Þessi trappa er hágæðavara og hönnuð til að hún endist lengi ef hún er notuð á viðeigandi hátt og er haldið vel við.

## 11. Framleiðandi

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
• Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com.  
Útgáfudagur: 01.06.2020.

## Uvod

Ovo uputstvo za upotrebu opisuje bezbednu upotrebu podesta. Pre korišćenja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu zbog razloga bezbednosti i sačuvajte isto za kasnije ponovno čitanje. Prilikom prosleđivanja podesta drugima potrebno je predati i uputstvo za upotrebu.



### 1. Pravilna upotreba

Ovaj podest je mobilno sredstvo za rad koje se može primeniti na različitim mestima. Ovim podestom mogu se vršiti radovi manjeg obima na visinama na kojima je primena drugih sredstava za rad nesrazmerna (pogledati Pravilnik o bezbednosti opreme za rad). Ovaj podest može se koristiti samo na način kako je to opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaki drugi način upotrebe smatra se nepravilnim. Za štete, koje su nastale usled nepravilne upotrebe, ne preuzimamo odgovornost. Ova vrsta podesta treba prvenstveno da se koristi u unutrašnjim prostorijama. Izmene na podestu, koje nisu odobrene od strane proizvođača, dovode do gubitka garancije i garantnih obaveza.

### 2. Tehničke informacije

Prikaz podesta i spisak sastavnih delova. Merodavne tehničke informacije za odgovarajući tip podesta nalaze se na proizvodu. U tabeli ćete naći dodatne informacije.

### 3. Sadržaj isporuke

Lista svih priloženih sastavnih delova (primer):

Podest (kompletan) + uputstvo za upotrebu i korišćenje + traverza kao opcija + rukohvat kao opcija (bez slike - poštovati posebno uputstvo za sastavljanje)

### 4. Uputstvo za montažu

Zavisno od tipa podesta i stanja isporuke, podest je potrebno pre upotrebe eventualno kompletno sastaviti. Neki podesti poseduju traverzu koja se pre upotrebe (kako je prikazano ispod) mora montirati. Neki podesti poseduju rukohvate koji se pre upotrebe moraju montirati. Obratite pažnju na posebno uputstvo za sastavljanje.

### 5. Opšte bezbednosne instrukcije

Opasnost od gušenja od ambalaže. Pri korišćenju ovog podesta načelno postoji opasnost od pada odn. prevrtanja. Zbog toga može doći do povređivanja ljudi i oštećenja stvari. Podesti i ambalažni materijal nisu igračka za decu. Sve radove sa podesta i na podestu treba vršiti tako da ove opasnosti budu svedene na minimum. Podest treba koristiti samo za lake radove kraćeg trajanja.

Na podestu ne treba raditi previše dugo bez periodičnih prekida. Umor ugrožava bezbedno korišćenje. Podest mora biti pogodan za odgovarajuću primenu i može se koristiti samo u propisanom položaju postavljanja. Koristiti samo predviđene gazne površine. Podest odn. delovi podesta se ne smeju menjati. Voditi računa o sigurnom osloncu pri radu kao i prilikom penjanja i silaženja. Obavezno se moraju poštovati važeći nacionalni propisi i odredbe, naročito kod profesionalne primene. Koristiti samo od strane proizvođača odobrenu dodatnu opremu.

### 6. Postavljanje / Korišćenje

Prilikom postavljanja i korišćenja podesta obavezno poštovati uputstva koja su navedena na proizvodu i u uputstvu za upotrebu.

Napomene u vezi izvedbe podesta:

Varijanta sa gazištem s jedne ili s obe strane.

Napomene za rukovanje podestom:

Bezbedno postavljanje i pozicioniranje podesta. Montirati traverzu (ako postoji). Montirati rukohvat (ako postoji).


#### 6.1 Opšte bezbednosne instrukcije

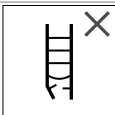
1.





Upozorenje, pad sa podesta.




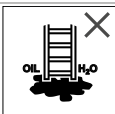
2.  Pročitati uputstvo u celosti. Dodatne informacije o podestu mogu se dobiti na Internetu.


3.  Podest nakon isporuke i pre svake upotrebe proveriti na oštećenja. Ne koristiti oštećene podeste.


4.  Maksimalno opterećenje


5.  Postaviti podest na ravnu, vodoravnu i čvrstu podlogu. Stope podesta ne smeju da propadaju u zemlju.


6.  Naginjanje u stranu nije dozvoljeno!


7.  Nečistoće na tlu se moraju očistiti.

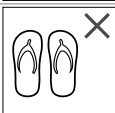
8.  Samo jedna osoba može se nalaziti na podestu.


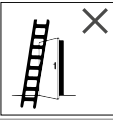
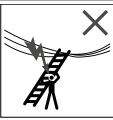

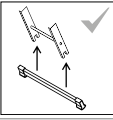
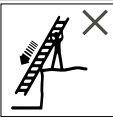
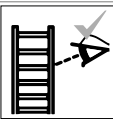

9.  Okrenuti se licem prema podestu pri penjanju i silaženju.

10.  Prilikom penjanja, silaženja i radova treba se sigurno držati za podest event. preduzeti druge mere bezbednosti.

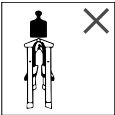

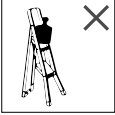


11.  Nisu dozvoljena prekomerna bočna opterećenja, npr. prilikom bušenja zidova i betona.

12.  Predmeti, koji se nose pri penjanju na podest, ne smeju biti teški i treba da budu laki za rukovanje.

13.  Pri penjanju na podest nositi odgovarajuću obuću.

14.		Da li ste zdravstveno u stanju da koristite podest? Određena zdravstvena stanja, uzimanje lekova, zloupotreba alkohola ili droga mogu da ugroze bezbednost ako se podest koristi u takvom stanju.
15.		Ne boraviti previše dugo na podestu bez periodičnih pauza (umor predstavlja opasnost).
16.		Prilikom transporta podesta na krovnim nosačima ili u kamionu je za sprečavanje oštećenja potrebno obezbediti da podesti budu na odgovarajući način pričvršćeni ili postavljeni.
17.		Pre korišćenja proveriti da li je podest prikladan za datu primenu i da li postoje oštećenja.
18.		Sve nečistoće na podestu treba ukloniti, npr. mokru boju, prljavštinu, ulje ili sneg.
19.		Podest ne koristiti na otvorenom u slučaju loših vremenskih prilika (npr. jak vetar, zaleđivanje, sabijeni sneg).
20.		Za profesionalnu primenu je potrebno izvršiti procenu rizika uz poštovanje pravnih propisa zemlje gde se koriste.
21.		Prilikom postavljanja podesta paziti na rizik od sudara, npr. sa pešacima, vozilima ili vratima. Obezbediti vrata (ali ne i izlaze za slučaj opasnosti) i prozore u području rada.
22.		Utvrđiti sve rizike koji postoje od električne opreme u području rada, npr. visokonaponski nadzemni vodovi ili druga otkrivena električna oprema.
23.		Za nebezbedne radove pod naponom ili u blizini električnih nadzemnih vodova ne koristiti podeste koji provode struju (npr. aluminijumske podeste).
24.		Ne vršiti konstrukcione izmene na podestu.
25.		Podest nikada ne dovoditi u novi položaj tokom korišćenja!
26.		Podeste ne koristiti na otvorenom u slučaju nepovoljnih vremenskih uslova.
27.		Ukoliko je podest isporučen sa stabilizatorima, ovi stabilizatori se moraju postaviti pre prvog korišćenja.
28.		Podeste ne postavljati odozgo.
29.		Izvršiti vizuelnu proveru
30.		Izvršiti vizuelnu proveru

## 6.2. Primena podesta

1.		Podeste ne opterećivati u transportnom položaju belasten.
2.		Pre korišćenja otvoriti podest u potpunosti. Obratiti pažnju na funkcionalnost osigurača protiv otvaranja!
3.		Platforme se moraju potpuno otvoriti, nepotpuno otvorene platformen ne smeju se opterećivati.
4.		Podeste ne koristiti na prljivim površinama.
5.		Podeste ne koristiti na neravnoj podlozi

## 7. Održavanje /servisiranje

Nega i održavanje podesta treba da osigura njegovu funkcionalnost. Podest se mora redovno proveravati na oštećenja. Mora se obezbediti funkcionisanje pokretnih delova. Pokretni delovi se moraju redovno podmazivati. Popravke na podestu moraju se vršiti od strane kvalifikovanog lica i u skladu sa uputstvima proizvođača. Čišćenje podesta, naročito svih pokretnih delova, treba u slučaju vidljive prljavštine izvršiti neposredno nakon korišćenja. Koristiti samo uobičajena, vodorastvorna sredstva za čišćenje. Ne upotrebljavati agresivna i abrazivna sredstva. U slučaju profesionalne primene podesta je neophodna redovna i periodična provera ispravnosti od strane kvalifikovanog lica (vizuelna provera i provera funkcionisanja). U tu svrhu je potrebno utvrditi način, obim i rokove neophodnih provera. Vremenski razmaci provera zavise od radnih uslova, naročito od učestalosti korišćenja, opterećenja prilikom korišćenja kao i učestalosti i težine utvrđenih nedostataka pri prethodnim proverama. Preduzetnik takođe mora da osigura da oštećeni podesti budu povučeni iz upotrebe i da se čuvaju na način da dalje korišćenje ne bude moguće sve dok se ne izvrši popravka odn. odlaganje u otpad.

Element(i) podesta:	Tačke provere:	da/ne
1. Opšte tačke provere	Svi pričvršni elementi (zakivci, vijci, svornjaci itd.) moraju biti prisutni u punom broju. Da li su pričvršni elementi event. labavi ili korodirali? Da li na podestu postoje nečistoće (npr. prljavština, mulj, lak, ulje ili masnoća)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Profil/prečke odn. gazišta/sigurnosna kukica	Sve prečke/gazišta moraju biti na broju. Da li su profili, prečke/gazišta odn. sigurnosna kukica event. iskrivljeni, izvrnuti, ulubljeni, napukli ili korodirali? Da li su prečke odn. gazišta event. istrošene, labave, korodirale ili oštećene? Da li je platforma (ukoliko postoji) ili su delovi/pričvršćivači iste oštećeni ili korodirali ili nedostaju?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Vezni elementi, okovi	Proveriti stope, poprečnu traverzu na funkcionalnost i čvrstinu kao i oštećenja i koroziju. Sve stope/završni čepovi moraju biti na broju. Da li su stope labave, istrošene ili korodirale?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Stope, poprečna traverza	Athugið hvort fætur og jafnvægsbúnaður virki rétt, séu þétt og ekki tæð eða skemmd. Allar fóthettur verða að vera á sínum stað. Eru fætur tróppunnar lausir, slitnir eða tærðir?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Osigurač protiv otvaranja	Proveriti tehničko stanje kaiševa, lanaca, zglobova i ukrucenja. Da li su sve pričvršne tačke u dobrom stanju? Da li postoje oštećenja, pukotine, korozija?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

6. Oznake/uputstvo za upotrebu	Da li su sve oznake kao i uputstvo za upotrebu prisutni i dobro čitljivi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REZULTAT	Podest je u redu i može se i dalje koristiti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Podest se može koristiti tek nakon popravke.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Podest je neispravan i mora se odložiti u otpad.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 8. Čuvanje

Kako bi se izbeglo bilo kakvo oštećenje, podest prilikom transporta (npr. na krovnom nosaču ili u kolima) treba sigurno pričvrstiti. Podest treba čuvati u suvom okruženju u uspravnom položaju, položen na pod ili zakačen na zid uz pomoć odgovarajućeg zidnog držača. Mora biti isključeno bilo kakvo oštećenje i svi delovi moraju biti zaštićeni od vremenskih uticaja. Podest treba čuvati tako da bude zaštićen od dece koja se igraju i da ne ometa druge ljude (event. opasnost od saplitanja). Nadalje ga treba čuvati tako da se ne može tako lako otuđiti/koristiti u kriminalne svrhe.

## 9. Ambalaža / odlaganje u otpad

Ambalažu treba odložiti u skladu sa važećim odredbama i zakonima. Po završetku upotrebljivosti podest se mora odložiti u otpad u skladu sa važećim propisima. Aluminijum je materijal visoke vrednosti i treba ga predati na reciklažu. Detaljne informacije s tim u vezi daje nadležna opština.

## 10. Vek trajanja

Uz pravilnu upotrebu i redovno održavanje je podest sredstvo za rad koje se može dugo koristiti.

## 11. Informacije proizvođača

**KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0  
 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com.  
 Datum izdavanja: 01.06.2020.

Die für den jeweiligen Tritt-Typ maßgeblichen Technischen Informationen sind auf dem Produkt angebracht • Les informations techniques faisant foi pour le type d'escabeaux concerné figurent sur le produit • Le informazioni tecniche, importanti per il corrispondente tipo della scala sono apportate sul prodotto • Rozhodující technické informace pro příslušný typ schůdků jsou uvedeny na produktu • Technické informácie rozhodujúce pre príslušný typ schodíkov sú umiestnené na výrobku • De voor het desbetreffende traatype belangrijke technische informatie is aangebracht op het product • De for respektive stegtyp relevanta tekniska informationerna sitter på produkten • Ustrezni tehnični podatki za posamezno vrsto stopnic so na izdelku • The technical information specific to these steps is affixed to the steps itself • Las informaciones predominantes sobre el correspondientes modelo de tarima están aplicadas sobre el producto • Informacje techniczne, istotne dla danego typu schodków są umieszczone na produkcie • Техническата информация, определяща за съответния тип степенка, е поставена върху продукта • Informațiile tehnice relevante pentru respectivul tip de scară mică cu platformă sunt aplicate pe produs • A mindenkori fellépőtípusra irányadó műszaki információk megvalósítók a termékben • Den tekniske informasjonen som er relevant for hver type anleggstige er festet til produktet • As informações técnicas relevantes para o respetivo tipo de escadote estão afixadas no produto • Tikastyyppiä koskevat asianmukaiset tekniset tiedot toimitetaan kunkin tuotteen mukana • Iga treppredeli tüübi puhul on peamine tehniline informatsioon märgitud toote peale • De for den respektive stigetaburetype gældende tekniske oplysninger er anbragt på produktet • Ilgili mini merdiven tipi için gerekli teknik bilgiler ürünün üzerinde belirtilmiştir • Mjerodavne tehničke informacije vezane za svaki tip mobilnih ljestvi nalaze se na proizvodu • Техническа информация по соотвѣтствующему типу стремянки нанесена на самом продукте • Informacionet teknike përkatëse për secilin lloj të shkallëzave janë të vendosura në vetë produktin • Οι σχετικές για τον εκάστοτε τύπο σκαλοκαθίσματος Τεχνικές πληροφορίες αναφέρονται επάνω στο προϊόν • Техничките податоци за соодветниот тип на скаличката се наведени на производот • Videigandi tæknilysingar fyrir tiltekna tröppur eru festar við vöruna • Merodavne tehničke informacije za odgovarajući tip podesta nalaze se na proizvodu

B.-Nr.		ca. m		ca. m			
		A	B	C	D		
3106	2 x 2	2,45	0,45	0,45	0,45	150 kg	2,0 kg
	2 x 3	2,65	0,65	0,65	0,65	150 kg	3,0 kg
3109	2 x 3	2,65	0,65	0,75	0,65	150 kg	4,8 kg
	2 x 4	2,85	0,85	0,95	0,85	150 kg	6,2 kg
3100	1 x 2	2,5	0,5	1,15	1,1	150 kg	4,5 kg
	1 x 3	2,75	0,75	1,4	1,3	150 kg	6,0 kg
3105	2 x 2	2,45	0,45	0,5	0,45	150 kg	9,0 kg
3113	1 x 3	2,7	0,7	1,35	1,3	150 kg	9,5 kg
	1 x 4	2,95	0,95	1,6	1,55	150 kg	11,3 kg
3101	1 x 1	2,2	0,2	–	–	150 kg	2,4 kg
	1 x 2	2,4	0,4	–	–	150 kg	5,0 kg
	1 x 3	2,6	0,6	–	–	150 kg	7,0 kg
	1 x 4	2,8	0,8	–	–	150 kg	9,8 kg
	1 x 5	3,0	1,0	–	–	150 kg	12,0 kg
3112	1 x 1	2,2	0,2	–	–	150 kg	1,8 kg
3120	1 x 2	2,45	0,45	0,8	–	150 kg	5,4 kg
	1 x 3	2,65	0,65	1,0	–	150 kg	7,4 kg
3119	1 x 2	2,65	0,65	1,1	–	150 kg	9 kg
	1 x 2	2,9	0,9	1,4	–	150 kg	11,2 kg
	1 x 2	3,0	1,0	1,55	–	150 kg	13,2 kg
3116	1 x 2	2,5	0,5	1	0,5	150 kg	3,7 kg
	1 x 3	2,7	0,7	1,25	0,7	150 kg	5,2 kg
	1 x 4	2,95	0,95	1,7	0,8	150 kg	6,5 kg
3114	1 x 2	2,45	0,45	0,55	0,45	150 kg	3,6 kg
3118	1 x 2	2,5	0,5	1	0,9	150 kg	3 kg
	1 x 3	2,7	0,7	1,25	1,1	150 kg	4,5 kg
3117	1 x 2	2,45	0,45	0,9	0,8	150 kg	3,0 kg

B.-Nr.:



## Art. No. 130921

**MONTO Alu-KlappTritt Toppy Style 4 Stu.**  
**MONTO alu folding step Toppy Style 4 stp**  
**MONTO Toppy Style alu összecs. fellépő 4**  
**MONTO Schodki alu Toppy Style 4 stopnie**  
**MONTO Алюм. подставка Style 4 ступ.**



**B.-Nr. 3116**

H: ca. 0,952 m  
L: ca. 1,700 m

KRAUSE Werk – GmbH & Co. KG  
Am Kreuzweg 3  
DE-36304 ALSFELD  
www.krause-systems.de